

CAN

1

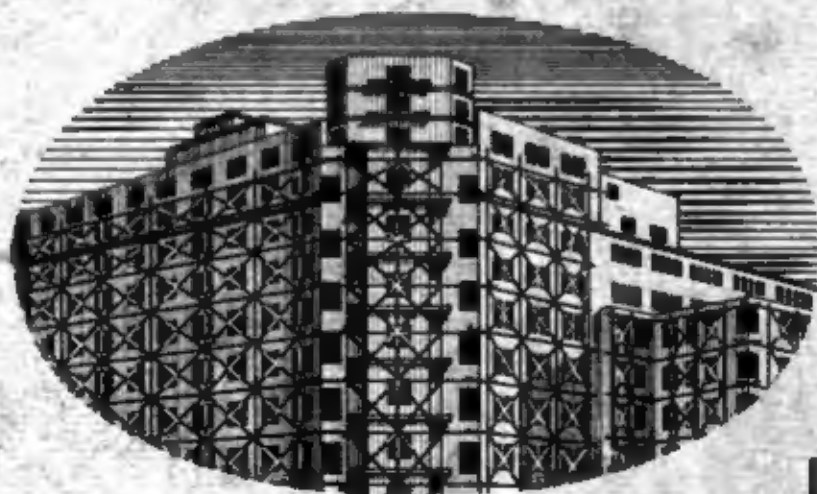
Ej 1

canon

Revista de la
Facultad de
Arquitectura
y Urbanismo

año 1 número 1
Buenos Aires

AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION



EL MAS CALIFICADO SURTIDO DE ESPECIALIDADES

Artefactos sanitarios en general - Mosaicos - Revestimientos graníticos y revestimientos de escaleras "Tudor" - Azulejos y mayólicas ingleses - Materiales "Eternit" de asbesto cemento - Techado asfáltico frío "Agartech" - Tablas aislantes "Treetex" - Chapas de fibra de madera satinada (Hardboard) "Tablotex" - Refrigeración centralizada "Agar" para edificios residenciales e instalaciones afines con equipos eléctricos automáticos "York" a freón - Aire acondicionado e instalaciones frigoríficas "York" adaptables a cualquier requisito - Pistas de patinaje sobre hielo - Bombas centrífugas "Worthington" para elevación de agua corriente y aguas cloacales, extracción de aguas de pozos semisurgentes y en otros tipos para toda aplicación industrial - Radiadores y calderas "Ideal" para calefacción central, etc. - Instalaciones completas "Empire" para lavaderos de ropa y cocinas - Ascensores eléctricos - Instalaciones de alarma automática contra incendio sistema "Vigilarm" - Etc.

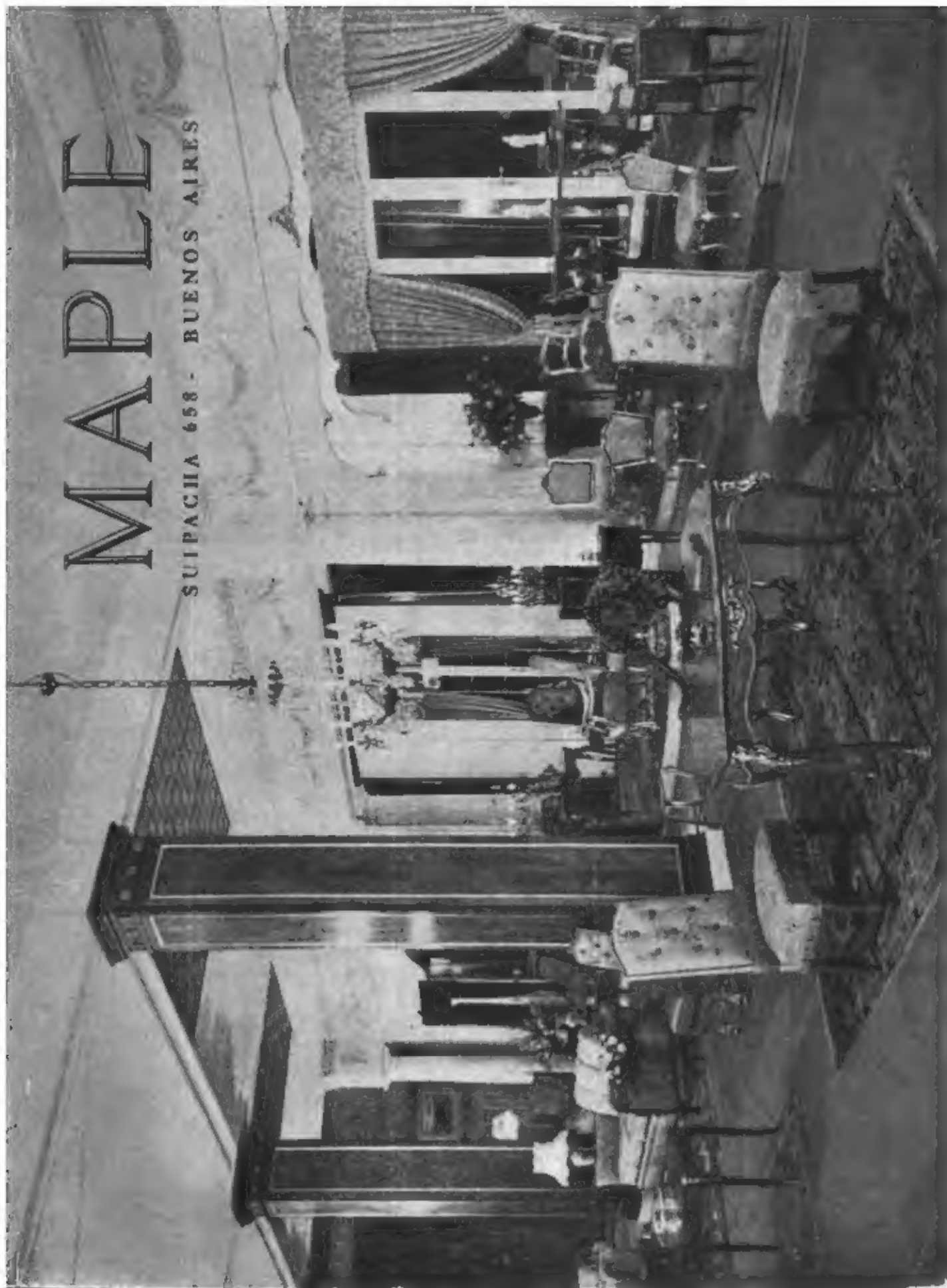
*Solicite sin compromiso anteproyectos
y asesoramiento técnico a:*

AGAR.CROSS & CO
Ltd

BUENOS AIRES - ROSARIO - B. BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

MAPLE

SUIPACHA 658 - BUENOS AIRES



SON INSUPERABLES

Los productos de asbesto-cemento

Eternit

Por su gran resistencia, su incombustibilidad, poco peso y duración prácticamente eterna, porque no se corroen, no exigen gastos de conservación, se pueden cortar, limar y te-
ladrar, y porque resultan sumamente económicos, los materiales "ETERNIT" han triunfado rotundamente! Ya sean caños (para obras domiciliarias o para conducción de líquidos bajo presión), chapas lisas y acanaladas, ca-
naletas, conductos y un sinnúmero de piezas moldeadas, todos brindan la más insuperable eficiencia al más bajo costo. Aproveche las ventajas de este moderno producto exigiendo en todas sus obras: ETERNIT legítimo.

Distribuidores:

KREGLINGER LTDA.

Cia. Sud Americana S.A.

Chacabuco 151
Buenos Aires

AGARCROSS & Co.

S. Aires - Rosario
S. Blanca - Mendoza
Tucumán

En la actualidad
se entregan de inmediato
y a crédito los pedidos en
compra al contado

☐ Chapas acanaladas (N° 10)

☐ Chapas lisas (N° 11)

☐ Caños para presión (N° 12)

☐ Caños sanitarios domiciliarios y para aguas (N° 14)

☐ Caños para perforaciones (N° 13)

☐ Canaletas (N° 17)

Nombre _____

Dirección _____

Ministerio de Educación
Universidad de Buenos Aires
Rector: Arq. Julio V. Otáola
Vicerrector: Dr. Carlos M. Lascano

Facultad de Arquitectura y Urbanismo

Decano: Arq. Francisco N. Montagna

Vicedecano: Arq. Alfredo Villolongo

Consejo Directivo: Arquitectos Alberto E. Dodds, Mario J. Buschiazzi, Manuel A. Domínguez, Isaac Stok, Jorge R. Spika, Alfredo Villolongo, Ernesto F. Riganti, Remo Bianchedi, Profesor Jorge Soto Acebal

Secretario: Arq. Roberto J. Laiva

canon Órgano oficial de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires. Aparece cuatro veces por año. Redacción: calle Alsina 673, Bs. Aires. Precio del ejemplar: Argentina \$ 12, Exterior \$ 15. Publicidad: Alberto Terrot, 31-2199.

Secretario de redacción: Rodolfo E. Möller

Redactor jefe: Juan Carlos Foix

Comité de redacción: Ricardo Bernárdez, Vicente H. Contó y Mauricio Repossi

canon



año 1 número 1

pág.

- 4 Libros y revistas
- 10 Crónica
- 17 Presentación de **canon**
- 19 La arquitectura en la Argentina
- 33 Walter Gropius: Enseñanza de los artes del diseño
- 43 Bruno Zevi: Historia de la arquitectura e historia para la arquitectura
- 45 Richard J. Neutra: ¿Debe trabajar el urbanista con directivas prefijadas?
- 46 Patricio H. Randle: De un cuaderno de viaje
- 55 Alberto Sartoris: Ideal de la arquitectura
- 65 Julio Pizzetti: La lección permanente de la naturaleza
- 67 Francisco N. Montagna: Enseñanza de la arquitectura.



Tipa por H. Rotzon

L'Elemento Verde e L'Abitazione,

por Luigi Figini

Colección "Quaderni di Domus".
Editorial "Domus", Milán, 1950.

Como una verdadera antología del complemento ornamental de la casa moderna se perfila ya esta colección de los "Quaderni di Domus" que aparece en Milán, dirigida por el arquitecto Pagani y la ingeniera Matricardi. Cada "quaderno" es una excelente aportación documental efectuada con riguroso criterio selectivo y cuyos glosos —a cargo de destacados especialistas italianos— son siempre sustanciosos. Hasta el momento se han publicado: "I libri nella casa", "Gli studi nella casa", "Camini", "La cucina", "L'illuminazione della casa", "Tavoli e piani d'appoggio", "L'elemento verde e l'abitazione", estando en preparación: "Sedie, divani e poltrone", "I letti" e "I soggiorni".

L'elemento "verde" e l'abitazione, que hoy comentamos, es obra de Luigi Figini, uno de los más representativos arquitectos de Italia y autor destacado de obras didácticas y técnicas.

Comienza este pequeño libro con un nostálgico recuerdo de infancia: la terraza-jardín que construyera el padre del autor en el último piso de su casa (una casa *liberty*, de ciudad populosa); allí, entre fuentes, flores y frutos —"il mio paradiso terrestre"— transcurrieron los primeros años de su vida. De ese dulce recuerdo arranca el libro que hoy comentamos. El lo dice: "Nell'infanzia di ogni uomo ci sono mondi segreti chiusi ai profani, predestinati a lasciare tracce determinanti, impronte indelebili lungo il corso dell'esistenza futura, come la memoria di una villa anteriore: sono ore e giorni, cose e gruppi di cose, ossessioni, climi assai e atmosfere fittizie, favole private e mitologie personali, condite nelle amplificazione di una fantasia non ancora carotta".

En erudito panorama presenta luego la evolución del "verde" en la vivienda —en el espacio y en el tiempo— desde el huerto bíblico, morada de la Sulamita, hasta las modernas concepciones de Wright, Mies van der Rohe y Le Corbusier: El jardín frutal de Alcino; los "Viridarii" de Herculano y Pompeya; los "Riad" árabe-islámicos del África septentrional; los recoletos patios rústicos españoles, el "hortus conclusus" de las postrimerías del medioevo; los abstractos jardines renacentistas... ¡(Lástima que en esta prolija enumeración, que llega hasta nuestros días, falte nuestra vieja casa porteña de tres patios, el último de los cuales invadía de rumores, aromas y colores rurales la casa entera!).

Con mediterránea claridad expositiva y verbal expone los más recientes teorías urbanísticas con comentarios personales de gran justeza. "El problema de la casa es también el problema de la ciudad", dice abordando la idea central de su libro. Y así, mientras no se alcance la solución integral del problema, es decir, "la città nel verde", que será compleja y ardua tarea del porvenir, se impone como solución inmediata el gradual avance de "el verde nella casa". Avance que podemos reducir a tres etapas, a saber: Externa, con patios y huertos cerrados o abiertos o sobre terreno artificial entre cielo y tierra, con terrazas; externa-interna, mediante ventanos-invernáculos, verandas; y, por directa irrupción del elemento vegetal en el espacio interior de los ambientes habitables, con zonas y fondos verdes.

El capítulo dedicado al tema de la terraza-jardín es particularmente útil por sus detalles constructivos y decorativos y por los cuidados que propone para atenuar la adversa influencia de algunos factores meteorológicos sobre la delicada vida de las plantas en estos jardines artificiales de ciudad.

Cerca de doscientos ejemplos fotográficos ilustran acertadamente el texto de este cuaderno que concluye con una interesante tabla del profesor Pietro Piacinai con más de

treinta plantas clasificadas según su grado de resistencia y adaptación a los ambientes cerrados.

Pero lo que atrae y conmueve en esta pequeña obra, más que su prosa sobria, su viva erudición histórica o su versación técnica, es el fervor con que la ha concebido su autor, quien, como queriendo justificar lo que de soberbio pueda haber en el intento del hombre que recrea la naturaleza viva, dice así: "Tra il ricordo del "Paradisus Voluptatis" della Volgata e "il miraggio del "Paradiso Celeste" promessa, ci muoviamo sulla terra, ci agitiemo, viviamo. Ma se il Giove pagano puniva Prometeo per il furto del fuoco, il Dio cristiano non vieta all' "homo sapiens" il tentativo ingenuo, ingegnoso e disperato, di ricostruire "a memoria" (come a memoria chi ama, tenta di rinnovare la presenza dell'amato scomparso) una immagine provvisoria, non importa se scialba, non importa se meschina o infedele, del Paradiso perduto".

R. B.

"El Escorial",

por J. A. Goya Nuño

Ed. Plus Ultra - Madrid, 1950.

En una apretada síntesis se nos ofrece todo o casi todo cuanto se puede recoger en una minuciosa visita al Escorial; más aún, desde que en esta obra se hacen a menuda citas de corte histórico relativas a la construcción del monumento más significativo de toda la arquitectura española.

Por cierto, aunque el autor nos advierte al comenzar el texto de que frecuentemente el valor plástico y crítico de El Escorial desaparece hundido por la pesada bibliografía o que ha dado lugar, casi siempre exclusivamente anecdótica, no puede desvincularse completamente y dejar de hacer repetidas incursiones al campo de los documentos.

Una obra como El Escorial verdaderamente no puede tratar de comprenderse sin apelar al cuadro histórico a que responde, del mismo modo que al visitarlo es conveniente hacer un ligero repaso de Historia o cuando menos intentar revivir el espíritu del reinado de Felipe II.

La pauta de este libro está dada por su plan general, el cual obedece a un riguroso orden espacial; es decir, primero se analizan someramente las condiciones de su fábrica y de inmediata comienza a recorrerse exteriormente, ingresando luego al patio de los Reyes, a la Iglesia, etc., etc., tal cual se describen en las Guías de turismo con todo detalle. La ventaja sobre este tipo de libros estriba en que el presente está profusamente ilustrado por numerosas fotografías que, aunque en blanco y negro, permiten claramente llevarse una impresión aproximada de la realidad.

Por lo demás, el texto, sin decaer en amenidad, presenta un cuadro bastante completo de un monumento tal que al par que lleno de evocación histórica sugiera reacciones estéticas siempre actuales por su vitalidad. El valor geométrico de sus formas tiene algo de tan eterno como la geometría misma y simboliza mejor que el rostro mismo de su autor, Juan de Herrera, inserta en estas páginas, su aptitud genial y el don especial que tuvo para "retrotar" en él al mismo Felipe II.

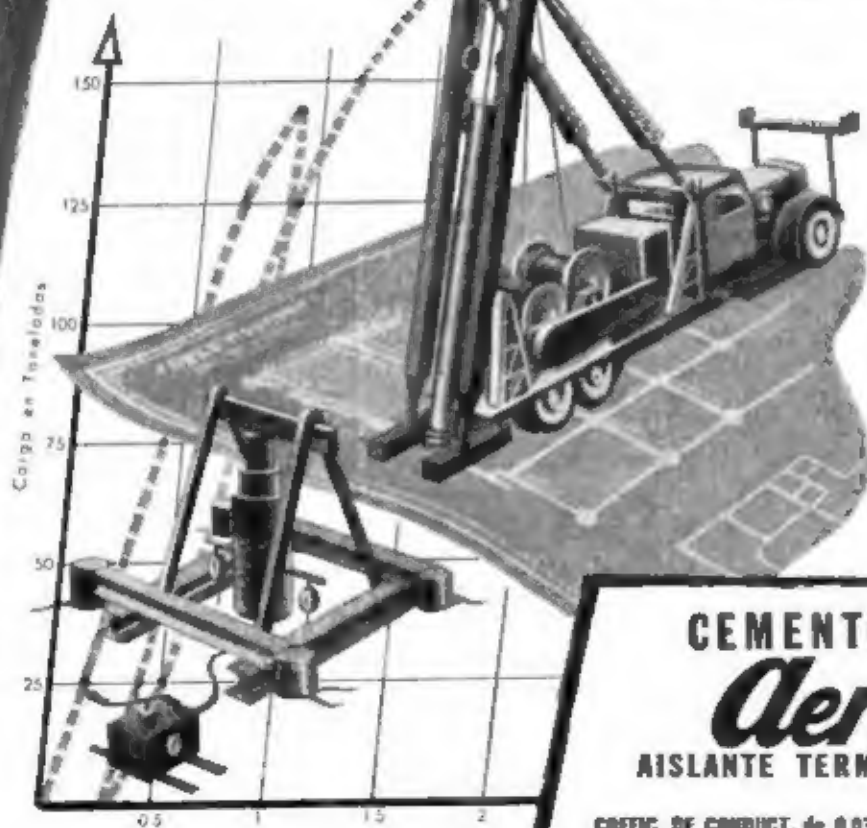
Las obras de arte depositadas en el Monasterio de El Escorial están también comentadas en este tomo, igual que la llamada "la costa de Arriba", la del Príncipe, y la Iglesia de El Escorial de Abajo; elementos circundantes que juegan con el centro principal un armoniosa aunque desparejo juego.

Finalmente una extensa bibliografía provee al estudioso material para ahondar la investigación, mientras para el alumno de arquitectura el texto mismo es suficientemente exhaustivo.

P. H. R.

PILOTES

VIERMOND



CEMENTO POROSO

Aerolit

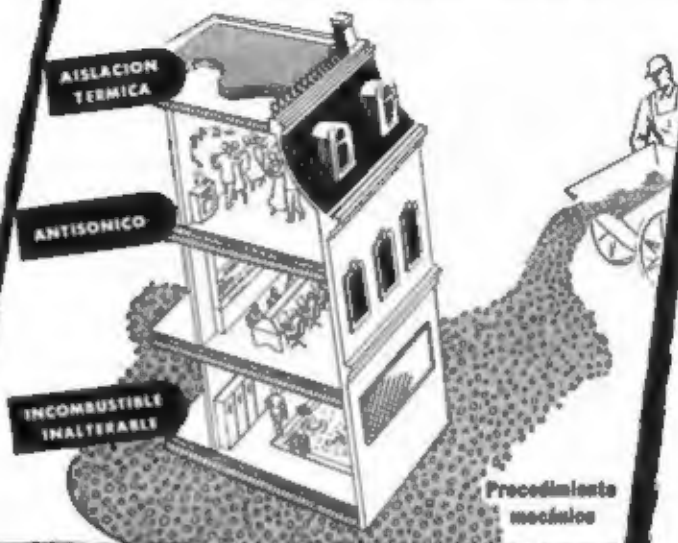
AISLANTE TERMICO - ACUSTICO

COEFIC. DE CONDUCT. de 0,83 a 0,99 cal. m. m² C. hora

PESO ESPEC. APARENTE de 0,3 a 0,5 Kg. Dm³

**ESTUDIO DE TERRENO
PROYECTO TECNICO
PRUEBA DE CARGA
EJECUCION EN SITIO**

**RAPIDA
SEGURA
ECONOMICA**



VIERMOND S. A.

COMERCIAL, INDUSTRIAL E INMOBILIARIA

San Martín 345

Buenos Aires

T. E. 32, Dársena 4250

Dictionnaire des termes recents, symboles et abreviations,

Architecture, Art de Construire, Genie Civil.

por Fern. Bodson, Architecte.

Editer, Bruxelles, 1948.

El lenguaje como medio de expresión formal del pensamiento desempeña una insustituible **función instrumental**; pero, a su vez, la palabra suscita y promueve en la mente, por sola presencia, conceptos y asociaciones de ideas en **función creadora**.

Esta simbiosis de palabra-idea es particularmente fecunda en la especulación filosófica y científica, que exige un léxico rico y preciso que confiera, hasta donde esto es posible, un nombre a cada concepto y una acepción a cada palabra.

Con este diccionario que comentamos se persigue el loable propósito de clarificar el vocabulario técnico en uso, tan enturbado por neologismos, siglas, símbolos y abreviaturas que lo convierten en jerga esotérica. Bien asesorado y documentado, el arquitecto Bodson ha logrado una obra útil dentro del limitado campo que expresa su título.

R. B.

"Edilizia Moderna" - Nº 45 (Revista)

Diciembre 1950 - Milán

Particular comentario merece esta entrega de "Edilizia Moderna", por cuanto en su contenido se hace un completo balance de la actividad involucrada en su título. En efecto, en el número que nos ocupa se dedican varias páginas de comentario, fotografías y dibujos a diversos países que aparecen representados en sus más significativos exponentes.

Así, hojeando este voluminoso tomo, recorreremos cuánto de nuevo —especialmente en lo que concierne a la posguerra— se ha construido en el mundo.

Japón y Alemania llaman poderosamente la atención por la inesperada de su contribución; unidades prefabricadas la primera y construcciones emprendidas en la zona occidental la última. España se presenta con sus programas de reconstrucción de ciudades provinciales. Suecia, Suiza y Finlandia con nuevos aportes hechos casi ininterrumpidamente durante los años de la última conflagración europea y su período siguiente. Dinamarca demuestra su preocupación por solucionar el problema de la habitación dentro de una formalidad pulcra y curiosa. Francia, con una nota de Pierre Jeanneret, se detiene en el acontecimiento más trascendental de su historia constructiva: el monoblock de Le Corbusier en Marsella y el género de investigación a que da lugar.

Entre otras naciones presentes en esta colección de testimonios se advierte la presencia de Bélgica, Inglaterra, México, Noruega, los Estados Unidos y Argentina.

Las páginas dedicadas a nuestro país van acompañadas por un comentario del cual es autor el arquitecto Armando D'Ans, en el que expone de una manera sintética, pero completa, la modalidad preponderante —y no la más elogiosa— de nuestra arquitectura.

En los grabados aparece una fotografía aérea de Buenos Aires, del Hospital Militar Central, de la facultad de Medicina, del Laboratorio de Investigaciones de Y.P.F. en Florencia Varela, del cinematógrafo Gran Rex, del Casino y Hotel Provincial de Mar del Plata y finalmente la fachada de una casa para negocios, obra del autor del artículo.

La parte correspondiente a cada país citado lleva una síntesis de la nota de introducción en el idioma original y el texto completo en italiano.

La presentación ha sido cuidada con singular esmero y el objetivo de esta recopilación de datos, fotos y detalles puede darse por logrado.

P. M. R.

Informes de la Construcción (Revista)

Revista del Instituto Técnico de la Construcción y del Cemento.

Madrid - Año III - Nº 27 - Enero 1951

El Consejo Superior de Investigaciones Científicas de Madrid ha sido creado para procurar, para recuperar diríamos mejor, la unidad cultural hispánica, destruida en el siglo XVIII. Su empeño fundamental persigue la interdependencia de las disciplinas especulativas y experimentales, en homogénea evolución, desterrando el "especialismo exagerado y solitario de nuestra época y devolviendo a las ciencias su régimen de sociabilidad, el cual supone un seguro retorno a los imperativos de coordinación y jerarquía".

Sociabilidad, coordinación y jerarquía; sobre estos sólidos cimientos parte en busca de la clásica y cristiana unidad del saber y el hacer del hombre. No ha de extrañarnos, pues, que sus funciones esenciales sean "elaborar una aportación a la cultura hispánica; formar un profesorado rector del pensamiento hispánico; insertar a las ciencias en la marcha normal y progresiva de nuestra historia y en la elevación de nuestra técnica y vincular la producción científica al servicio de los intereses espirituales y materiales de la Patria".

En este monumental organismo cooperan las Reales Academias —custodios del espíritu tradicional de la cultura hispánica— con la Universidad, especulativo y profesional a la vez, y los más destacados centros, instituciones y hombres de ciencia que, por iniciativa privada, contribuyen al engrandecimiento cultural español. Como no podría ser de otra manera promueve, "como condición primordial", la comunicación e intercambio con los demás centros investigadores del mundo.

Ocho grandes Patronatos: "Raimunda Lulio", "M. Menéndez Pelayo", "Santiago Ramón y Cajal", "Alonso de Herrera", "Alfonso el Sabio", "Juan de la Cierva", "José M^a Quadra", y "Diego de Saavedra Fajardo", con sus ciento treinta institutos, observatorios, museos y laboratorios abarcan prácticamente todo el quehacer científico de España.

El Patronato "Juan de la Cierva", con autonomía jurídica y económica, tiene por misión la investigación de carácter técnico e industrial. Una de sus órganos, el Instituto Técnico de la Construcción y del Cemento, patrocina la difusión de la revista que presentamos hoy a nuestros lectores y que hemos querido hacer preceder de esta breve idea del alto organismo patrocinante, para señalar la seriedad e importancia de la misma.

Revista de Revistas puede llamársela, pues, con inquietud y aspiración universalistas, escoge con riguroso criterio las más interesantes colaboraciones de las publicaciones técnicas europeas y americanas. Su presentación tipográfica y la inteligente clasificación de su material, fácilmente desglosable para los archivos privados, la señalan entre las revistas mejor compuestas e informadas del presente.

Un rápida vistazo al número de enero último, nos pone en contacto con la "Ciudad del Milagro", la románica y barroca Santiago de Compostela, mediante un documentado estudio de Pons Sorolla, el Arquitecto Conservador de la Ciudad Monumental gallega; una muestra de la Primera Feria Nacional del Campo con interesantes detalles estéticos y estructurales de la nueva arquitectura de la Península; un curioso artículo sobre relojes de sol; un método de cálculo de placas según la teoría del profesor Johansen y, por último, un bosquejo histórico-urbanístico de los accesos a Madrid seguido de la construcción de un tramo experimental de camino en hormigón vibrado que ofrece una práctica solución de juntas, problema principalísimo de las obras viales. Una bien informada sección bibliográfica cierra esta interesante entrega.

R. B.



**Cuando Vd.
busca el detalle !..**

alpan

MARCA
REGISTRADA

Al presentar los nuevos herrajes ALPAN, lo hacemos con la especial recomendación de que se los analice a fondo, para verificar así, su extraordinaria calidad.

Calidad que se ha logrado mediante la aleación de metales livianos, sometidos a un proceso de "eloxidación" (electro-oxidación), por el cual se hace desprender del interior del material un metal duro, que desplazándose hacia el exterior de la

superficie se cristaliza sobre ésta. Los cráteres que así se forman permiten una extensa penetración de los colorantes y provocando luego la contracción del material, la superficie vuelve a quedar perfectamente lisa y los coloridos íntimamente ligados con el metal.

Resultan así sus excepcionales cualidades: PESO LIVIANO - PERFECCION EN EL ACABADO - COLORIDOS INALTERABLES - aún a la intemperie - SUPERFICIE ATERCIOPELADA suave al tacto - y HERMOSOS MODELOS que aportan belleza y elegancia.

HERRAJES DE CALIDAD



OTTO MOTTE & CIA. LTDA.
S.A.C.e.I.

Av. CORDOBA 1467 - B. AIRES - T.E. 41-0031

Las Clases de Pier Luigi Nervi en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires

Instante en que el profesor Nervi recibe, de manos del Sr. Rector de la Universidad, Arq. Otáola, el diploma de primer Doctor Honoris Causa en Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires.



Representan un fecundo aporte para la enseñanza las conferencias que sobre técnica arquitectónica pronunció no hace mucho en nuestra Facultad el profesor italiano ingeniero Pier Luigi Nervi. Transcurridos ya algunos meses desde que se escuchó la palabra del profesor de la Universidad de Roma, se acentúan los rasgos de su personalidad y cobra relieve definitivo el valor y el acierto de sus ideas. Digamos entre paréntesis que actualmente el texto de aquellas disertaciones está siendo corregido para publicarlo en forma de volumen, con lo cual los alumnos podrán profundizar sus originales concepciones. Nervi es una singular figura de maestro universitario, que ha sabido conquistar sus cátedras gracias a una

actuación profesional de treinta años; y era, ciertamente, quien se hallaba mejor preparado para responder, en el campo de las construcciones especiales, a los deseos que las nuevas orientaciones de la enseñanza suscitaban en esta Facultad de Buenos Aires. Virtudes inconfundibles son las suyas, pues tanto en sus realizaciones prácticas como en la exposición de sus ideas, sabe mantenerse en la esfera de la más pura realidad, sin que ello impida el vuelo a su inspiración creadora.

Bien puede, pues, comprenderse el señalado interés que despertó su palabra en la masa estudiantil y los círculos profesionales. Ya en su primera disertación, pronunciada en

**PRODUCTOS SIDERURGICOS
CARPINTERIA METALICA
MUEBLES DE ACERO**

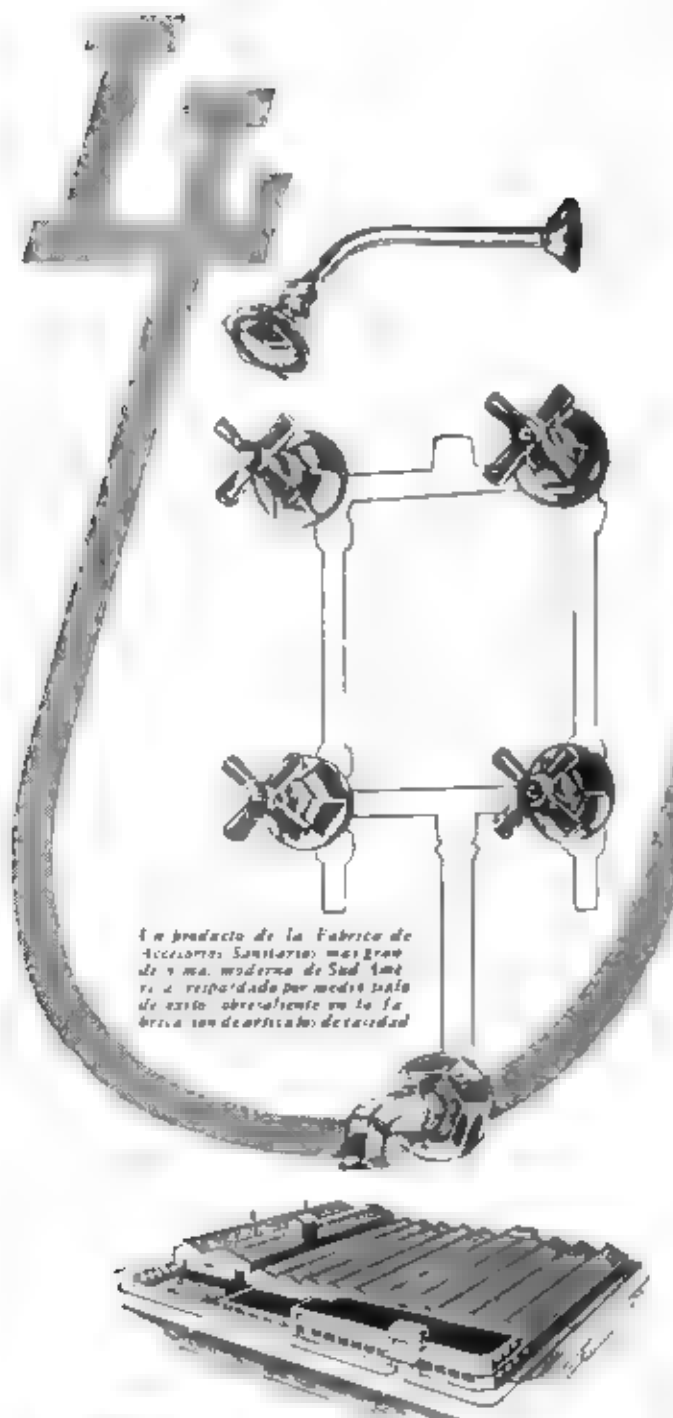
Establecimientos

KLÖCKNER

**SOCIEDAD ANONIMA
INDUSTRIAL ARGENTINA**

BELGRANO 931

BUENOS AIRES



*Un producto de la Fabrica de
Accesorios Sanitarios mas gran-
de y ma. moderna de Sud Amé-
rica, respaldado por medio siglo
de éxito sobresaliente en la fa-
brica son de artificialo deteccion*



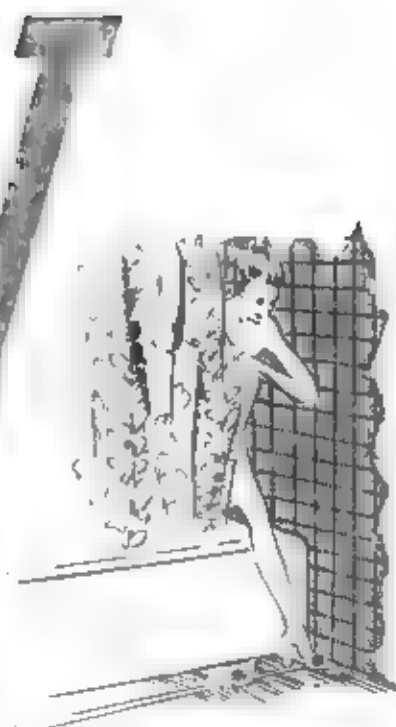
MARCA REGISTRADA

Soc. Anón. Fundición y Talleres

LA UNION

Industria Argentina de Calidad

VEALOS EN TODAS LAS CASAS IMPORTANTES DEL RAMO



**Es un placer
constante,**

que aprecia toda dama,
el servicio perfecto que rinden los
modernos accesorios de baño "L. U."
Representan el más alto exponente
de la Industria Argentina, tanto por
su diseño moderno y lujosa termi-
nación que armoniza en todo am-
biente, como por su indiscutible ca-
lidad y distinción, la precisión de
su funcionamiento y sus largos años
de duración, que los hace, realmente,
muy económicos.

En aula magna de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales —con la concurrencia de las altas autoridades universitarias de Buenos Aires— trazó en una rica síntesis los temas fundamentales que luego desarrollaría, vale decir, la norma estática y los principios estéticos que dominan su concepción de las estructuras, los problemas de la prefabricación, los ambientes de gran luz, los nuevos materiales de construcción, el hierro-cemento.

Siguiendo una doctrina de coordinación lógica, el ingeniero Nervi habló primero del hormigón armado en general sus características, su historia, su vida, sus posibilidades especiales en el campo de las grandes estructuras con alto grado de hiperestaticidad. Examinó luego el problema de la prefabricación, prestando particular atención a las estructuras de carácter industrial, tales como grandes bóvedas, halls de exposición, hangares, estaciones, etc., ilustrando con ejemplos numerosos y de alta constructiva los secretos técnicos de cada problema. El expositor extrajo en cada caso conclusiones llamadas a formar la conciencia del arquitecto.

Dedicó por fin una clase especial al hierro-cemento, material con el que el ingeniero Nervi ha realizado notables obras. El hierro-cemento puede considerarse como un nuevo material constructivo que se obtiene mediante la difusión uniforme de una múltiple red de hierro de pequeño diámetro en la masa de conglomerado de cemento y arena. Este material se comporta en forma prácticamente homogénea, tanto a las fatigas de la compresión como a las de la tracción, haciendo posibles construcciones sumamente interesantes por su escaso espesor y la variedad de formas que permite, no requiriendo en los procesos de la construcción encofrado alguno. El profesor Nervi proyectó a este respecto fotografías de barcos mercantes de medio y pequeño tonelaje, totalmente realizados

en hierro-cemento e incluso una embarcación tipo "cutter" para cruceros.

Algunas de las clases restantes estuvieron dedicadas a las bóvedas cáscaras, a las estructuras con nervaduras dispuestas según las líneas isostáticas, y a la investigación estática sobre modelos. Este último es un recurso de señalado interés para ingenieros y arquitectos cuando se aplica a estructuras cuyo cálculo es difícil —si no imposible— con los procedimientos normales de la investigación analítica.

Posibilidades todas de técnicas totalmente nuevas, de recursos creados sobre experimentación seria y minuciosa, de casi agotamiento de lo que pueden dar de sí los materiales usados, en la profusión de formas y de conceptos, en amplitud de criterio y llegando en cada caso a la solución estética sorprendente y justa.

Todo lo expresado por el ing. Nervi ha abierto ya nuevos rumbos a la solución de problemas arduos de construcciones de nuestro tiempo, en los que nuevas exigencias —enormes superficies cubiertas, liviandad de estructuras, iluminación, ventilación, ejecución, costos, trabajos auxiliares— van desechando materiales agotados y técnicas que han envejecido.

Un nuevo campo de realizaciones característicamente actuales abre para nuestro medio el ejemplo de Nervi que una clara penetración científica y un profundo sentido humanístico alientan.

El ciclo de conferencias terminó con un acto solemne que como al comienzo, tuvo lugar en el aula magna de la Facultad de Derecho, en cuyo transcurso el Rector de la Universidad de Buenos Aires hizo entrega al profesor Nervi de diploma de doctor "honoris causa" que le confirió la alta institución docente.

MARINO LORENZOTTI E HIJOS

Empresa Constructora



THAMES 2230

BUENOS AIRES

T.E. 71.7009-0324

Pesan menos

Rinden más

OFICINAS Y VENTAS
TUCUMÁN 1424 2º A
TELÉFONO: 38 9947
BUENOS AIRES



Cap. 1.200.000.00

FABRICA Y VENTAS
Av. Gob. VÉRGARA 2856
Avda. Morón-Hurlingham
HURLINGHAM

FRITZSCHE

CONSTRUCCIONES

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

Avda. DE MAYO 1370

T. E. 38, Mayo 0466

BUENOS AIRES



LAVABLE

UN PISO PLASTICO
ideal para todo uso

Pisoplast

En colores CLAROS y OSCUROS
lisos y veteados

Es un producto "FADEMAC"

Distribuidores

JOHNS-MANVILLE BOLEY LTDA.	• Alena 745, Capital
KREGLINGER LTDA. S. A.	• Chacabuco 151, Capital
IGGAM SOC. ANON. INDUST.	• Defensa 1220, Capital
JOSE B. QUINTANA & CIA.	• Entre Rios 836, Rosario
ADOLFO GIORDANO	• Rivadavia 55, Córdoba
ALBERTO M. CAPUTO	• Salta 1448, Mendoza
"CAUDAL"	• Tucumán 349, San Juan



DURABLE



ELASTICO



ELEGANTE

8 de Noviembre de 1950
Primer "Día Mundial del Urbanismo"

El 8 de noviembre de nuestro Año Sanmartiniano se celebró por primera vez y por iniciativa de nuestro Instituto Superior de Urbanismo el "Día Mundial del Urbanismo". Tras un ensayo limitado y de última hora hecho en igual fecha del año anterior y dada la promisorio repercusión que obtuvo la idea en una veintena de países, se inició la divulgación de la iniciativa en gran escala, alcanzando las invitaciones a instituciones técnicas y a colegas de numerosos países de ambos hemisferios. Las respuestas fueron unánimemente favorables y se registró tiempo después la adhesión de instituciones y técnicos de 60 países.

La celebración del primer "Día Mundial" obtuvo un éxito completo y alcanzó en numerosos países proporciones verdaderamente insospechadas. En varios de los países adherentes se instauró por decreto la fecha de 8 de Noviembre como "Día del Urbanismo" y en las manifestaciones realizadas tomaron parte altas autoridades (Gobernadores, Ministros, Embajadores, Prefectos, Intendentes) y adhirieron con actos de gran jerarquía, universidades, facultades de arquitectura y de ingeniería, institutos de urbanismo, colegios, centros, asociaciones y clubes de arquitectos, higienistas, ingenieros y urbanistas y colaboraron en la propaganda y en el éxito de la iniciativa las más importantes revistas técnicas del mundo. Queda consagrado en todos países la fecha del 8 de Noviembre como día mundial de los técnicos del Urbanismo.

Al organizarse la propaganda en cada uno de los países adherentes se formaron centros de divulgación de la iniciativa o se hicieron cargo de ella prestigiosas instituciones técnicas ya existentes. Se publicaron numerosas artículos de prensa, se hizo abundante uso de la radiotelefonía para los anuncios y conferencias preparatorias y se confeccionaron programas impresos y banderines e insignias metálicas esmaltadas con los colores del Urbanismo, muchos de los cuales se hicieron llegar gentilmente a nuestro poder en retribución al material de propaganda que fuera enviado por nosotros. Los actos realizados fueron publicados por la prensa y las revistas técnicas de cada país y comunicados a nuestro Instituto por medio de notas, actos oficiales y publicaciones especiales de esmerada presentación.

No podemos dar aquí una nómina completa de las numerosas instituciones y la larga lista de colegas adheridos a lo que es ya hoy el movimiento técnico del "Día Mundial del Urbanismo". Sobre la primera celebración del 8 de Noviembre se puede escribir o mejor dicho, ya está escrito, un grueso volumen que reuniría los textos de las conferencias, de los discursos, de los artículos periodísticos y de las revistas técnicas y de los trabajos especiales que se han recibido, dedicados al "Día Mundial del Urbanismo". Pensamos firmemente en que ese volumen, ilustrado con las fotografías de los actos rea-

lizados en todas partes, podría encabezar con propiedad y prestigio a la serie de Anales de nuestro flamante Instituto. Presentamos ahora una simple lista de los países en los que la celebración del primer 8 de Noviembre nos ha sido confirmada y solicitamos el perdón de los adherentes que nos hayan acompañado en la manifestación simultánea, pero que, a causa del retardo o del extravío posible de algunas comunicaciones, no figuran en la siguiente nómina. Para ser totalmente fieles a la brevedad requerida, hemos hecho una rápida clasificación de los múltiples y diversos actos realizados en países de ambos hemisferios, con lo que aparecerá en la lista el nombre de cada país en orden alfabético seguido sólo por la abreviación correspondiente a su participación en el "Día Mundial" de acuerdo con las siguientes referencias:

- A — Actos académicos
- B — Banquetes, cenas, vinos de honor
- C — Conferencias
- D — 8 de Noviembre: Día oficial del Urbanismo
- E — Exposiciones
- I — inauguraciones de cursos, bibliotecas locales etc.
- O — Auspicio oficial de los actos realizados
- P — Publicaciones en diarios, revistas o especiales separadas
- R — disertaciones y propaganda radiotelefónica
- S — Sesiones técnicas
- T — Intercambio de telegramas de salutación
- V — Viajes para reunión de técnicos o visitas de delegaciones.

Argelia del Norte — Marruecos Rabat (O.T.V.) Túnez (O.T.)
Australia — Sydney (T) Se registraron las adhesiones y participaciones en la celebración del corriente año.
Belgica — Bruselas y Amberes (I.P.R.T.V.) Hubo actos suspendidos por causa del fallecimiento de nuestro prestigioso adherente al Senador Emile Vinck.
Bolivia — La Paz (A.C.P.T.)
Brazil — Rio de Janeiro, San Paulo, Pernambuco (A.B.C.D.E.I.O.P.R.S.T.V.) Adhirieron la totalidad de las instituciones técnicas del país.
Canada — Ottawa Montreal Sherbrooke Trois Riviere (A.B.C.P.T.V.)
Cuba — La Habana (A.B.C.D.O.P.R.T.)
Chile — Santiago, Valparaiso (P) Se registraron las adhesiones y participaron en la celebración del corriente año.
Diammora (B.S.T.V.)
Egipto — El Cairo (C.E.V.)
Espana — Madrid Barcelona Zaragoza Bignon Valencia Sevilla Sahúnell San Sebastián Murcia, Palma de Mallorca (A.B.C.D.E.I.O.R.S.T.V.)
Actos realizados con el auspicio y el apoyo gubernamental y de los Ayuntamientos. Se registró la adhesión y la colaboración de la mayoría de las instituciones técnicas españolas y se recibieron muy numerosas adhesiones personales.
Gran Bretaña — Londres, Birmingham (P.T) Se registraron numerosas adhesiones personales.



GEOPÉ
COMPANIA GENERAL DE OBRAS PUBLICAS E. N.
EMPRESA CONSTRUCTORA

Bdo. DE IRIGOYEN 330 • BUENOS AIRES • T. E. 37, Rivadavia 2011

**Si su
PROYECTO
ELECTRICO
necesita corriente
de nuestras redes**

le conviene informarse previamente acerca de nuestras posibilidades para el suministro de electricidad en el lugar en que ella se requiera.

CONSULTE

con nuestras Oficinas de
Informes y Contratación

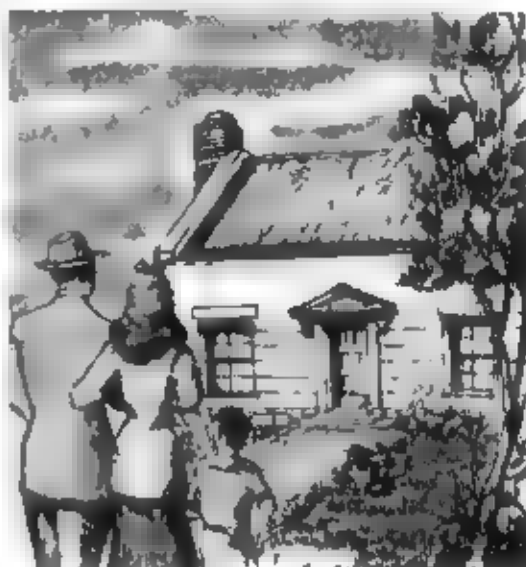
toda nueva instalación
industrial

comercial



COMPANHIA ARGENTINA DE ELECTRICIDADE S.A.

Av. R. S. Peña 832 y sucursales.



VENTANAS de DURALUMINIO

*Sistema
Standard
a Guillotina*

FABRICATO IN ITALIA
MARCA "ALWINTITE"

[K P J F T A]

UTCA S. R. L.
HIPOLITO YRIGOIEN 850

Entregas inmediatas

Precios sin competencia

Estados Unidos de Norte América - Washington, Nueva York, Chicago, San Francisco de California (I.P.T.) - Adhesión de la Unión Panamericana (Sección Urbanismo y Vivienda) y de la Sociedad Americana de Planeadores Oficiales (ASPO). Se registraron numerosas adhesiones personales.

Francia - París, Niza (B.C.O.P.R.I.S.T.V.) - Adhirieron y colaboraron todos los centros e instituciones técnicas afines al Urbanismo; se registraron numerosas adhesiones personales.

Grecia - Atenas (I.P.), - Se anunciaron actos organizados por la Universidad Técnica Nacional que no han sido todavía contemplados.

Suecia - (I.P.), - Actos anunciados sin confirmación.

Malí - Port-au-Prince (I.P.T.), - Se registraron adhesiones y habrá participación activa en la celebración de 1951.

Países Bajos - Amsterdam, Heemstede (I.P.T.V.), - Colaboró el Comité en la propaganda la Federación Internacional de Urbanismo y de la Vivienda en sede en Amsterdam.

Indonésia - Los actos proyectados se suspendieron en Batavia en razón de la situación anormal. En el corriente año se realizaron en Saigon.

Israel - Tel Aviv, Haifa (B.C.O.P.R.T.V.) - Colaboraron las más destacadas técnicas en planeamiento del país.

Italia - Roma, Florencia, Milán, Turín, Bolonia (A.C.D.I.P.R.S.T.) - Colaboraron las más destacadas técnicas urbanistas y se registraron gran número de adhesiones de instituciones oficiales.

Japón - La adhesión llegó con retraso. La organización para este año está confirmada.

Luxemburgo - (A.B.C.D.O.P.R.T.) - Colaboraron las más destacadas urbanistas del país.

México - (I.P.T.), - Calificadas adhesiones personales. Se organiza la celebración del presente año.

Noruega - B.I.T.V.

Panamá - B.C.D.O.P.R.T. - El auspicio oficial se extendió a los numerosos actos realizados.

Pará - Lima, Miraflores, Surquillo (A.B.C.D.I.O.P.R.S.T.) - Se contó con el apoyo de prestigiosas instituciones y con la colaboración de los más destacados colegas.

Portugal - Lisboa, Oporto (I.T.) - Las adhesiones llegaron atrasadas. Se organiza la celebración de 1951.

Puerto Rico - San Juan (B.C.D.O.P.S.T.) - Se contó con el auspicio y el apoyo gubernamental y municipal y con muy prestigiosas adhesiones personales.

República Dominicana - Ciudad Trujillo (C.O.P.R.) - Actos realizados con el auspicio de la Universidad de Santo Domingo. Se activa la organización para la celebración próxima.

Suecia - Gotthenburg (B.C.T.V.), - Reunión de urbanistas de Suecia, Noruega, Dinamarca y Finlandia.

Suiza - Lausanne (A.B.C.D.E.O.P.R.S.T.) - Actos realizados con el auspicio del gobierno federal, de la Municipalidad y de la Universidad de Lausanne. Adhesiones personales de prestigiosos urbanistas.

Uruguay - Montevideo (C.E.R.T.I.) - Actos organizados en el Instituto de Estudios de la Universidad de Montevideo. Calificados adhesiones de numerosos y destacados técnicos.

Venezuela - Caracas (B.D.P.T.) - Numerosas adhesiones de urbanistas nacionales y extranjeros que ejercen actividades profesionales en Caracas.

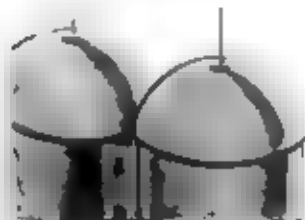
En nuestro país se celebraron actos conmemorativos del "Día Mundial del Urbanismo", en Buenos Aires y alrededores, Córdoba, Mar del Plata y Tucumán. Los actos comenzaron en Buenos Aires con un homenaje del Instituto Superior de Urbanismo al Libertador San Martín en la plaza que lleva su nombre, procediéndose en horas de la tarde a la proclamación del primer "Día Mundial" en el Aula Magna de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales. En días subsiguientes y por amable atención del Ministerio de Obras Públicas de la Nación se organizaron visitas al Gran Buenos Aires, a La Plata, Mar del Plata, Chapadmalal, Miramar, en agasajo a la delegación técnica brasileña de la Escuela Politécnica de Pernambuco que concurrirá especialmente a nuestro país con el objeto de aportar su fraternal colaboración a las manifestaciones simultáneas de la primera celebración mundial de "Día del Urbanismo".

En numerosos países han quedado definitivamente constituidas las comisiones permanentes que se ocuparán de la organización de los actos anuales y por los entusiastas comunicaciones recibidas podemos asegurar desde ya, que el segundo "Día Mundial del Urbanismo" tendrá un eco más amplio y la misma espontánea brillantez que caracterizó a la primera celebración del 8 de noviembre de 1950.

Instituto Superior de Urbanismo de la Facultad

EN OBRAS RURALES

Una extraordinaria variedad de construcciones de hormigón de cemento San Martín, realizadas en contenedores de establecimientos de campo, están prestando un eficiente servicio. El constante empleo del cemento San Martín, en toda clase de obras de carácter rural, brinda al profesional de la construcción la seguridad de cualquier clase o tipo de obra, para que ésta sirva y perdure a través de los años.



COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
RECONQUISTA 48 BUENOS AIRES - SARMIENTO 291 - ROSARIO

EN SUS FUNDACIONES
PILOTES VIBRO



VIMOR SUDAMERICANA

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL

VIAMONTE 1879

T. E. 42 - 8612

BUENOS AIRES

PARQUET TABLERO
"TUDOR"

en Varios Modelos de
Lapacho Seleccionado

UNICO MACHIHEMBRADO

MAS Elegante

MAS Resistente

MAS Económico

ENTREGA INMEDIATA

AGAR CROSS & CO

BUENOS AIRES ROSARIO SANJA PLANCA TUCUMAN MENDOZA

TEJUELAS ASFALTICAS
MINERALIZADAS

PARA LA **CONSTRUCCION**
MODERNA



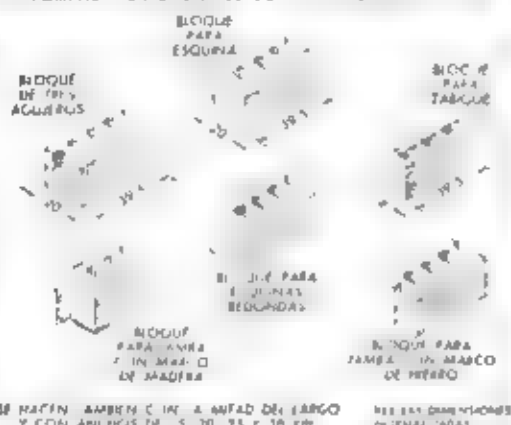
FABRICANTES: INTRAC S.R.L. - CAP \$ 1.250.000.- - C. CORREO 24 AVELLANEDA - T. E. 22 3038

• ASFALTO DECORATIVO
• TUBOS CEMENTOS

• RESISTENTE A LOS
• AGENTES QUIMICOS
• IMPERMEABLES
• OJAS QUIMICAS
• BARRIDO
• FACIL CUIDADO

MAMPOSTERIA DE BLOQUES DE HORMIGÓN

FORMAS Y DIMENSIONES COMUNES DE LOS BLOQUES



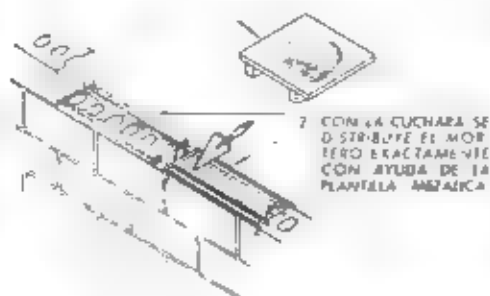
RECOMENDACIONES ESENCIALES

PARA QUE LOS MUROS SOSTENGAN LAS MAYORES SEVERAS EXISTENCIAS TÉCNICAS Y ECONÓMICAS

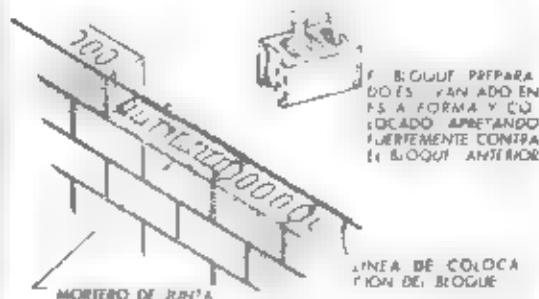
- 1 Los bloques deben ser uniformes y de buena calidad
- 2 Los bloques en el momento de su colocación están secos y no deberán humedecerse
- 3 Se cuidará especialmente la colocación del relleno y la forma de las juntas con el mortero de la designación recomendada
- 4 Los paramentos exteriores podrán tratarse con pintura de cemento Portland. También podrá utilizarse un resque o estuco de cemento Portland
- 5 Se tenderá al empleo de la prefabricación usando bloques especiales de esquina para umbrales, etc. directos y rigas y rejilla de hormigón

APLICACIÓN DEL MORTERO CON PLANTILLA

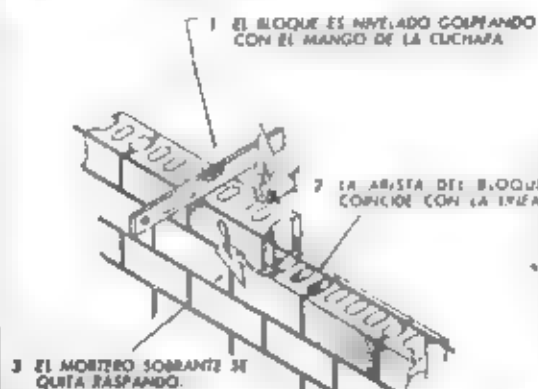
- 1 EL MORTERO ES COLOCADO POR EL AYUDANTE SOBRE LA TABLA



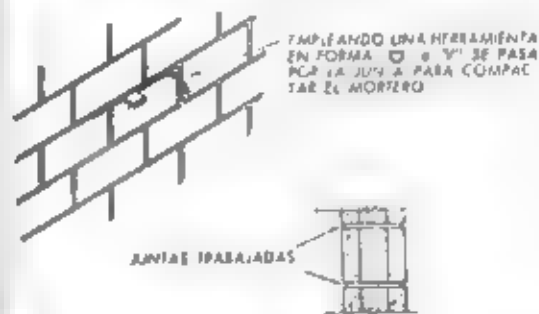
FORMA DE COLOCAR EL BLOQUE



FORMA DE ASENTAR EL BLOQUE



LAS JUNTAS SON TRABAJADAS DESPUES QUE EL MORTERO COMIENZA A FRAGUAR



INSTITUTO DEL CEMENTO PORTLAND ARGENTINO

Calle San Martín 1137

Capital Federal

SECCIONALES: CAPITAL FEDERAL — San Martín 1137 • CORDOBA — R. Indarte 170 • LA PLATA — Calle 50 N° 610
MENDOZA — Patricia Mendocinas 1071 • ROSARIO — Sarmiento 784 • TUCUMAN — Muñoz 110

ESTE SEÑOR DIBUJA HASTA EL ÚLTIMO TORNILLO



Una cocina Longvie no se fabrica juntando chapas, llaves, aislantes y tornillos... No; primero se estudia parte por parte sobre el papel; luego se eligen los mejores materiales, se fabrica un modelo que es sometido a duras pruebas y recién después de muchas experiencias se producen en serie las famosas cocinas a gas Longvie.

Es decir: se hacen a ciencia y conciencia y son, por eso, de larga vida.



Esta Señora Reconoce sus VENTAJAS TECNICAS



A los ensayos de fábrica
que son sometidas las cocinas Longvie, se suman
las pruebas de las dueñas de casa
quienes reconocen y aprecian sus grandes
ventajas técnicas. Así es como las famosas
cocinas Longvie, demuestran
prácticamente que son de larga vida.

COCINAS

A GAS, SUPERGAS O GAS NATURAL

LONGVIE



DE LARGA VIDA

- ▶ La tapa se levanta facilitando su limpieza.
- ▶ Las piezas se desmontan simplemente, en un momento.
- ▶ Llaves de seguridad, con control de calor para 4 graduaciones.
- ▶ Horno de gran capacidad. Su quemador proporciona un calor uniforme y bien distribuido.

LIBERTAD 717 - T. E. 42-0015 - Y 240 AGENTES EN TODA LA REPUBLICA

La aparición de **canon** no obedece a una necesidad ocasional; tampoco surge, felizmente, de propósitos personales no compartidos, ni es el fruto de decisiones inconsultas o improvisadas; lejos de ello, materializase de esta manera una antigua aspiración largamente perseguida por los profesores y alumnos de esta Facultad. Casi dos años hace ya que en su Consejo Directivo se coincidió plenamente sobre la necesidad de poseer una publicación que, en virtud de su carácter eclético, pudiese ser fiel y constante reflejo de lo que en esta institución universitaria se hace y se piensa. Numerosas son las revistas que en el mundo plantean, debaten y difunden los problemas de la arquitectura y del urbanismo, y en ese concierto de voces dispares, extrañas o familiares, lejanas o cercanas, ha estado ausente hasta ahora nuestra voz propia, la voz de esta Facultad, que tiene también algo que decir y que habrá de decirlo con un acento suyo y en una inflexión distinta y personal.

Hay una tarea no realizada aún en lo que se refiere a las disciplinas que en nuestras aulas se estudian, tarea cardinal y esencialísima, en cuyo sentido esta revista hará lo que sus fuerzas y aliento le permitan. Procúrase propender a la formación de una verdadera conciencia arquitectónica y urbanística que, afirmándose en los alumnos como un primer punto de apoyo, se proyecte luego en el pueblo para ponerlo en contacto con la realidad. No se trata de un sentimiento que improvisadamente incida en nuestra sensibilidad y en nuestro espíritu, pues ello de-

terminaría una verdad aparente o ficticia, elaborada sin orden ni relación, carente del íntimo y mesurado razonamiento que es sello característico de las cosas llamadas a perdurar. Antes bien, se persigue una meta que a través de la relativa experiencia acumulada presentimos próxima, si bien consideramos no haberla definido suficientemente todavía.

Hacia el afianzamiento de aquella conciencia tiende, precisamente, nuestro esfuerzo actual; habrá que demostrar la evidente armonía y conexión que la arquitectura y el urbanismo guardan no solamente entre sí, sino con respecto a todas las altas manifestaciones del espíritu. Con ello se satisfará la clara prescripción que contiene la actual ley universitaria cuando establece que las universidades deben "afirmar y desarrollar una conciencia nacional histórica".

En efecto, por razones que no es del caso analizar ahora, la arquitectura y el urbanismo no integran con suficiente jerarquía y legitimidad, en el concepto de muchos, el cuerpo todo de la cultura. Reaccónase por ello hoy en muchas partes del mundo, y el hecho constituye uno de los motivos fundamentales de la existencia de esta casa de estudios. La difusión de la cultura arquitectónica y urbanística lleva consigo una sustantiva acción social, y no ha sido posible cumplir hasta ahora con ese imperativo ni en el grado deseado, ni con la eficacia y persistencia necesarias. Tal es el papel que se estima reservado a **canon**. Se debatirá en sus páginas el problema que plantean los nuevos sistemas constructivos y los hallazgos modernos que determinan una concepción nueva del "hecho arquitectónico", debidamente vinculado con la actual realidad económica, base en que se sustenta toda aspiración de este carácter.

Cabe advertir, finalmente, que en este primer número se ha querido tender una mirada panorámica sobre la arquitectura moderna argentina, como obligadamente debe suceder en toda primera salida, por lo cual la entrega diferirá de las posteriores. Hoy nos situamos ante un tema que más tarde nos preocupará en sus detalles.

El Decano

Un panorama de arquitectura Argentina



La evolución	20
La arquitectura moderna	25
Vivienda individual	36
Vivienda colectiva	39
Trabajo	43
Educación y salud	47
Transporte	53
Españamiento	63
Urbanismo	82

Apéndice 2 Buschhorn

La evolución de nuestra arquitectura



La Capilla de Candelaria en las Sierras de Córdoba
1730

Mario J. Buschiazzo

Cuando hagan la planta del lugar, repartiendo por sus plazas, calles y solares a cordel y regla, comenzando desde la plaza mayor, y sacando de ella las calles a los puertos y caminos principales, y dejando tanto campo abierta, que aunque la población vaya en gran crecimiento, se pueda proseguir y dilatar en la misma forma. De la plaza salgan cuatro calles principales, una por medio de cada costado, y además de estas, dos por cada esquina las cuatro esquinas miren a los cuatro rientos principales, porque saliendo así las calles de la plaza no estarán expuestas a los cuatro vientos, que sera de mucho inconveniente, todo en contorno y las cuatro calles principales que de ella han de salir tengan portales para comodidad de los tratantes que suelen concurrir, y las ocho calles que saldrán de las cuatro esquinas, salgan libres sin en contraria en los portales, de forma que hagan la acera derecha con la plaza y calle.

Núcleo del Puño en Buenos Aires, 1716-1732



Así, como lo disponían las leyes de Indias, nacieron nuestras ciudades, modestas, pobres, muchas de vida tan precaria que hoy son sólo un nombre en el recuerdo del pasado: Barrera, Luján, Luján, Nueva, Nuestra Señora de Talavera, San Francisco de Alava, Estero... Los cronistas y viajeros de las dos primeras centurias de la ciudad hasta el Padre Sepp, describen la pobre arquitectura de esas épocas: ranchos, bohíos, y a lo sumo, una que otra casa de adobe o labrillo con techo de paja primero, de teja luego. No se puede hablar de arquitectura propiamente tal sino sólo referirse a formas populares, hechas con las manos, dicho sea sin metáfora. Un nombre de adobe se salva del olvido. Antonio Thomas, portugués, que había llegado al país a los 15 años de edad, actuando con Juan de Garay, en Santa Fe, Asunción a la segunda fundación de Buenos Aires, donde participa con sus industrias a la edificación de dicha ciudad.



Iglesia de Santa Catalina Córdoba

Es necesario llegar hasta el primer tercio del siglo XVIII para encontrar manifestaciones de discreto valor: casi todas ellas debidas a los Hermanos Conductores de la Compañía de Jesús que llenaron con su obra constructiva el país entero, desde la capital hasta las misiones del Paraguay o la Quebrada de Humahuara. La carencia de recursos, la pobreza de materiales, el ajetreo de la metrópoli produjeron una arquitectura de formas simples, de espíritu provinciano, vagamente teñida de portuquesismo llegado a través del estuario.

Cueto es observar el predominio de nombres italianos y alemanes entre los arquitectos de la época colonial: Blasco Pirro, Petrucci, Brusaporri, Kraus, Wolff, Weger, Schmidt, por excepción sabemos de algún español, como González Merquillo o Forradu. Y sin embargo, a pesar de ese extraño jerismo inicial, la tónica española domina, impuesta por el blanco del rococó y el rojo de la tejasana. Surge una arquitectura ingenua, con la belleza de las ruinas simples y populares, con un hurguismo tranquilo como la apacible vida de la colonia, tan solo de tarde en tarde una ariosa equidad como la de las Teresas en Córdoba o las prismáticas Torres de los Caballeros, o una rutilancia de lejano sabor castellano como la de la Catedral cordobesa, ponen una nota de jerarquía en la puerilísima modestia de nuestra arquitectura colonial.

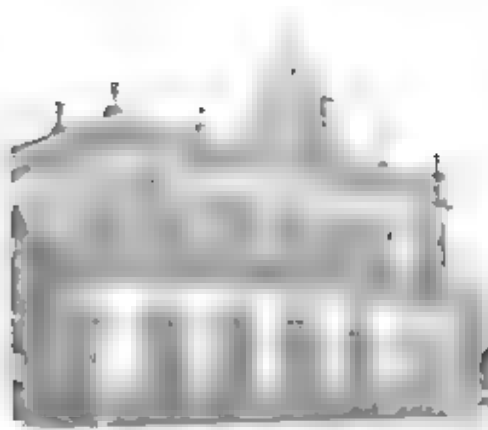
Alborea la era de la independencia. Las urbes crecen, reduciendo el tamaño de los solares, apretando el caserío. En los alrededores de Buenos Aires surgen las casas-quintas, el valor más auténtico de nuestra arquitectura vernácula, de la que es magnífico ejemplo la casa de los Pueyrredón, en San



5. Cabildo de la ciudad de Salto



La Catedral de Córdoba



La Cabildo de Luján

Isidro. El campo se puebla, aparecen las estancias y las postas que jalaban los largos caminos del Plata y de Luján. Una evolución notable señala esta época, al remplazarse el tejado por la azotea, tal como aparece en las acueductos de Vidal y en los grabados de Onslow. Aún perdura la portada señorial y las rejas voladas, pero reduciendo cada vez más su importancia. El perfil de la azotea de albanilería calada primero se convierte por la bazarada de hierro. Hace su aparición tardía el neoclasicismo en la fachada de San Francisco, obra del arquitecto Tomás Toribio, en el frontis que en 1823 agregó a la Catedral el ingeniero francés Prospero Catelin.

Vienen luego épocas de turbulencia de economía por la crisis. No hay tiempo ni recursos para dedicarlos a la arquitectura. Lo que otros nombres aparece de tanto en tanto. Surtiéndose el arquitecto del tirano, Carlos Enrique Pellegrini que alterna los pinceles con la espada, levantando el primer Teatro Colón. Junto a ellos, dos argentinos graduados en Europa, Juan Larzaga, autor de la Casa de Representantes y Pedro Juan Pueyrredón, a quien se debe la actual residencia presidencial en Olivos.

Atrallados los odios, entra el país en la era de la organización, atravesando un aflujo inmigratorio en el que llegan infinidad de albañiles con humos de arquitectos, trayendo consigo su Viñola o todo lo más, el Semcezo. Aún subsisten en los barrios del sur de Buenos Aires y en muchas ciudades de provincias esas casas de planta baja, techadas en azotea o en perfil de baquetres de terracota, con la fachada dividida en tramos iguales por pilastras corintias de escaso vigor y la puerta y ventanas rectangulares coronadas por un falso arco de medio punto con clave decorada. Estas fachadas simpáticas dentro de su modesta pretensión ecléctica, se tuban lo consiguiera con rruña con zagnan y sevillana rancela de reja, y los tres infallibles pilares.

Tras este primer periodo aluvional, llegan los verdaderos arquitectos capacitados para levantar la obra que el empuje creciente del país reclama. Y por curiosa coincidencia con la voluntad, son italianos y alemanes los que predominan. Nicolás Canale, Juan A. Buschazzo, Francisco Lombardi, Adol-



La Catedral de Buenos Aires (1754-1823)



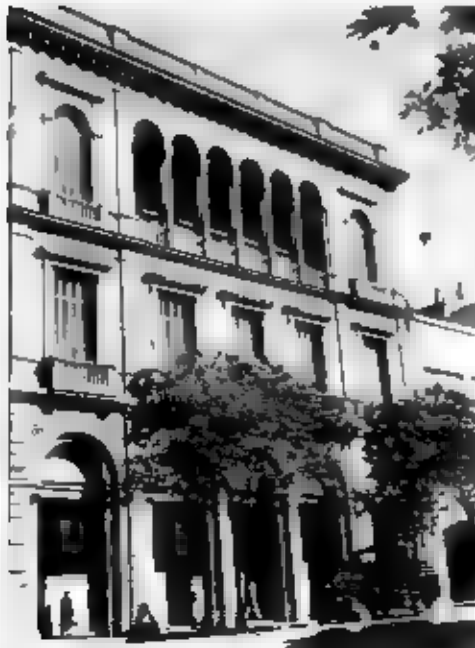
La Quinta de Pueyrredón, en San Isidro



La Casa de Gobierno, en Buenos Aires



Obispos Santarom de la Nación en Rio de Janeiro



La Casa de Juárez Celman en la calle Leandro N Alem, Buenos Aires



lo F. Böttner, Enrique Jostens, Otto Von Arnim. Poco después, se les agregan dos argentinos de formación europea: Ernesto Ronge y Carlos Alighi.

La batalla de los estilos que se libraba en Europa, tuvo también sus escaramuzas en nuestra patria, apareciendo así el neogótico que aun puede verse en la esquina de Florida y Corrientes; el renacimiento veneciano de la casa de los Juárez Celman en Leandro N Alem al 48; los cortiles de Casa Rosada y el Departamento de Policía; el paladianismo del antiguo Club del Progreso (Pera esquina B. Yrigoyen) o el beffroi que levantó el arquitecto belga Julio Dormal en la Municipalidad de La Plata. El país crecía vertiginosamente a riegos sin poder hallar aun su propio rumbo, mal puede pretenderse que ese caos se reflejase en formas puras y sobre todo de auténtico valor nacional cuando Europa atravesaba por idéntica crisis. Nuestra vida artística era un simple reflejo a través del océano.

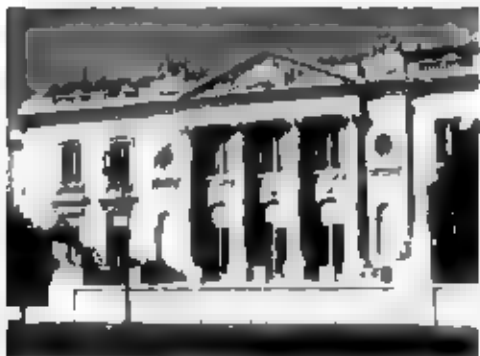
La era de la revolución industrial, con su pompa de petulantes exposiciones también nos alcanzó: hasta no hace muchos años el Museo Nacional de Bellas Artes funcionaba abarrotado en el edificio desquajado de hierro y vidrio que sirviera para el Pabellón Argentino en la Exposición de París del año 1900.

Los comienzos de siglo vieron la suplantación de todos los estilos por uno solo, el de los batiborrillos franceses. Esto ya era un extraordinario avance: por lo menos, dentro del aporte ajeno, se había llegado a una cierta unidad comparada con el muestrario eclectico. Una indudable nuestra en la apoteosis de los Luces, una extraordinaria calidad constructiva, perteneciente a René Sergent, Alejandro Christophersen, Lantini y Haes, dan a la capital del país esa distinguida tonalidad parisina que duró más de un cuarto de siglo. En 1901 se creó la Escuela de Arquitectura y los jóvenes profesionales

La que fue sede del Club del Progreso en Pera esquina B. Yrigoyen, Buenos Aires

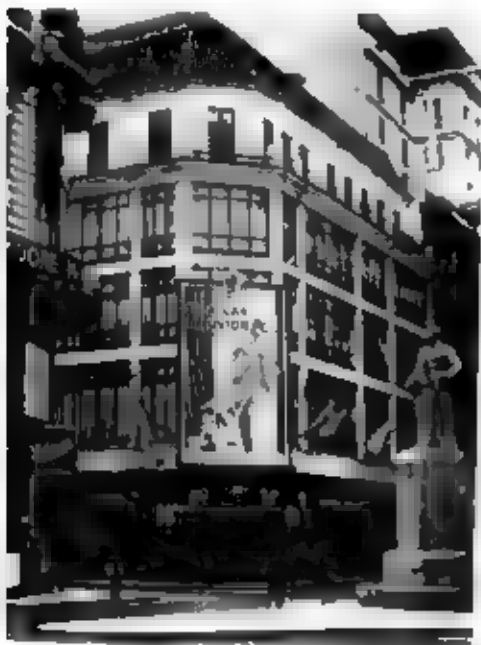


El Teatro Colón



El Palacio de las Artes Decorativas, hoy Museo Nacional de Artes Decorativas

La esquina de Florida y
Bartolomé Mitre



regresados de ella continuaron en su rutina gallica, hermosa pero ajena. Luego, otra pequeña batalla de modas: el colonial, el plateresco, el tudor, el rubismo vienés. Y entramos en lo vigorosamente contemporáneo.

Medio siglo ha transcurrido desde la creación de la Escuela, hoy Facultad de Arquitectura y Urbanismo. Medio siglo de caos, de incertidumbres, de triunfos logrados y esperanzas fallidas, de porvenir inquietante. Detrás de él, tres siglos que vieron nacer y esfumarse los valores sencillos, ingenuos pero auténticos, tras una avalancha aluvional de aportes foráneos. Urgen ya el recobro de las normas. Cumple a nuestra Facultad trabajar para que sus egresados hallen el camino perdido, sin falsos anacronismos, con una visión clara de su misión, que, hincando sus raíces en los valores eternos y auténticos de la nacionalidad, contemple con sentido humano las exigencias de la época trágica que nos ha tocado vivir. El rumbo está marcado claramente en la declaración conjunta suscripta recientemente por el Instituto de Arte Contemporáneo de Boston, el Museo de Arte Moderno y el Museo Whitney, de Nueva York:

Creemos en el valor humanista del arte moderno, aunque no se ajuste al humanismo académico, en cuanto a la insistencia de éste en la consideración humana como elemento artístico central. El arte, explora planos recién descubiertos de la conciencia, nuevos conceptos científicos y métodos técnicos nuevos, está contribuyendo al humanismo en su sentido más hondo, el de ayudar a la humanidad a aceptar las condiciones del mundo de hoy, no retrayéndose de él, sino haciéndole frente y dominándolo. Reconocemos el valor humanista del arte abstracto como expresión del pensamiento, de la emoción y de las aspiraciones fundamentales del hombre a la libertad y al orden. En tal sentido, el arte moderno está contribuyendo a la dignidad humana.

La Estación Constitución



La arquitectura moderna en la Argentina



Este panorama de obras realizadas no intenta ser una muestra integral ni general, los que figuran son meramente ejemplos de los que la actividad de nuestra profesión va procurando al país, condicionados sin más orden que el dar noticias de ellos y sin que la tendencia que expresan implique imitación o copia. Muchas otras obras —definitivos ejemplos de una actividad arquitectónica— no figuran aun en estas páginas, pero irán informando las próximas, con la misma amplitud de juicio y con el mismo definido concepto de información.

Referencias de Revistas

R. de A. *Revista de Arquitectura*
A. de H. *Arquitectura de Hoy*
N. A. *Nuestra Arquitectura*
M. B. *Moderne Bauformen*
B. W. *Bauen + Wohnen*
Tecné



Foto Gómez

Casa en Belgrano

Buenos Aires

Alberto Prebisch, Arquitecto

(M. B. Dic. 1932)

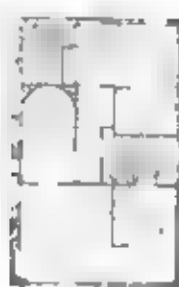
Esta residencia debe considerarse como uno de los primeros ejemplos de la nueva arquitectura incorporada a país. De un diseño puro sus plantas y elevaciones expresan un claro sentido constructivo.



Planta Baja



Primer Piso



Segundo Piso



Terraza

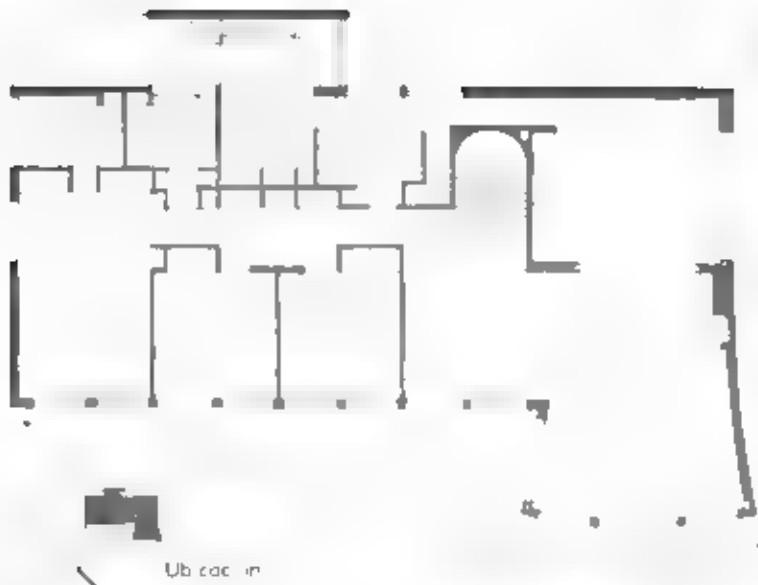


Foto: Gómez

Casa en San Isidro

Antonio L. Villar 1938-39

- 1 Terreno construido
- 2 Entrada
- 3 Corredor
- 4 Dependencias en planta baja
- 5 Dormitorios (el primero con baño)
- 6 Vestíbulo

- 1 Sala
- 2 Comedor
- 3 Dormitorio
- 4 Baños
- 5 Cocina
- 6 Oficina

Una típica casa de Dependencias y espaciosa en planta baja. En el primer espacio se encuentra la cocina. En planta alta se encuentran las dependencias.

(N. A. Dic. 1938)





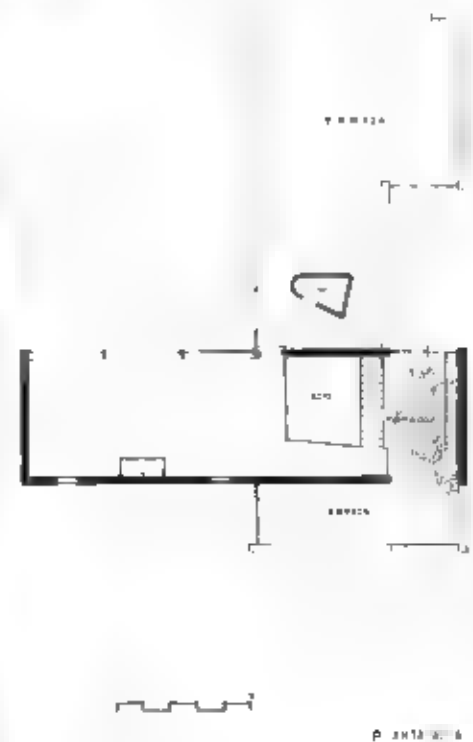
Jardín interior

Casa suburbana

LO 140-0 F C N G B M

Carlos Coire, Arquitecto

Residencia desarrollada en dos plantas. Clara sentido es estructura y acertado juego de vacíos y llenos, destacan esta realización



La casa vista desde la calle



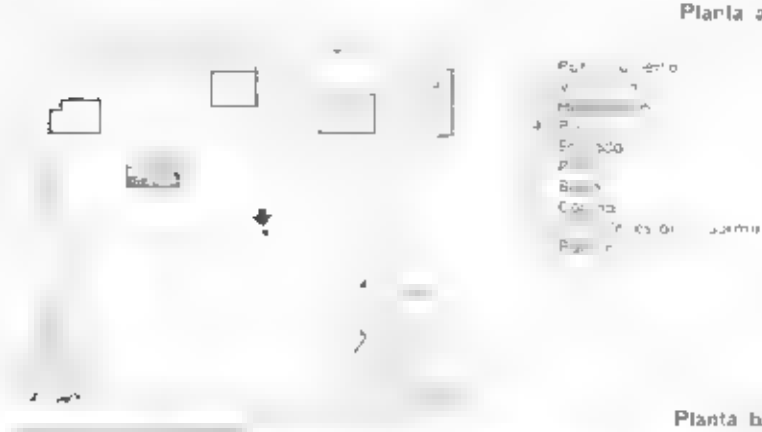
Casa de fin de semana

en Curitiba, F.C.N.D.F.S.

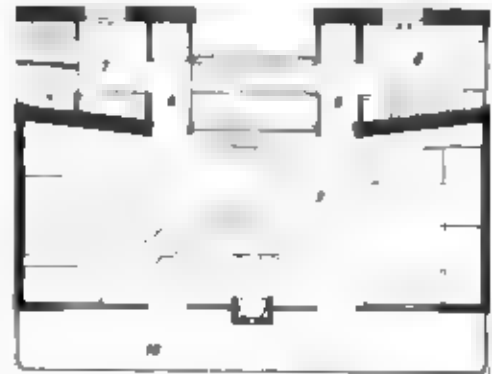
Miguel Devoto y Eduardo Martín, Arquitectos

En esta casa de descanso, próxima a Curitiba, Brasil, los autores se preocupan por sacar provecho por completo a muy simples materiales: fibrocemento, madera y concreto macizo. Otras tres casas se emplazan en el mismo terreno.

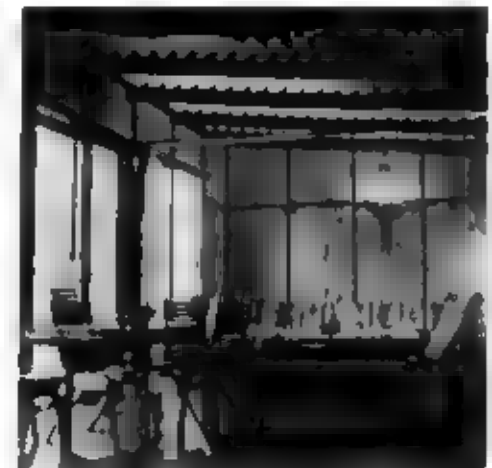
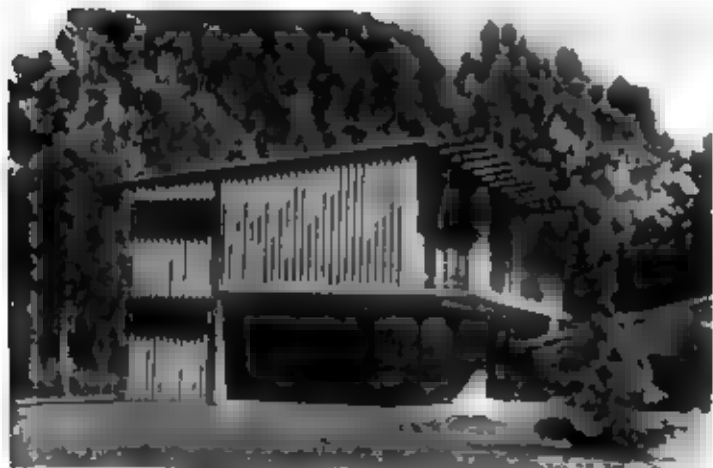
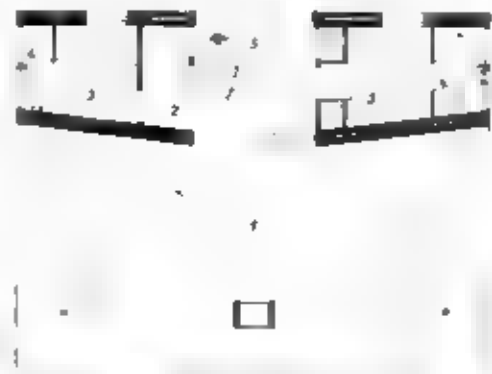
Plano de ubicación



Planta alta



Planta baja





Casa de verano en Mar del Plata

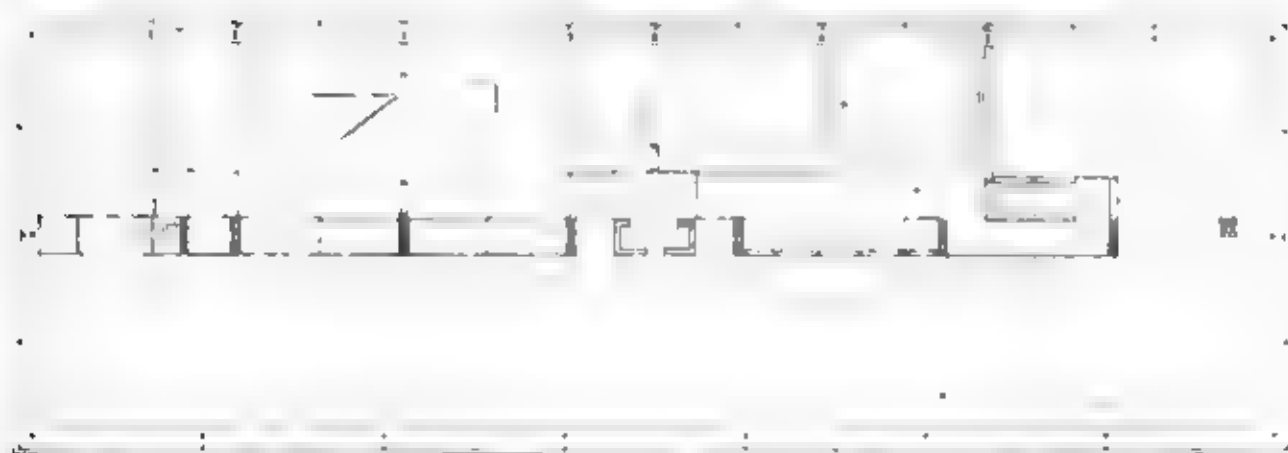
Amancio Williams

Delf na Gálvez de Williams, Arquitectos

Fig. 2

Planta alta

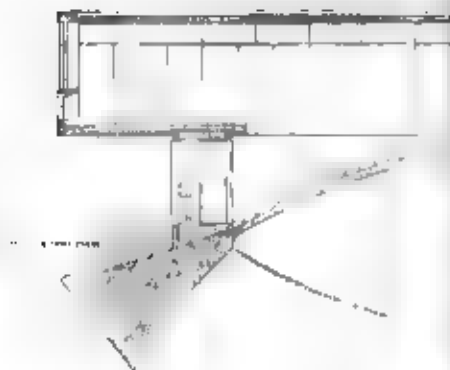
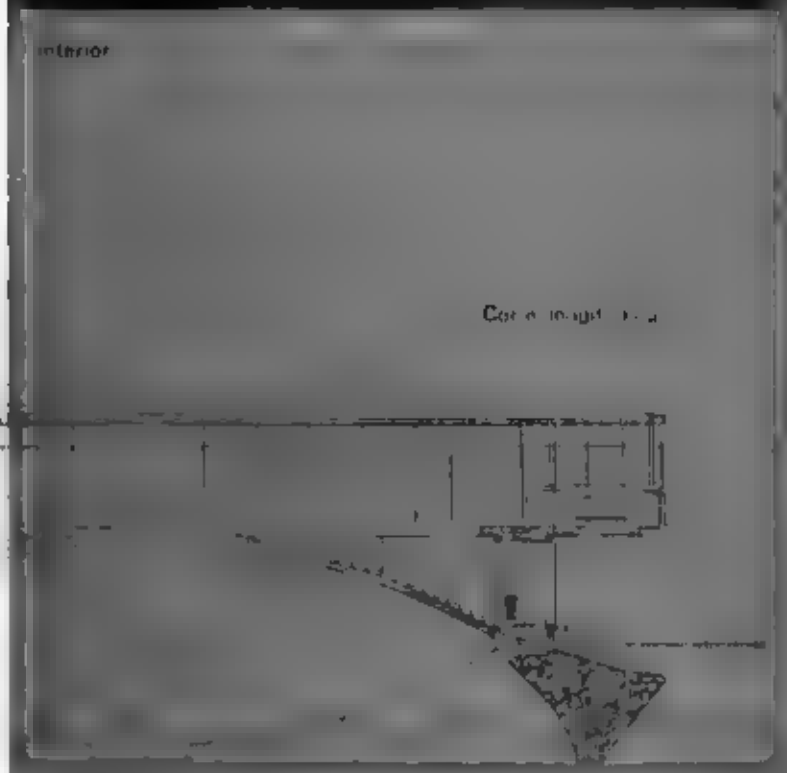
(A. de N. N. 2 febrero 1947)



Encorada como una forma en el espacio la casa se incorpora a la naturaleza, en la que se integra. La estructura de hormigón armado martelinada se exhibe desnuda, en su calidad intrínseca. Planta principal sobre elevada. Las particiones están constituidas por muebles y tabiques de madera de piñón



las chimeneas





El frente

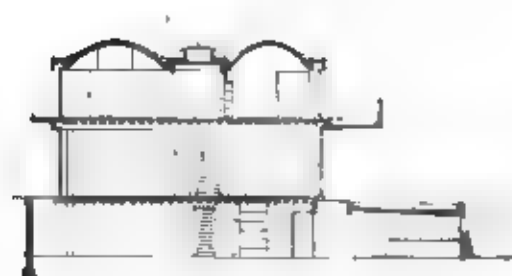
Foto: Urdy

Casa privada en Buenos Aires

Calle 3 de Febrero 2660

Jorge Ferrari Nardoy,
Arquitecto

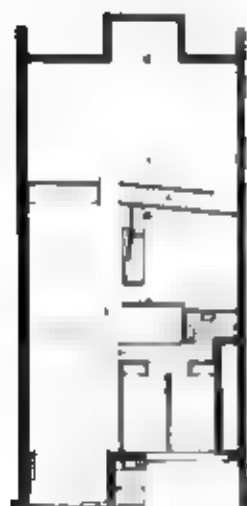
Esta vivienda se levanta en uno de los más hermosos distritos residenciales de la ciudad. Sus tres plantas, de servicio, recepción y privada, han sido resueltas con eficiente claridad y fino sentido plástico.



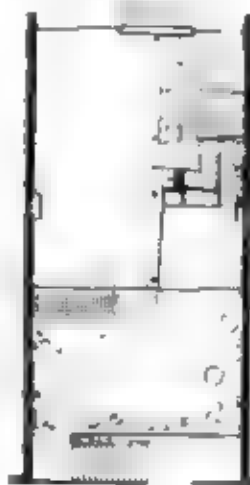
Corte longitudinal



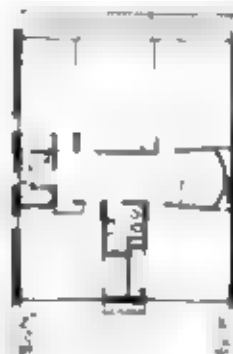
Nivel de la recepción



Planta nivel ca. e



Planta de recepción



Planta de privada



Nació en Berlín en 1883. Cursó estudios en Berlín y en Múnich hasta 1907 y fue luego asistente de Peter Behrens. Obtuvo en 1913 medalla de oro en la Exposición de Amberes. Concluida la guerra ejerció la dirección de la Großherzoglichen Sächsischen Kunstgewerbeschule y de la Hochschule für Bildende Kunst de Weimar. Ambas escuelas fusionadas más tarde con el nombre de Staatliches Bauhaus, fueron dirigidas por Gropius, quien llevó a la nueva escuela a las figuras más destacadas del movimiento moderno de Alemania, Paul Klee, László Moholy Nagy, Kandinsky, Josef Albers, etc., y concentró en ella las más ardidas discusiones sobre problemas de arte y enseñanza artística modernas. Emigrado a Inglaterra en 1934 y en colaboración con Maxwell Fry ejerció una poderosa influencia en toda la producción arquitectónica británica. En 1937 fue llamado a ocupar la Cátedra de Arquitectura en la Graduate School of Design de la Universidad de Harvard (Cambridge, Mass). Actualmente es presidente del Departamento de Arquitectura de la Universidad de Harvard. Sus últimas obras las realiza con un equipo de sus jóvenes alumnos.

Walter Gropius

Enseñanza de las artes del diseño

especial para niños

Hechos interdependientes son, según parece, el desinterés general por las artes y por la arquitectura y los métodos actuales que rigen la enseñanza del diseño. Pero si se mejorase ese tipo de educación, el público comprendería la importancia básica que la arquitectura y el arte tienen para su vida de todos los días. En cambio, mientras consideremos los problemas respectivos como una cuestión de sensibilidad individual que no puede referirse a un promedio común de valor, en vano esperaríamos que se los reconociera como factores para el progreso de la educación. Esto demuestra que debe formularse una nueva definición de las implicaciones espirituales del arte en la sociedad, y que, con ayuda de la ciencia y de sus métodos de precisión, esas implicaciones deben determinarse en un orden de valores y significados que guarden relación con los componentes sociales y psicológicos del arte, y no solamente con los componentes técnicos.

Un orden básico del diseño requiere primeramente un denominador común extraído de los hechos. El lenguaje común de comunicación visual brindará al diseñador la clave de una actitud solidaria en su espontánea expresión artística, y lo liberará del triste aislamiento que hoy sufre cuando en un mundo socialmente desorganizado se ha perdido la notación común para comprender las artes visuales.

En música, un compositor utiliza todavía un tipo de notación musical para consignar su trabajo y dentro de un esquema de solamente diez notas se ha creado la más grande de las músicas. La limitación, indudablemente determina mayor inventiva en la mente creadora.

"La proporción dorada", en arquitectura, el módulo de los griegos, la "triangulación" de los constructores góticos, ofrecen la evidencia de que también en el pasado existieron notaciones ópticas que han servido de común denominador para aquellos equipos de primitivos constructores.

Sin embargo, durante un largo período ningún común denominador ha guiado nuestra expresión en las artes visuales. Pero hoy, después de un largo y caótico lapso caracterizado por la expresión del "arte por el arte", un nuevo lenguaje de visión va reemplazando lentamente los términos individualistas como "gusto" o "sentimiento" con términos de valoración objetiva. Basándose sobre hechos biológicos, físicos y psicológicos—pueden representar la experiencia impersonal acumulada en sucesivas generaciones. Así arraiga una verdadera tradición.

En la arquitectura moderna y en el diseño de nuestro tiempo se percibe un nuevo despertar hacia un lenguaje de visión. Podemos ahora estimular el instinto creador de un diseñador con un conocimiento más rico de las comprobaciones visuales, tales como las leyes de la ilusión óptica o la relación de volúmenes y vacíos en el espacio, de la luz y la sombra, del color y la escala hechos objetivos en lugar de interpretaciones arbitrarias o subjetivas, o fórmulas ya desde hace tiempo superadas.

El orden de notación no puede transformarse, por supuesto, en una receta para hacer arte. El arte intelectual es estéril, y ninguna obra de arte en ese caso podrá ser superior a su creador. La supresión de etapas que logra la intuición, el destello de una mente fértil, será siempre necesario para crear un arte profundo. Pero un lenguaje de visión brinda una base impersonal como medio previo para la comprensión general. La notación del diseño servirá como un medio de autocontrol y control en el acto creador del diseñador.

Pero antes de que pueda ser común a todos tendrá que impartirse a través de la educación general. Esta meta no puede alcanzarse solamente por los conocimientos teóricos, debe combinarse con una experiencia práctica.

formación industrial de la sociedad, a sobreestimar el predominio de la mente analítica, de la sabiduría escueta del conocimiento teórico, mientras que la importancia de la experiencia práctica y la de formar hábitos creadores ha quedado un tanto relegada. Esto es evidente en las artes. La supuesta de que las ciencias tienen mayor importancia que las artes ha empobrecido la cultura. Si a la sucesiva utilización utilitaria de un suceso una cultura natural, será entonces necesario corregir nuestro sistema educacional dando paridad importante a las artes y las ciencias. Sólo así las potencias de la mente humana emocional e intelectual, estarán relacionadas y en el equilibrio deseable.

Las facultades emocionales no pueden desarrollarse con métodos analíticos, pero sí con disciplinas creadoras como la música, la poesía y las artes visuales. Pero ahora se caracterizan una tendencia de los planes educacionales, que en los últimos años gozan de mayor predicamento, según la cual se trata a las artes visuales un tanto por casualidad, y de manera alguna como una disciplina perteneciente al eje mismo de la educación. Continuamos demandando en los beneficios del desarrollo intelectual.

Por lo demás, las artes visuales se enseñan mediante métodos históricos y estilos de "aprecciación" o "información", en lugar de hacerlo mediante una participación directa en las técnicas y procedimientos. La información estética desarrolla generalmente la concepción creadora del arte. Pero el arte, como producto de la inspiración humana, trasciende los ámbitos de la lógica y de la razón. Se trata de un interés que a todos alcanza, por cuanto la belleza es básico complemento en la vida civilizada. ¿No es entonces lazar la idea de que se origine una capacidad creadora solamente con aproximaciones históricas y analíticas?

Construir no es ciertamente una acción del pensamiento. Requiere una experiencia indispensable en la verdad del acto creador. La experiencia es el único medio educativo que coloca en mutua relación nuestras facultades perceptivas e inventivas. Pero el trabajo de la imaginación despierta hoy sospechas y pierde su ascendiente, salvo cuando la abona un razonamiento científico. La tendencia de la actitud espiritual ha estado siempre determinada en el pasado, en

del artista. La educación contemporánea ha cultivado una personalidad dividida, cuya "causa" ya nace ya en el corazón" (Haimson) y justamente, en mundo dividido parece reclamar con urgencia la acción sintetizadora de la mente artística, la acción del hombre de visión.

Notará rápidamente al primer examen la discrepancia existente entre la cultura de las artes del diseño en el pasado y en nuestros días, según los actuales métodos educativos. En el pasado, el diseño se desarrollaba desde la instrucción de los talleres, hoy desde el práctico tanto de dibujo. Aquella que sólo era un auxiliar de quien producía cosas, el dibujo sobre papel, se ha convertido en disciplina central del diseñador. Esta transición del "aprender haciendo" a la disciplina intelectual (transición del taller a la clase) es típica de los presentes métodos educacionales del diseño.

¿Pero puede un arquitecto ser maestro de su arte sin una previa experiencia con herramientas y materiales, sin el "valor" de una iluminadora experiencia constructiva? ¿Deberá entonces la educación arquitectónica abandonar el marco académico en que se desenvuelve? Muchos arquitectos estarán de acuerdo en la conveniencia de imprimir aquí un cambio decisivo en busca de un mayor papel para la experiencia práctica. Por mi parte digo, personalmente, sobre el beneficio que el actual clima librero de las universidades pueda ofrecer en camino de cultivo saludable para los arquitectos.

El impacto de la industrialización ha sido sobre nuestra profesión tan decisivo, que la joven generación, como defensora, deberá formarse en íntimo contacto con las industrias de la construcción y sus laboratorios.

En vista de que ese estado deseable tendrá que desarrollarse, no obstante, lentamente, intentaré exponer aquí, un bosquejo de un plan de estudio de transición que, beneficiándose con la actual organización académica, procure equilibrar el aprendizaje escolar con las experiencias directas en el taller y en la obra. Una instrucción permanente de comparación básica manual en talleres experimentales, combina-

(Continúa en la pág. 83)

Una pequeña obra de Gropius en la Argentina

Vivienda en Florida

F.C.N.G.B.M. - Buenos Aires

Gropius y Moller, Arquitectos

Nos es grato dar noticia de la existencia de esta pequeña casa, una de las dos viviendas que proyectó para la Argentina Gropius en colaboración con el Arquitecto Moller —quien dirigió la obra—, la cual data de 1932.

La casa estaba destinada a un matrimonio sin hijos y su costo total ascendió a \$ 7 500.



Este edificio una de las mas significativas obras modernas de Buenos Aires agrupa en una estructura compacta e inteligente departamentos de varios pisos y un "restaurant".



Planta de 9º piso



Planta de los pisos 2º, 4º, 6º y 8º



Planta de los pisos 1º, 3º, 5º y 7º



Planta baja



Edificio de departamentos y "restaurant"

cve P.no 2146

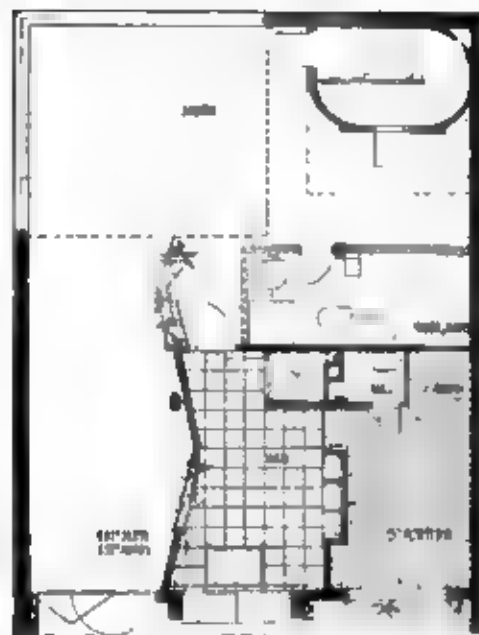
Buenos Aires

Jorge Ferrari Hordoy y Juan Kurchen, Arquitectos

B+W, N.º 3

4 6201 51/10/22





Planta baja



Planta tipo

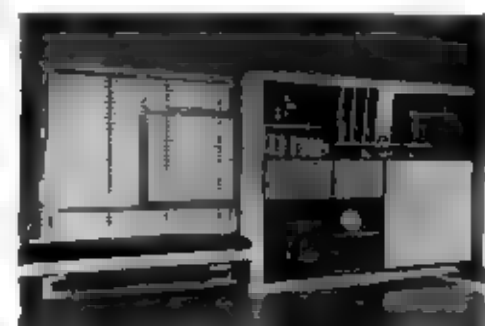
Departamentos transformables en Belgrano

Calles O'Higgins 2319

Buenos Aires

Jorge Ferrari Hurdoy y Juan Kurchan

Arquitectos



La sala de estar

Tecolá, Agosto 1942

Con el simple desplazamiento de muebles y el movimiento de la puerta corrediza se puede modificar la planta de los departamentos de manera que se logren tres, dos o una zona de dormitorio.

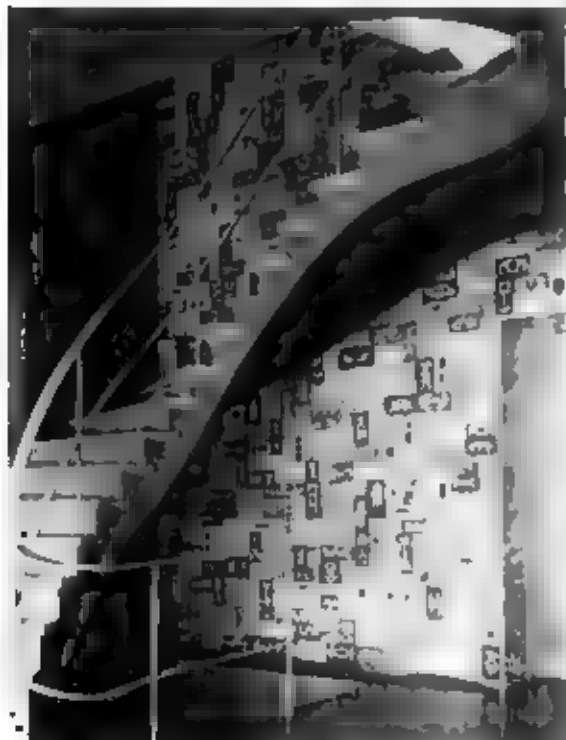
Departamentos en Buenos Aires

Calle San José 1121-35

Mar o Roberto Alvarez
Oscar Ruiz, Arquitectos

60 departamentos de Living Comedor bal-
cón, 2 dormitorios con placard, baño, coc-
ina, galera de servicio y W.C.

Vericúculo con revestimiento decorativo



Planta Típica





- Palier de ascensor
- 2 Sala de estar y comedor
- 3 Escritorio
- 4 Dormitorio
- 5 Dormitorio
- 6 Cocina y office
- 7 Dormitorio del Servicio

Departamentos en Avellaneda

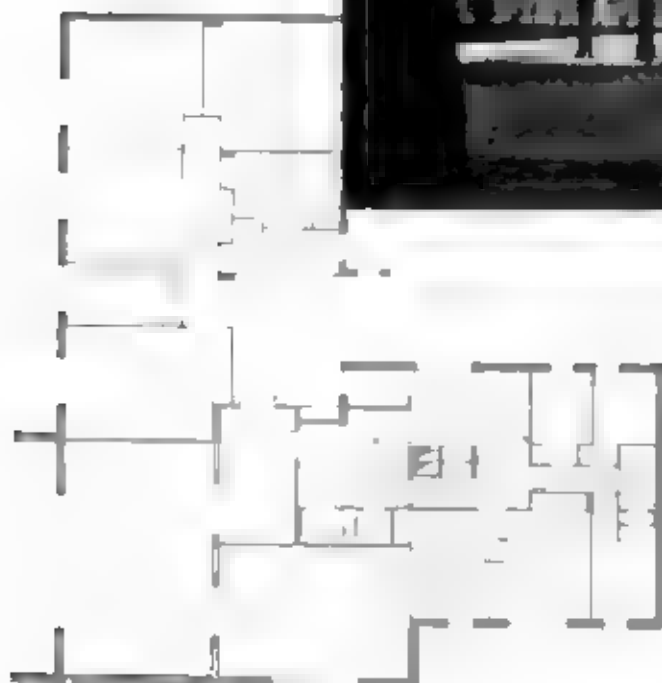
Avda. Mitre esq. Lavalle

Mario Roberto Alvarez, Arquitecto

Sección en planta baja y 0 departamentos-tipo. En sexta y séptima planta se ha desarrollado un departamento duplex.



- 0 Primer de
 00 Ascensor
 1 Vestíbulo
 3 Recepción
 4 Comedor
 5 Dormitorios
 6 Sala de estar



Departamentos en Belgrano

Calles Pampa y 11 de Septiembre

Buenos Aires

Sanchez Elia, Peralto Remos y

Agostini, Arquitectos

Edificio de renta con amplios y luminosos departamentos. Está ubicado en un excelente sector residencial de la capital.



Casa de departamentos en Buenos Aires

Arquitectos: **Angelina Camacho,
Egineza y Lafossa**

A de M N 12

En la planta baja se distribuyen locales de comercio con entrepiso. Los dos últimos pisos componen un gran departamento duplex.

Planta Baja

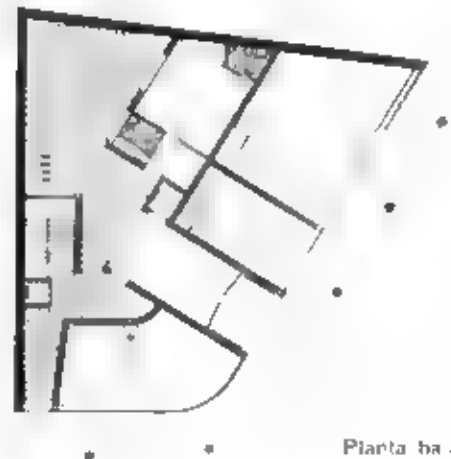
- 1 Entrada
- 2 Local comercial
- 3 Pasillo
- 4 Entrada de servicio
- 5 Patio cubierto
- 6 Patio

Planta Tipo

- 10 Pórtico
- 11 Sala de estar
- 12 Comedor
- 13 Dormitorio
- 14 Baño
- 15 Habitación con
servicio
- 16 Cocina
- 17 Office



Planta tipo



Planta duplex

Foto: Camacho



La entrada
principal

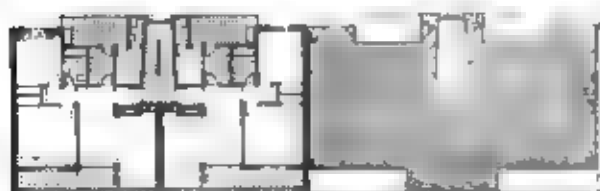
Departamentos suburbanos

Olivos, F.C.N.G.B.M.

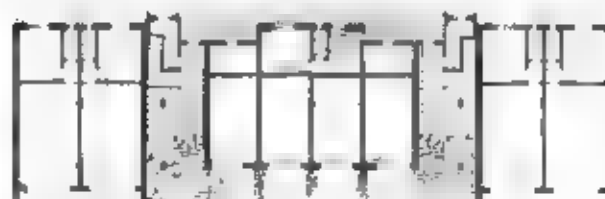
Arquitectos **Mauricio Repossi**
Alberto Superman



A. de M. N° 12



Plantas altas ocho departamentos



Planta baja Comercios, entrada y garages

Foto: Gómez



Esta casa de departamentos está ubicada en la localidad de Olivos a 25 minutos de centro de Buenos Aires y en una zona balnearia del Río.

Los autores conseguían con eficacia y sin disonancias integrar la arquitectura de su edificio con el ambiente característico.

Reviste especial interés en esta obra el estudio de la carpintería de madera.

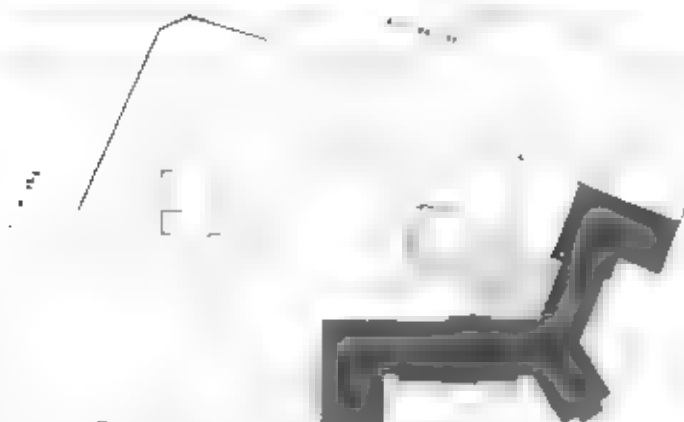


Casa de Renta

Av. Los Heros esq. Ugarteche - Buenos Aires

Luis Olesza y Ernesto E. Vautier
Arquitectos

Planta del conjunto



Frente interior



(R. de A. Abril 1947)

Este block de departamentos está especialmente valorizado por su ubicación y por la gran área de terreno anexa (jardín). Las unidades han sido dispuestas según la mejor orientación. Recepción destacable en planta baja.



La incierta mentalidad de Bruno Zevi p6ese de manifiesto una vez m6s en este art6culo, que directamente nos entra desde Roma. El autor de "Saber ver la Arquitectura" o "Historia de la arquitectura moderna" reitera aqui sus agudas observaciones en torno de algunos equ6ocos subyacentes que a su juicio plantean la falta de una clara concepci6n hist6rica de la arquitectura.

Zevi ense6a actualmente Historia de la Arquitectura en Venecia, o Historia de la Arquitectura Moderna en la capital italiana. Estudi6 en los Estados Unidos, con Walter Gropius, y en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Roma. Tiene 33 a6os y dictar6 un curso en la Facultad de Arquitectura y Urbanismo, a invitaci6n de sus actuales autoridades.

Bruno Zevi

Historia de la arquitectura e historia para la arquitectura

esp6culo para el lector

James Burnham, en su libro *The Managerial Revolution*⁽¹⁾ ha previsto una tr6gica interpretaci6n de nuestra era, seg6n la cual los m6dicos prevalecen sobre los fines, la mercante sobre los valores morales, la burocracia sobre la intelectual y la p6etica. George Orwell, por su parte, en la novela 1984, ha imaginado y descrito en t6rminos sumamente fant6sticos la sociedad de los managers, sujeta de noche y su6o a una raza de degenerados que constituyen una dictadura burocr6tica mas insostenible que cualquiera de las anteriores.

El anl6lisis del soci6logo y la pesadilla del novelista tienen un aspecto com6n: el de anunciar un porvenir en que el sentido y la conciencia de la historia habr6an desaparecido. Ahora bien, una sociedad sin pasado, que se halla imposibilitada de reconocerse en el pasado, desemboca fatalmente en la f6cil construcci6n de mitos. Estos mitos han de servir pragm6ticamente a los intereses inmediatos de la clase dominante y transformando sistem6ticamente la historia, consiguen conferir a tales intereses inmediatos e incesantemente variables el aspecto de la apariencia de una tradici6n cultural.

La crisis de nuestra civilizaci6n es ante todo una crisis de su propia conciencia hist6rica, herida particularmente profundamente en países burocr6ticos como Rusia y los Estados Unidos. Los intelectuales rusos est6n al servicio de los intereses pol6ticos del Estado. Los escritores norteamericanos han denunciado una especial situaci6n editorial: seg6n ella se encuentran obligados por el mercado del libro a escribir sobre temas que constituyan news, es decir novedades o los sea nuevos o sea a6os de difusi6n, lo cual significa que deben imaginar la historia en lugar de revivirla cr6tica o po6ticamente.

Si aspiramos a que prevalezca la concepci6n human6stica de la historia de la vida, no bastar6 con defenderse de los managers: ha de ser necesario comprender la naturaleza de la presente crisis y revitalizar nuestra conciencia hist6rica.

La crisis de la historia y la prevalencia de la mentalidad t6cnica y abstraccionista en el campo de la arquitectura, es ya un hecho existente desde hace varios decenios. El racionalismo arquitect6nico, desde 1910 a 1930, ha representado una verdadera y propia *managerial revolution*, una rebeli6n general que

nombre de ideologías abstractas en el dominio figurativo: neoplasticismo, racionalismo, futurismo, purismo se vuelven en la práctica (igual cosa sucede en el campo de la construcción) en ideologías formalistas y materialistas de la cualificación de funcionalismo. En las exposiciones directrices de la arquitectura ha dominado el llamado de Vexier y de Dessau, escuela marxista, es evidente, por muchos conceptos, pero importante en un punto de vista fundamental: enseñanzas de la historia de la arquitectura.

¿Por qué en el Bauhaus no se enseñaba la historia de la arquitectura? ¿Por qué ahora mismo en casi todas las facultades de arquitectura del mundo los alumnos no siguen con interés vital las enseñanzas de historia de la arquitectura que, en vez de ser una carga a las mentes, constituyen una carga en los programas de estudios? ¿Por qué los profesores de historia de la arquitectura no son siempre arquitectos vivos, y por qué con una sola frecuencia enseñan arquitecturas que pertenecen a la moderna arquitectura?

El motivo es muy claro. La cultura arquitectónica, al surgir el movimiento moderno, quedó dividida en dos campos: la antigüedad de la revolución y el conservadurismo histórico del siglo XIX. Los arquitectos modernos incurrieron en el error de confundir el desprecio por el culto vivo o imitativo del pasado con el desprecio por el pasado mismo, colocándose en una posición de quien acusa no solamente al todo tradicionalismo académico, sino la tradición toda, y apareciendo, en una sola palabra, como amoralistas. Los conservadores, por su parte, no menos amoralistas que los modernos arquitectos, al cuanto pretendían defender los valores históricos, pero reduciendo la historia en lucra financiera y estatura consideraron que esta era la mejor manera para apoderarse de la historia de la arquitectura.

Verificáronse así dos mitos: el mito pragmático del arquitecto moderno y el mito estético del arquitecto conservador. Ambos mitos coincidían en desvalorizar la historia verdadera y genuina. Para ambos desaparecía la historia, y surge la historia de la arquitectura, no la historia por la arquitectura. La historia queda absorbida por la erudición, aunque por lo estético.

La mejor prueba del antihistoricismo de esta actitud puede caracterizarse con la postura que adoptaron los racionalistas y los reaccionarios académicos frente al espíritu del ochocientos. Coincidieron perfectamente en el desprecio por el ochocientos. Pero una de las partes lo ignoraba. Para los conservadores la historia de la arquitectura termina con el neoclasicismo, pero los racionalistas la historia de la arquitectura sólo entonces comienza.

Desconocer y despreciar el ochocientos significa destruir la continuidad histórica entre arquitectura antigua y moderna, reducir la historia antigua a materia puramente arqueológica, y la historia moderna a un simple repertorio técnico y abstracto-compositivo, significa también quebrar la unidad entre la vida y la historia de la arquitectura. Esto se hizo y es la razón de que nos encontremos frente a una crisis peligrosa.

Pero a que desde hace varios años pueda advertirse en todo el mundo una rebelión contra este estado de cosas no obstante la producción de libros de algunos eminentes estudiosos, como Jacques L'évêque, aquelela existen entre historia y arquitectura algunos entendimientos a lo largo de vastos sectores de nuestra vida cultural. He de citar un ejemplo.

Llega así Roma de academias extranjeras instituidas durante el siglo pasado y el comienzo del actual, su objeto es que los jóvenes arquitectos puedan inspirarse en las fuentes de la arquitectura clásica. Quien haya visitado algunas de estas academias sabe que son igualmente víctimas de la misma crisis cultural, y por tanto son víctimas muchas veces. La Academia de los Estados Unidos en Roma es, por ejemplo, un monumental edificio en estilo neorrenacentista, situado en el Gianicolo. La construcción fue proyectada por la firma McKim, Mead y White, de Nueva York, y contiene enormes salones para escultores y arquitectos. Lo menos que de sus alumnos podía esperarse era el relevamiento de los planos de los templos imperiales o una estatua de cinco metros de altura. ¿Pero qué es lo que se hace, en cambio, en estos maravillosos salones? Pues, vemos allí a jóvenes escultores que fabrican

estatuitas a lo Henry Moore, de esculturas realistas de altura, o arquitectos que diseñan salas para bailar o lo hacen con diseño al concurso del Museum of Modern Art de Nueva York. ¿Que están haciendo en Roma estos estudiantes? ¿Para que han venido aquí?

Yo mismo he formulado esta pregunta a muchos arquitectos de los Estados Unidos que concurren a un curso en la universidad de Roma y Viterbo. No he podido obtener una respuesta clara. Se encuentran aquí porque han percibido que los rodeaba la atmósfera de una sociedad manufacteral, han percibido que la arquitectura moderna, llamada como reacción contra la sociedad esteticista, cuando no logra adquirir una conciencia histórica, cuando no logra comunicarse con el pasado, es igualmente en la actualidad, en la de Le Corbusier en vez de la de Palladio, pero siempre en la destrucción. Esto ha sido el motivo impetuoso y sincero que los ha inducido a pedir una breva gira la academia de Roma. Pero una vez que se encuentran aquí ya no saben que hacer, consideran que resulta inútil efectuar relevamientos ya tantas veces hechos, y así se arrojan a construir imaginariamente un puente situado entre 1910-1950 y 1940. Siemra, desde luego, que la arquitectura moderna, cultural y arquitectónicamente tiene gran necesidad de la historia. Pero en encuentran historiadores capaces de estar intimamente la arquitectura moderna y de interpretar el pasado en nombre del presente.

He ahí, pues, el gran problema que se nos presenta profundizar la renovación de los estudios históricos en arquitectura, de tal manera que esta nueva historia resulte indispensable para la arquitectura contemporánea. Una historia verdadera, sea decir optimista, técnica, estimulante, útil para la vida de la arquitectura.

Muchos jóvenes arquitectos se plantean hoy este problema y no tengo duda de que en pocos años, si los trabajos no se interrumpen con una nueva guerra, pueda reconocerse la continuidad entre la historiografía arquitectónica y la creación arquitectónica. La unidad entre pensamiento crítico y arte, quebrada desde hace más de un siglo. Este irreconciliable del pasado, este descubrimiento de la modernidad del antiguo Egipto y de la Grecia, de un foro romano y de un templo griego, de un palacio del siglo XVI y de una iglesia barroca, constituyen una maravillosa aventura intelectual. Cuando un estudiante con profunda conciencia y amor por la arquitectura moderna analiza los propósitos de Mies van der Rohe y la tribuna neoclásica o Francisco de Giorgio Martini o Carlos Rainaldi, el significado histórico, por tanto tiempo adormecido bajo la filología arqueológica, recupera su sentido vibrante, vuelve a ser seductor científicamente serio y psicológicamente fascinante.

Yo he presenciado en la Facultad de Venecia discusiones de horas y horas en favor y en contra del San Ambrogio de Milán, en favor y en contra del Salmosino, en favor y en contra de Victor Horta y Peter Behrens. En todos los arquitectos se denuncia la necesidad de la historia. Y ya es posible ahora satisfacer sus preguntas.

Los arquitectos racionalistas discuten en favor y en contra de Le Corbusier o de Mies van der Rohe, o de Wright, están al caso personalidades de excepción comprendiendo en su totalidad la historia y como si nada importante hubiera existido antes de ellos. Pero estas discusiones no conducen a ninguna conclusión, mientras no estén animadas por una mentalidad histórica, para así limitan a formular afirmaciones según las preferencias de un gusto abstracto. Si nos acercamos en el terreno técnico, en cambio, vemos que los jóvenes discuten sobre Bettendorff y Venturi con la misma pasión y seriedad con que lo hacen sobre Aalto o sobre Maxwell Fry. Los arquitectos del pasado, estudiados nuevamente con mucha más modestia, se constituyen en los próximos y familiares de los arquitectos contemporáneos.

Recordando que hace dos años, después de un extenso análisis del Museo de Modena, los estudiantes supieron rivalizar en el deseo de efectuar el relevamiento de aquella catedral. Todo se desvió por hacerlo. Hubo logrado comprenderse que el relevamiento de un monumento es completamente inútil si se lo conduce meramente para que, efectuado con inteligencia, puede representar un acontecimiento en la crítica del arte. Hubo comprendido que no es posible ser arquitecto sin amar la historia de la arquitectura, sin comprender la indispensable función que cumple en la creación arquitectónica.

La contribución de Richard J. Neutra a la nueva arquitectura es vasta y significativa. Más de veinte años ha dedicado a renovar los métodos de construcción racionalizados.

Todas sus obras expresan un admirable refinamiento técnico y una calurosa plasticidad brillante y singular.

Hoy, una de las figuras capitales de la arquitectura moderna, se inició en Austria con Adolf Loos, pasó luego por las aulas tempestuosas de la Bauhaus de Gropius y desde hace muchísimos años se encuentra radicada en la calurosa tierra californiana.



¿Debe trabajar el urbanista con directivas prefijadas?

Richard J. Neutra

Cuando autoridades o entidades competentes encaran una programación de planeamiento en gran escala, no es difícil que el papel de determinado proyectista planificador se reduzca tan sólo al de quien recibe — y debe aceptar — bases y generales lineamientos en los cuales no ha tenido intervención alguna. Es presumible, indudablemente, que en algunos casos estará de acuerdo con los términos físicos que contiene el proyecto. Pero, evidentemente, en cualquier tipo de organización social y política es posible y frecuente que se considere al profesional planificador — urbanista — como indisciplinado e indócil cuando se le ocurre la idea de formular algunos cuestionarios previos a su labor.

Hay que admitir sin embargo que en nuestra época y en esta parte del mundo, el planeamiento, así sea de grandes comunidades, se realiza con fórmulas rígidas y que no guardan proporción con la tarea a que un programa subcientíficamente puede obligar, pero es indudable en esos casos una guía de orientación que sea fuerte de no poca utilidad.

No tiene relación alguna con lo que se llama un programa de planeamiento esa inercia que comúnmente se expresa como el simple deseo de impedir la agravación de ciertos aspectos y de proveer parcialmente el buen funcionamiento de otros. Hemos sabido, por ejemplo, que Río de Janeiro tenía hasta hace poco un presupuesto anual de 26 000 dólares para formular programas con respecto a un plan regulador de un área metropolitana que alberga a dos millones y medio de habitantes y en una dimensión que se extiende hasta las 65 millas. Por otra parte, Los Ángeles, hasta antes de la guerra, solo poseía un presupuesto anual de 25 000 dólares para desarrollar un programa de 500 millas cuadradas. Se trata en este caso, por mayor gravedad, de una serie de jurisdicciones con millones de individuos más o menos acelerados y siempre desmejoran-

tes. Entretanto, pueden y suelen pagarse altos honorarios — que se aproximan al millón de dólares — por un discutible proyecto de plan municipal, tarea relativamente simple cuando se la compara tan sólo con un esquema de una parte de la ciudad.

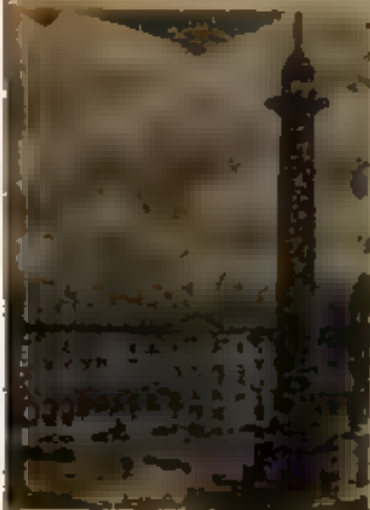
Es que no se ha llegado todavía a aceptar una realidad indiscutible: el costo que demanda y las fuertes responsabilidades que determinan un trabajo de planeamiento que consista en subdividir o en más, por construir. Comúnmente sólo se comprende con mucha vaguedad — en relación con su significado verdadero — la enorme suma de pequeños trabajos de creación humana a que obliga este sistema, así como el esfuerzo que tal planeamiento primario tiene en la solución final del proyecto.

En consecuencia, puede y conviene discutir la cuestión de si el proyectista planificador debe adherirse al mero enunciado de una serie de requisitos que "el propietario" pone en sus manos. Este problema se hace aún más agudo cuando el profesional está a las órdenes de una determinada dependencia oficial donde, como en los casos de proyectos de barrios, su capacidad y experiencia, y su misma remuneración, supera la de los agentes encargados de señalar los lineamientos de un trabajo. Recibe así instrucciones sumamente rígidas, criterios "a priori" y aun se le pagan frecuentemente honorarios demasiado elevados para quien actúa como mero técnico.

La idea de la remuneración no es en modo alguno la mejor manera de estimar la idoneidad profesional y el valor de lo que produce. Pero, podría no ser necesaria la intervención de este profesional, ya que si está obligado a encuadrarse dentro de principios preestablecidos, quiza se lograrían mejores resultados convocando expeditivamente a un grupo de entendidos, quienes obtendrían una remuneración adecuada.

(Continúa en la pág. 66)

facultad, al terminar sus estudios viajó a Europa con espíritu
abierto y abierto. De allá nos envió estas notas de viaje.



Una ciudad: París



Un país: España

De un cuaderno de viaje

Patricio H. Randle

Distancia y memoria se conjugan creando una nueva dimensión a los días. Esto recae bajo la denominación absoluta de viaje: mitad ilusión, mitad experiencia, donde la equivocación parece imposible, del cual permanece mucho de lo que pasa, con quien nos encontramos cada mañana —los acostumbramos nuevos— y al cual es menester construir con amor desde sus itinerarios hasta la elección de escalas para ir sacando impresiones fugitivas. Todo tiene algo de nublado y, sin embargo, nada es más rigurosamente real. De él extraigo algunas selecciones.

Un país: España. — Primero esta gran montaña. Vista con los ojos desnudos que usa el viajero ultramarino después de su travesía lineal, como debe mirarse a España sin puntos de referencia que la relativicen. El gran mosaico español no reclama efectos exteriores para brillar. El punto neutro parece ser Madrid, una ciudad hecha a base de Literatura: una ciudad para vivir, compuesta a la escala del hombre todavía, donde no solo se puede pensar sino que debe exigirse a la inteligencia su contorno para secundar sus posibilidades. Como una isla rodeada por el océano castellano es el puerto invariable de nuestras angustias: viajes dentro del viaje. El Ezequiel, Segovia, Avila, Aranjuez o Toledo, las otras virtudes en su castaño.

Andalucía, Cataluña, Extremadura, Galicia y Asturias están con nuestro espíritu en todos los rumbos posibles y es difícil que no agote su pluralidad por entenderlo. España es difícil. Que el hombre no contienda las cosas, ni el apresurado elegio unifique los matices, diluya las atenas, sino ha de aprender a mirarlas todo objetivamente, sin incluso demasiado pronto nuestros sentimientos en la imagen que de él nos forjamos, es el único camino para recibir el mensaje —no sólo empírico, cuanto de alto vuelo mental— de la naturaleza y de los movimientos.

Entremos un minuto al Museo del Prado, admisible síntesis de realidad y lirismo que puede resumirnos ese plácido permanente de las contradicciones que, al ser problema, hacen vivir a España. Uno debe reconocer que nada sabrá si es de esta gozaduría que es el visitar un museo, pero cuando se le descubre el gusto, y la tierra se suma día a día, entonces, y en España, se aprende a mirar todo un país como a un cuadro en silencio, sin reflejo al tiempo, ni al momento.

(continúa en la pág. 86)



Una universidad: Cambridge

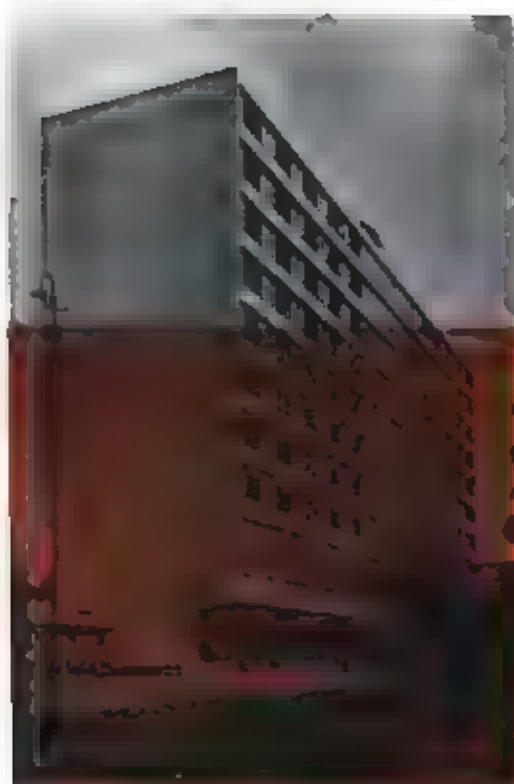


Oficinas y talleres del Ferrocarril General Roca

Sobre un andén extremo y sobre la vía de la estación Constitución

Buenos Aires

Miguel C. Roca, Arquitecto



Frente sobre la calle
con persianas



La ubicación, su género de este reciente edificio, en la estrecha faja entre un andén y la calle, y abrazando la cabecera de un puente que enlaza los andenes, creó un singular problema arquitectónico resuelto con limpieza.

Para el esqueleto de hormigón armado se adoptó un módulo de 4.88 m. y una estructura semiaportricada con vigas voladas, que permite paños integrales de fachada.

Es destacable el equipamiento técnico que incluye persianas de aluminio controladas automáticamente con células fotoeléctricas y calefacción con losas radiantes.



Das vistas del frente, sobre los andenes, donde se percibe el arranque del puente de peatones

Edificio Administrativo

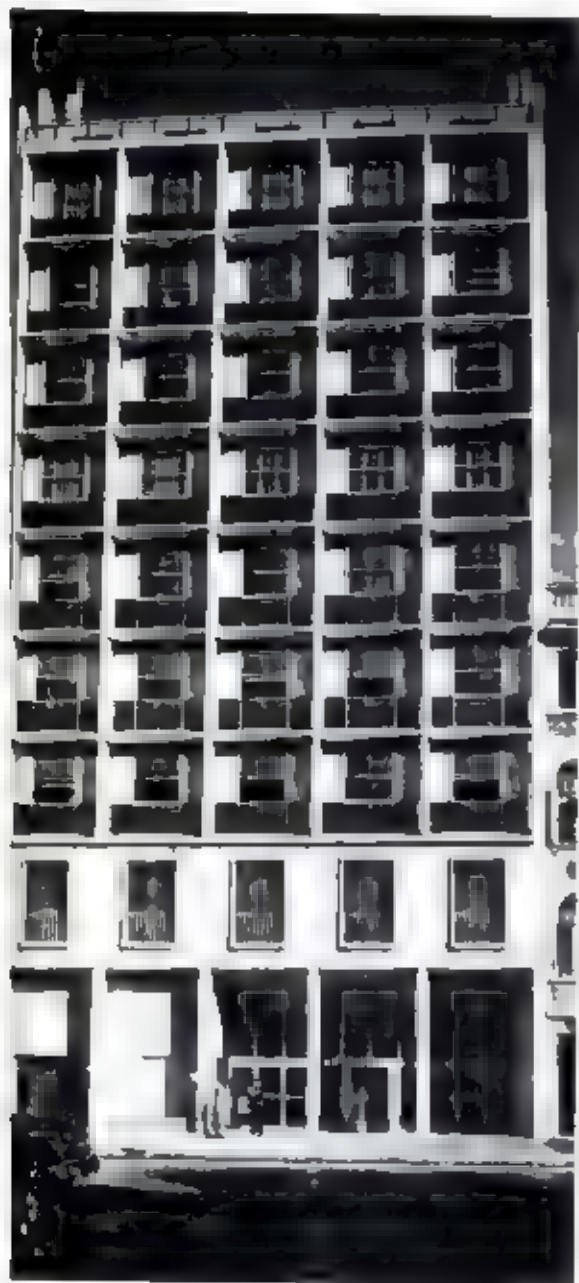
de la Sociedad Militar Segura de Vida

Buenos Aires

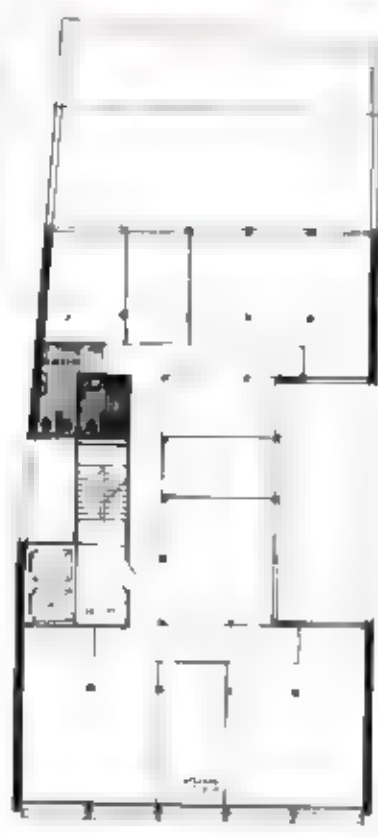
Reposini y Picarel, Arquitectos

(R. de A. Oct 1947 y Junio 1950)

Jules Gtmar



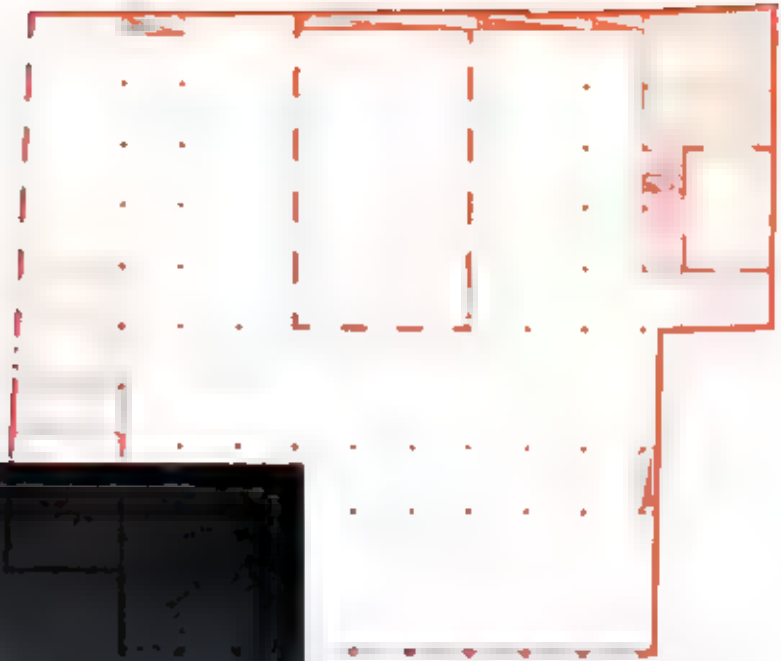
La planta baja



La planta típica

Este edificio de planta baja y diez pisos ha sido destinado a ser sede de la entidad propietaria y a oficinas de renta. Solución de circunvalaciones verticales que ha permitido una total independencia de las dos secciones (escalera de doble rampa). Planta tipo de oficina tratada con un concepto modular. Tabiques de madera montados en obra dan a la planta tipo una elasticidad adecuada a las diferentes necesidades.

Planta típica



(R. de A. Marzo 1946)

Foto. Gómez



Edificio para la Compañía Naviera Dollero

Av. Corrientes esquina Reconquista

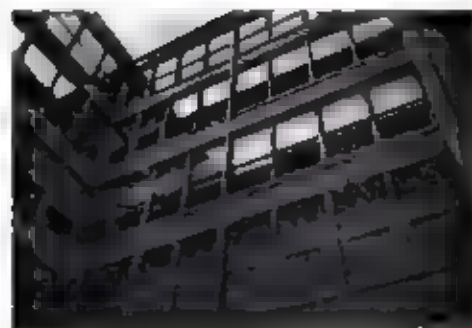
Buenos Aires

Sánchez Elío, Peralta Ramos y
Agostini, Arquitectos

Edificio de oficinas diseñado para la Compañía Naviera. Solución de esquina con supresión de la ochava destacando la torre y acentuando las líneas del pórtico de entrada independiente de accesos oficinas y compañía.



Patio interior



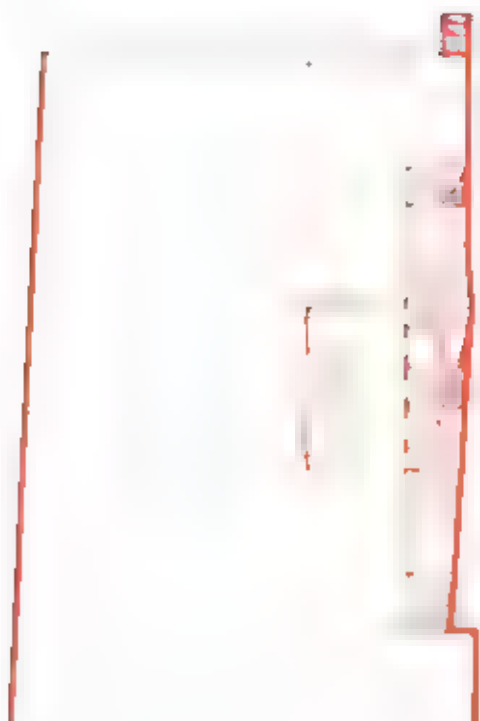
Edificio de Oficinas de la Compañía Argentina de Electricidad

Bahías, Aires

Sánchez Elío, Peralto Ramos y Agostini, Arquitectos

Edificio de oficinas destinado a la Cia. Argentina de Electricidad. Planos libres con posibilidad de división por tabiques desmontables. Solución de estructura de h.a. y frente cortina. íntegramente en carpintería metálica.

Planta
típica



Edificio para oficinas

Calles Bartolomé Mitre y Maipú - Buenos Aires

Sánchez Elia, Peralta Ramos y Agostini
Arquitectos



Planta tipo



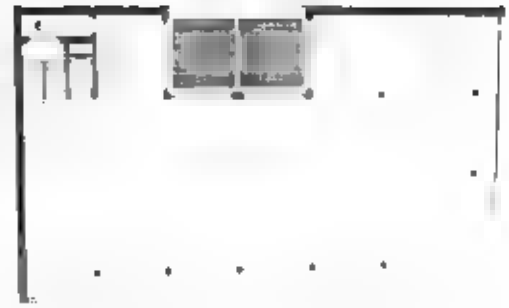
Este edificio para negocios y oficinas se halla ubicado en el centro comercial de Buenos Aires.

El exterior destaca la calidad de la carpintería metálica y el revestimiento de mármol opaco.

En la planta tipo que se reproduce se indica con líneas punteadas la canalización de aire acondicionado.

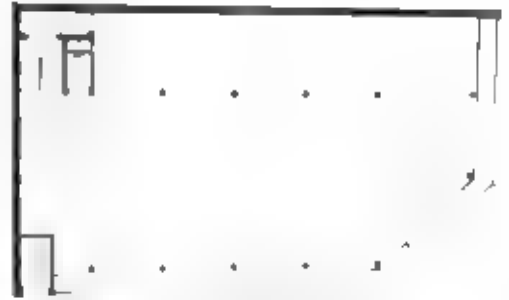


Edificio comercial de sub
suelo planta baja y dos
pisos a los. Elemento pri-
mario carpintería inte-
rior de frente recubierta
en madera



Planta alta

(H. A. Mayo 1943)



Planta Baja

Edificio Comercial

Fonda esq. Viamonte Buenos Aires

Alberto Prebisch, Arquitecto

Foto: Gómez





conjunto de varias edificaciones separadas por ar-
dines: construcciones en hormigón armado ex-
cepto la planta de fabricación en sheds de
hierro sobre vigas laminadas y en armazones con se-
paración de 20 m. La parte de servicios ge-
nerales en el centro de la planta o ampia se
es de doble shed de hormigón armado, material
usado para poder soportar el peso y las cargas
que emanan varias de las secciones abiertas

(1. de A. Setiembre 1958)



Corte de Pabellón Fábrica



Administración

Fábrica de máquinas de escribir "EMA"

en Mar del Plata, Pcia. de Buenos Aires

Alfredo Joselevich y Alberto Ricur, Arquitectos



Planta del
Pabellón Fábrica



Alberto Sartoris, arquitecto, crítico de arte, conferenciante. Miembro honorífico correspondiente del Royal Institute of British Architects; miembro fundador del C.I.A.M.; miembro correspondiente de la Sociedad Belga de Urbanistas y Arquitectos Modernos, miembro de la Academia Adriática de Ciencias, Letras y Artes; miembro fundador del célebre grupo de París "Cerre y Cerri", Primer Gran Premio de Arquitectura en 1928. Delegado de Arquitectura en Suiza, Consejero artístico de comunidades artísticas de Italia, fundador del famoso "Grupo de pintores abstractos de Como", miembro del "Congreso de Arte Abstracto de Altamira", organizó la "Muestra comparativa" de Como en 1931. Fundador de diarios y revistas polémicas de arte. Autor de los siguientes libros: *Antonio Sant'Elia. Los Elementos de la Arquitectura Funcional. Introducción a la Arquitectura Moderna. No Enciclopedia de la Arquitectura Moderna.*

Ideal de la Arquitectura

Alberto Sartoris

A la pregunta de si la arquitectura sea ciencia o arte de la construcción quisiera responder poniendo de relieve la esencial e irremplazable importancia que tiene la sensibilidad estética —tan indispensable como la artística— al igual que la intuición arquitectónica en la idea de cualquier asunto del arte de la edificación. Es doble observar a este respecto que si durante milenios el empirismo intuitivo ha sido guía única para artistas y arquitectos, la grandeza y perfección técnica de innumerables obras del pasado nos demuestran que, partiendo tan solo de la intuición o interpretación de la experiencia estética que la estidiana remota constructiva ofrece, aquellos predecesores nuestros habían podido formar una sensibilidad estética, de cuya claridad, agudeza y excelencia pueden hablarnos sus obras maestras. Esta sensibilidad técnica que es, según dice con exactitud Pier Luigi Nervi, suprema comprensión y humanización de las no humanas leyes de la ciencia constructiva, esta sensibilidad artística, que se apoya sobre una homogeneidad espiritual, esta intuición arquitectónica, que es material en una estética superior en, ciertamente, lo que a través de los siglos consiguieron la norma de los nuevos arquitectos, de aquellos que hubrán de edificar las nuevas ciudades.

A la pregunta de si la construcción arquitectónica sea fundamentalmente un arte, vale decir, acto creador dominado y determinado por elementos humanos e individuales (posición que han adoptado casi todos los arquitectos funcionalistas), o quizá un hecho puramente científico regido por formulas impecables (según la errónea opinión de todos los que hoy son partidarios de una fría y fría ingeniería), pensamos, de acuerdo con Nervi, que la construcción arquitectónica es arte, incluso en sus aspectos más técnicos, ya que al menos en el estado actual, es puramente humana la exactitud de las indi-

caciones matemáticas o preceptivas. Oposición fundamental como esta, consagrada por la división que entre ingenieros y arquitectos existe, es la que se considera como una de las causas primeras de la crisis en que ahora se pierde la arquitectura. Y se impone una combinación que permita interpretar las diversas leyes del mundo físico, única forma en que podrá constituirse la base del renacimiento orgánico de la arquitectura.

La enorme destrucción que ha provocado la guerra y la terrible y siempre insuficiente visión de ciudades y monumentos perdidos, pone singularmente de relieve hacia que punto la arquitectura sea el arte en verdad más odioso de un pueblo, de una raza, de una época. Se ha de llegar el día en que, como puede preverse, la arquitectura moderna alcance formas y características inmutables, después de haber hallado su natural forma propia, lo que es que para resolver los enormes problemas urbanísticos que se presentan, los nuevos arquitectos tengan que orientarse hacia aquellas formas creadoras inaceptables de originar grandes mutaciones o cambios arquitectónicos que, vivificados por la función, alteren el carácter estético de nuestro tiempo y determinen sorprendentes evaluaciones de una potencia constructiva insospechada.

En definitiva, encontramos la creación en el afirmar que la técnica moderna debe satisfacer las múltiples exigencias con que la arquitectura está relacionada, debe, además, acordarse con la idea racional misma de la estética, y transformar aquellas exigencias en términos de lenguaje o medios de expresión, para que de tal modo constituya la verdadera esencia del problema arquitectónico. Con ello va tacitamente dicho que la razón de la incomparable elevación y dificultad de la arquitectura consiste en que su interior conmovión creadora que si ha de traducirse en una obra para todos elocuentemente debe cobrar forma funcional.

Hoy cuando se impone entrar en el pleno desarrollo de un arte nuevo y cuando la arquitectura funcional ha trastornado el marcial equilibrio estético, fundado sobre la densidad y el peso de los materiales, y expuesto modernas leyes relativas a la resistencia, todo el secreto de la construcción racionalista se ha resumido. No obstante la dificultad con que en su desenvolvimiento tropieza, por el actual estado de incertidumbre económica, depresión moral y el profundo colapso que hoy plaga a las naciones, y pese a haber asistido por necesidad varios techos transitorios de emergencia, no se percibe un minuto que induzca a descartar "a priori" la trinidad de hierro, vidrio, cemento armado. Preparate así la acción de un porvenir próximo luciendo sobre una base sólida con materiales duraderos.

Ha terminado una época, y otra época comienza. Estamos envueltos en la más gigantesca mutación de la historia. No basta ya medir los acontecimientos actuales y los transferir a los que han acompañado los supremos acontecimientos del espíritu y de la humanidad. Hay que abrir la base de creación para una arquitectura fundada sobre conceptos verdaderamente nuevos. Ha llegado el momento de conquistar nuestra libertad a través de la generosa supremacía del arte.

El problema de la realización arquitectónica, concebido como aspiración violenta a una forma de progreso, de conquista y de civilidad, forma no ajena al imperativo categórico de conducir al funcionalismo a la consecuencia extrema del dinamismo, y, por ende, del movimiento. Estimula la ardiente objetivación de esas formas de creación empujadas por un gran viento lírico, por un gran soplo renovador, formas cuyo método comprende el uso del arte, la luz, el verde, el paisaje natural e incluso el artificial, como son los verdaderos y propios materiales inéditos de la construcción. Muchas hipótesis podrán formularse desde ahora sobre las nuevas conquistas de una arquitectura para, de una arquitectura típica que surgirá no solamente de la calidad de sus arquetipos, sino de la esencia misma de sus movimientos psicológicos, espirituales y humanos. Debe admitirse, sin embargo, que las audaces perspectivas son hoy todavía un tanto prematuras. Pero existe un común anhelo de hacer que por el cuerpo de la arquitectura circule ese lirismo encadenado, ese exánimo lírico de la abstracción metafísica, que todo lo transforma; manteniéndose, empero, en el campo de la acción práctica, y sin abdicar jamás por el momento todas las manifestaciones con excepción de las que favorecerán la elaboración rápida de un plan de integral reconstrucción arquitectónica de las naciones, en el que no haya sujeción al monocentrismo del pasado, libre de superadas dependencias, accesible y abierta a las más ricas promesas.

Debe aceptarse, además, el hecho de que, ciertamente, existe aquí un mayor contacto con el espíritu innovador que siempre ha acompañado los grandes movimientos plásticos, artísti-

cos y culturales, y en mayor contacto, consecuentemente, con el espíritu de las transformaciones que se han producido, todo lo cual dispone el ánimo para plasmar los nuevos órdenes compositivos y las nuevas esquemas generadores que han de constituir con el tiempo la forma estable de una tradición futura.

Admitido este hecho, cabe pensar lógicamente que el desenvolvimiento urbanístico debe partir de la creación de un sistema que evite la cristalización de unas formas constructivas que no polarice sus energías sobre principios de prescrista vigencia, sino que se apoye en conceptos, en directivas que hagan posible tanto la inmediata aplicación de una parte del programa como la acción de vasta alcance de la otra de manera que el porvenir no resulte irremediablemente hipotecado.

La preparación de planes reguladores locales o regionales para el embellecimiento de ciudades y zonas residenciales es asunto desproporcionadamente insuficiente o superado. Ese propósito debe abandonarse y sin caer en una cruda pluralización, reemplazarlo por la concepción de grandes planes nacionales que propendan a sus evoluciones armónicas y equilibradas de los conglomerados y zonas intermedias, con el objeto de que constituya en el presente y en el futuro un todo unitario, flexible, sin defectos. Para evitar graves obstáculos, insuperables ahora y disminuir la posibilidad de inútiles nacionalizaciones que podrían comprometer para siempre una sana y racional aplicación de nuevas leyes urbanísticas, corresponderá resolver en seguida, con prontitud y dentro de límites especílicos, mediante un estudio de conjunto, cuestiones tan complejas como la higiene pública, la salubridad colectiva, las agrupaciones industriales según la índole de los trabajos, la racionalización de los caminos, de las líneas férreas, de los canales, de los acueductos, de las instalaciones portuarias, de las arterias fluviales.

La arquitectura es inseparable del hombre, de su pensamiento, de su filosofía, los reflejos respectivos se intercambian entre sí. Sin embargo, no es aún la historia del pensamiento y de la filosofía que introduce el hombre en la arquitectura hasta formar un solo cuerpo con él, sino una forma de la indagación humana contemplada desde el punto de vista de la satisfacción de necesidades permanentes y permanentemente mudables. El hombre se entrelaza íntimamente con la arquitectura en virtud de que encuentra en ella una perfecta correspondencia con la propia filosofía de la vida, encuentra un modo de verificar esta filosofía en el seno de la misma realidad, un modo de medir y practicar lo que podría llamarse la psicológica construcción de la filosofía humana y por el cálculo de probabilidades ofrecidas o causadas por estas mutaciones debe iniciar el estudio de las anticipaciones de la arquitectura y de su portera abstracta. Hoy, frente a la empina y riva antiséptica moderna, la nueva arquitectura humanista debe revivir el ideal mediterráneo del platonismo y del cristianismo para conquistar el respeto de los hombres audaces.

En esta escuela, por exigencia de economía y escasez de mano de obra calificada, se emplearon sistemas constructivos muy simples, que los autores supieron hacer rendir de manera benéfica.

El edificio se levanta en una región húmeda y calurosa.

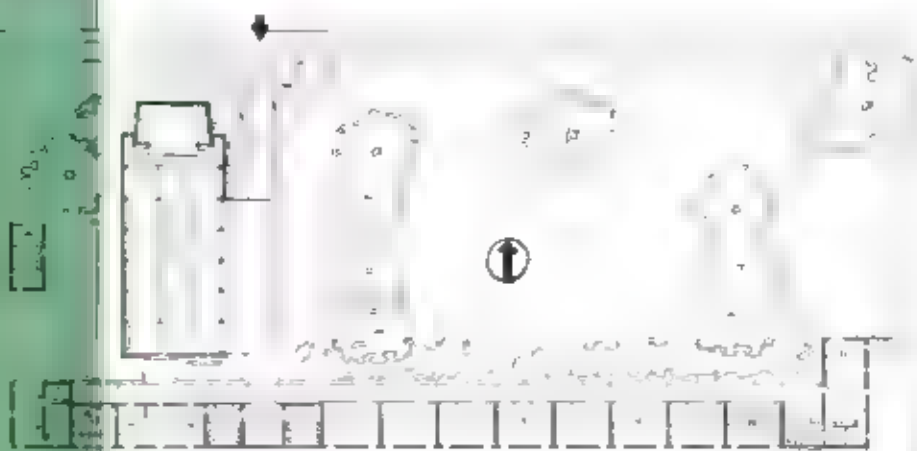


galería de las aulas, vista desde el patio cubierto

Escuela primaria en Tucumán

Eduardo Sacriste y Horacio Cominos, Arquitectos

A. de H. N.º 5, 1947



Planta

vista de conjunto

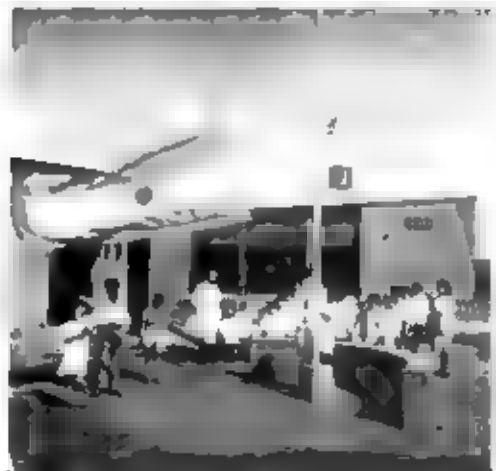
patio cubierto y escenario



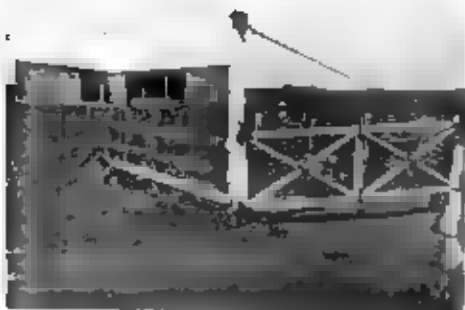


no tease a eles, mas para eles. E
 inspire por a nobreza de a gente e
 a gente de a nobreza e respeito e a
 a escola, a gente e a gente a gente
 a gente e a gente e a gente a gente
 a gente e a gente e a gente a gente
 a gente e a gente e a gente a gente
 a gente e a gente e a gente a gente

R. de A. Enero 1944
A. de B. N. 5



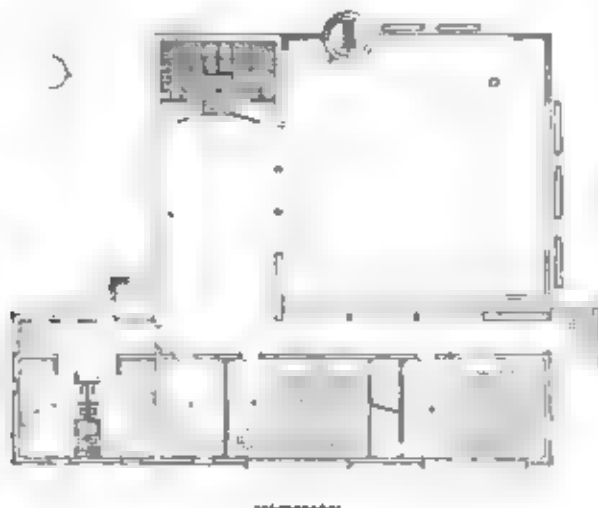
more similar to parent

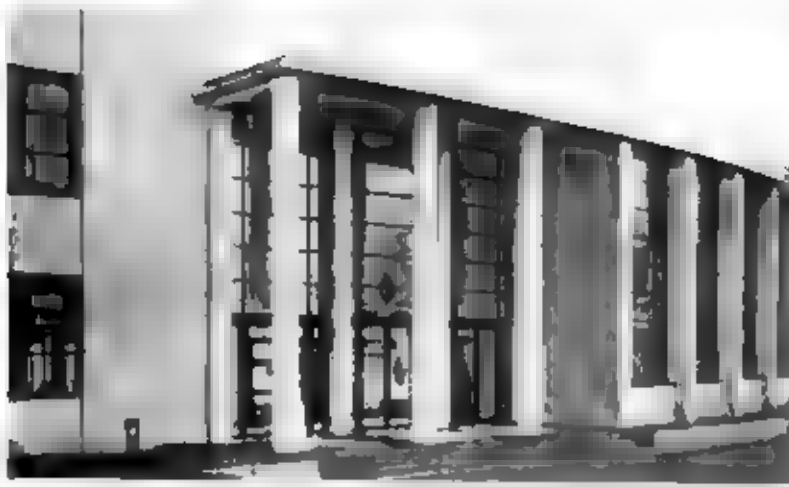


Pequeña escuela rural

en Su pacha F C V D F J F C G de Blue A 195

Eduardo Sacriste, Arquitecto

[illegible]



Entrada principal con la biblioteca a un lado y la secretaría por el otro

Frente a la entrada

Es de particular interés el programa arquitectónico de esta escuela, destinada a la formación de obreros especializados.

Depende de la Comisión Nacional de Aprendizaje y Orientación Profesional, entidad que organiza la enseñanza técnica profesional en el país.

Esta escuela está dedicada a la enseñanza de oficios metalúrgicos: consta de dos grandes talleres, uno de fundición y otro de maquinarias, y nichos o salas de docencia teórica.

Escuela Fábrica "General San Martín"

Av. Forestal y Teodoro García - Buenos Aires

Ricardo E. Weyland, Arquitecto



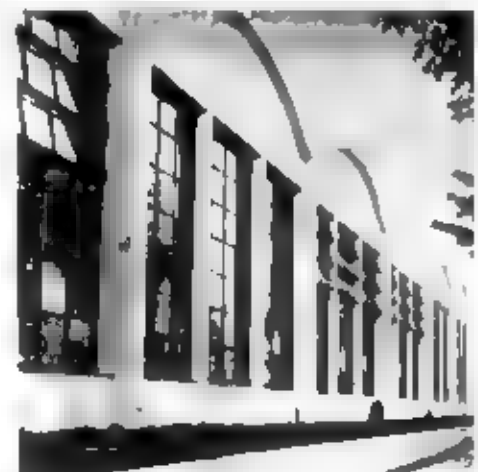
Planta baja



Gran taller de maquinarias



Exterior del taller





Hospital Militar Central

Buenos Aires

Dirección General de Ingenieros.
Ministerio de Ejército

R. de A. Junio 1939

(M. A. Julio 1939,

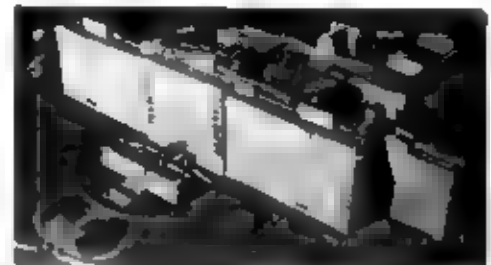


Originalmente estudiado para el funcionamiento del Instituto de Clínica Médica como parte de un conjunto de varios edificios, se destinó posteriormente a Hospital Militar con la previsión de etapas sucesivas de obras.

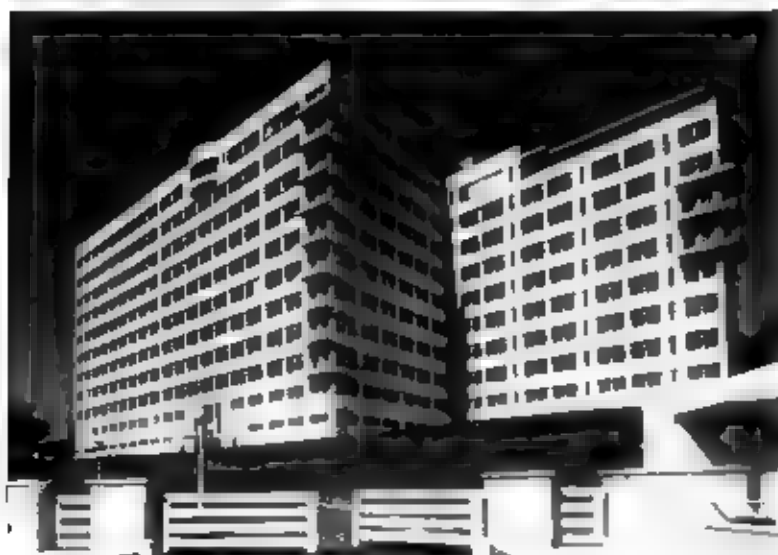
Las etapas futuras estarán destinadas a Consultorios Externos, Laboratorios, Servicios médicos complementarios, alojamiento y dependencias para Médicos internos y practicantes y completamiento de la hospitalización que totalizará en esta forma 1.200 camas para enfermos.

En el conjunto cabe destacar su emplazamiento, el espacio verde envolvente y un diferenciado sistema de acceso y tránsito interno de peatones y vehículos.

Merecen señalarse igualmente sus instalaciones de carácter técnico constructivo y médico.



Maqueta del Hospital completo



Antes y ahora. Aspecto de las sucursales actuales en funcionamiento.

Al centro: Plano de conjunto total.

En recuadro: Lo habilitado.



Hospital Churrucá - Buenos Aires

Antonio U. Vilar, Ingeniero

Noel y Escasany, Arquitectos

Monobloc con servicios generales de consultorios externos y salas de hospitalización. Capacidad 500 camas. Emplazado en el Parque de los Patricios de Buenos Aires, está hoy destinado a Hospital Mutual de la Policía Federal.



Una planta de hospitalización

La planta baja con las consultorios externos y los primeros auxilios

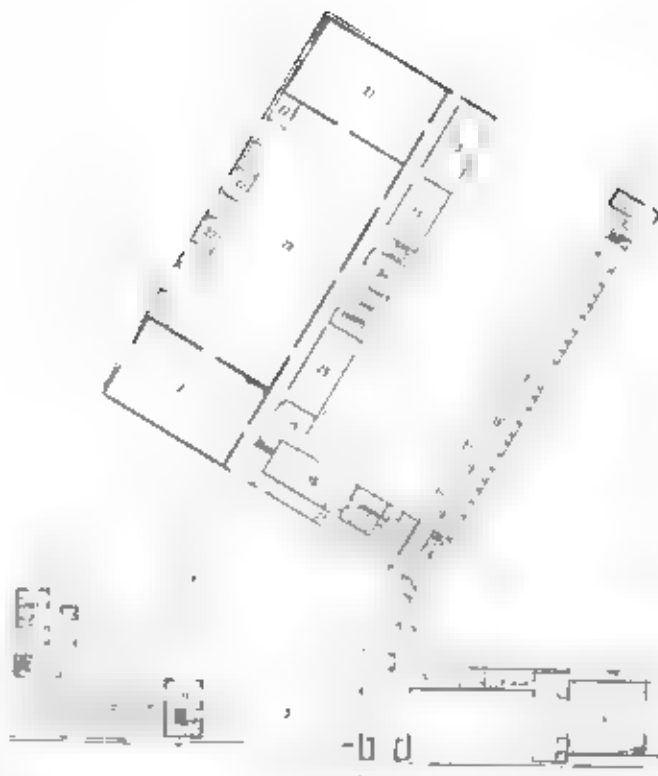


Laboratorio de Y.P.F.

Florencia Varela - Pcia. de Buenos Aires

De la Maria Prins y Olivero, Arquitectos

Esta planta tiene como base tres elementos principales: administraci3n, laboratorio y talleres de experimentaci3n. Las instalaciones de laboratorio han sido objeto de numerosos estudios de dise1o. Salvo de otros espacios y comedores completan el programa.



Planta Baja

- | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| 0 Hall principal | 0 Hall de Comedor | 8 vestidor y toilet es |
| 1 Oficina de Control e Informes | 1 Comedor de empleados | 9 Enfermeria |
| 2 Gabinete | 2 Oficinas | 10 Talleres |
| 3 Museo | 3 Corina y dependencias | 11 Puntos de experimentaci3n |
| 4 Hall de Sal3n de actos y reuniones | 4 Oficina | 12 Oficinas |
| 5 Sala de citas | 5 Hall | 13 Oficinas |
| 6 Estudio y Dependencias | 6 Sala pri3s | 14 vestidores y toilet es |
| 7 Talleres | 7 vestidores y toilet es para damas | 15 Oficina |
| 8 y venta del pereno | | 16 Par3ca |

R. de A.

R. A. Nov. 1942



Foto: G6nral



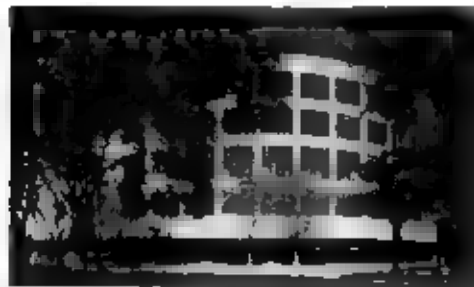
Edificio Gómez

Automóvil Club Argentino

Sede Central - Buenos Aires

Héctor C. Morixe, Jacobs, Jiménez y
Falomir, Sánchez Lagos y De la Torre,
Jorge Bunge y Antonio U. Villar,
Arquitectos e Ingenieros

(B. A. Diciembre 1943)



Cuerpo posterior con
los Servicios mecánicos

Sede central del Automóvil Club Argentino.
Dos secciones monobloque de nueve pisos des-
tinado a recepción y oficinas de admisión.
Adosado hemisiclio con las instalaciones de
servicio mecánico.

Fronte principal del cuerpo de
administración y servicios turísticos y sociales

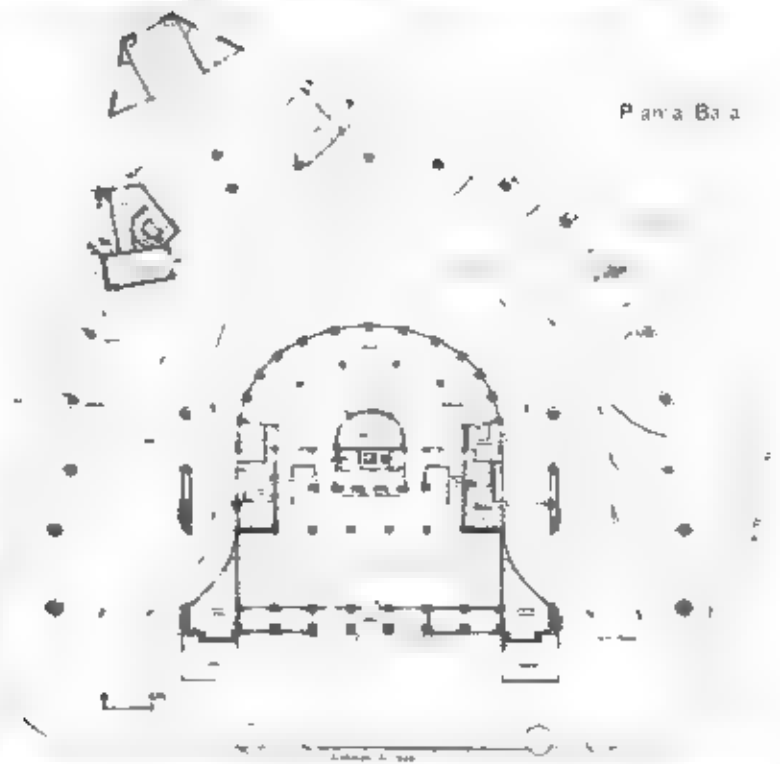




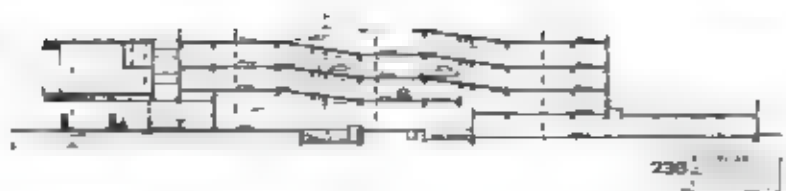
Foto: Edmundo

El Automóvil Club Argentino

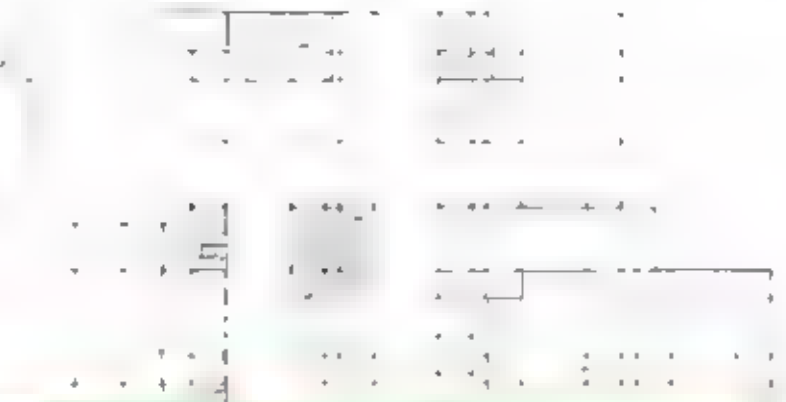
Sede en Mar del Plata

(R. A. Excmo 1943)

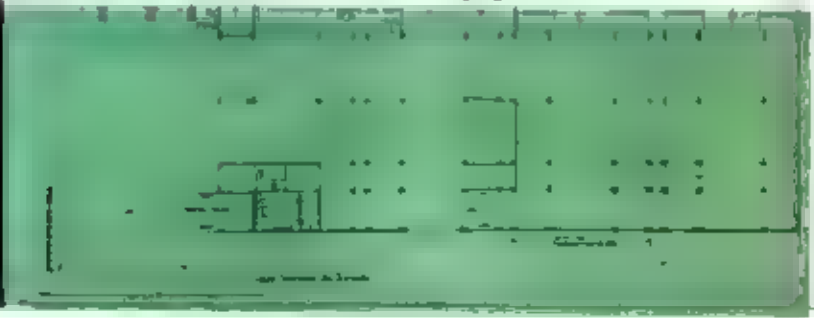
Antonio U. Vilas, Ingeniero



Una de las más importantes unidades de plan integral del ACA en el país. Estación de servicio, oficinas y playa de estacionamiento dispuestas en media altura, con capacidad para 140 coches.



Frente de Edificio Administrativo y Social



El ingeniero Julio Pizzetti es un joven profesional italiano, residente en Buenos Aires desde 1943, que se ha formado junto a grandes maestros entre ellos, el profesor Colonnei. Destacado especialista estructural profundizó el estudio de los estados de coacción artificiales y el efecto de las deformaciones plásticas en el hormigón armado. Cursó en su país una rápida carrera universitaria y profesional, hasta que en 1945 fue designado miembro del Consiglio Nazionale della Ricerca, máxima institución de asesoramiento técnico en Italia. En la Argentina comenzó su labor como asesor técnico del Consejo Consultivo de esta Facultad, desempeñando luego y hasta la fecha en la Cátedra de Construcciones Especializadas y en las Cátedras de Aplicación. Dijo también en la Universidad de Cuyo la asignatura de Mecánica de las Construcciones. El ingeniero Pizzetti es autor de numerosas publicaciones, entre las cuales debe citarse la de "Nuovi orientamenti di scienza delle costruzioni" en colaboración con el ingeniero Franco Levi. Su último trabajo sobre "La incoherencia y sus efectos estáticos" ha sido editado por la Facultad de Arquitectura y Urbanismo.

Julio Pizzetti

La lección permanente de la naturaleza

May limitado es todavía, sin duda alguna, el mundo de la arquitectura de hoy. Más allá de sus fronteras existe un mundo más vasto, más completo, más noble y más activo de la naturaleza. Bueno es, ciertamente, poner en la mirada. Tampoco cabe duda alguna de que cuando el arquitecto, en sus momentos de meditación solitaria, toma contacto verdadero con la realidad auténtica de su misión, no puede dejar de advertir el agudo contraste existente entre la vastedad de la tarea para la cual ha sido llamada y lo angustioso de los esquemas constructivos en que se muestra preso. Y asimismo no cabe duda de que buena parte de la culpa es el hallarse así aprisionado sobre la ingeniería estructural, lo cual ha determinado una consecuencia singular y dolorosa: las divergencias e incompatibilidades entre la arquitectura y la ingeniería, que han conducido, y conducen todavía, a absurdas alternativas de existencia entre ambas disciplinas.

Al que esto escribe es un ingeniero, y puede decir, en consecuencia, sin ser sospechado de partidismo en favor de los arquitectos, que es imposible no sentir hondamente todo lo impronunciable que la Ingeniería estructural responde a muchas legítimas aspiraciones de la arquitectura.

En grado mucho mayor que cualquier otra rama de la técnica aplicada, la Ingeniería estructural se aferra en una medida fanática a veces, a la defensa analítica, o, aun más todavía, a la defensa de la disquisición matemática. A tal punto que esta defensa se ha convertido en una obsesión, sin que le sea dable concebir aquello que no quepa en sus esquemas analíticos, con el extraño e inco-

perado resultado de tener que considerar ineluctable e impracticable cualquier estructura que no pueda calcularse.

Pero mantengámonos dentro de la objetividad y seamos francos. ¿Es noble y razonable semejante posición? ¿O no nos hallaremos nosotros, los cultos de la ciencia de las construcciones, como aquellos marineros que, por disponer tan sólo de una vieja caña y de muy escasas posibilidades, declaran que el mundo termina allí donde se agotan sus medios de navegación?

Hay que decirlo: nuestra caña, nuestro principal sistema de explotación no hoy todavía el que prepararon los matemáticos —para no faltar sino puras matemáticas—, los fundadores de la ciencia de las construcciones: es el medio analítico. Ni un solo ingeniero, ni un solo arquitecto ha podido penetrar dentro de esa construcción, y todavía, empero, nos encontramos en la caña como buques perdidos que no se atreven siquiera a dirigir el timón hacia parte alguna sin la previa anuencia del análisis matemático.

Ahora bien, seguro de no cometer ninguna herejía, puedo afirmar que semejante posición tiene que ser superada sin más dilaciones; no es posible continuar ignorando un mundo que nuestro deber nos obliga a explorar y conocer; no es posible permanecer encerrados en los actuales y circunscritos temas, cuando la vida de nuestros días reclama prepotentemente, tanto a la arquitectura como a la ingeniería, formas nuevas, realizaciones más audaces, todas ellas más atrevidas.

Dichosos de nosotros, ¡ay!, cuando tampoco nuestros contemporáneos saben mirar a su alrededor, para ver si acaso que contemplaran con espíritu sano la obra arquitectural.



La orientación de los tejidos óseos de la epífisis del fémur coincide con la de un arbolito de una estructura similar cargada verticalmente.

eciónica que la naturaleza realiza en el reino animal y vegetal para que adquiriesen el legítimo derecho de acusarnos de perfecta ignorancia!

Pues la naturaleza ha usado, millones y millones de años antes que nosotros, con perfección mil veces mayor, los recursos de la técnica constructiva que consideramos conquistas formidables de nuestro siglo. Hay que observar, por ejemplo, la orientación de los tejidos óseos en la epífisis del fémur. Están dispuestos según las isostáticas de una estructura similar, verticalmente cargada. Llampro-velación, sin duda alguna, maravillosa, y legítimo orgullo al no haber llegado a interpretar analíticamente, siquiera en mínima parte, la técnica de la naturaleza. Mas muy esencial humillación también, pues este hurso que ahora vemos accionado en la figura fue ya inventado millones y millones de años atrás, frente a un problema que tenía una infinitud de variables, dirección de carga, intensidad, perturbaciones de diversas naturalezas.

¿Y que decir de la infinitud de catenetas o cadenas que la naturaleza realiza, con verdadera prodigalidad de formas, tanto en el reino animal —esqueletos, esqueletos de crustáceos, tortugas, etc.— como en el reino vegetal, en el cual la vida de cualquier planta se confía a las hojas, maravillosos ejemplos de catenetas nervendadas en que se solucionan admirablemente la función estática con la función nutritiva?

¿Quien podría reducir semejantes estructuras a esquemas analíticos? Nadie, ni hoy ni nunca. Pero cierto es que un razon decernable para excluirnos de nuestro has de tanto constructivos, dejándolos relegados al mundo de la poesía. Recordemos, entristecido, que toda la poesía de la naturaleza está siempre subordinada a una sólida razón

de universal economía, a la consecución de fines perfectamente determinados, de intres, pues la naturaleza no hace poesía abstracta.

¿Qué conclusiones extraeremos de lo expuesto? La conclusión principal consiste en la necesidad de romper los barrotes de esta prisión en que nosotros, esclavos de la mecánica aplicada a las construcciones, hemos encerrado a la ciencia misma del construir, a la libre insularización, y en que fanáticamente pretendemos encerrar también a la arquitectura. Otra conclusión es la necesidad de comprensión y de colaboración más amplia, más noble, más sincera entre la arquitectura y la ingeniería para desarrollar y conquistar esos mundos nuevos que hasta ahora nos están vedados. Pero pueden extenderse todavía otras abrecionadoras conclusiones: necesidad de apurar nuestras investigaciones no solamente en el cálculo, sino también en el estudio sistemático sobre modelos, pues tal estudio puede abrir vastísimas perspectivas, por encima de los límites y restricciones analíticas; necesidad de agilitar y humanizar el suetero complejo de la ciencia de las construcciones, acercándolo al arte y a la técnica de la construcción, para que las tres se entiendan y comprendan intimamente, y para que la primera —que es la más culpable— pueda recibir una savia nueva de tales contactos, renunciar sus velutas raqueros y ser en verdad una rápida y esarita arma en mano de arquitectos e ingenieros, antes que un cuerpo rígido y licencioso tan adicto a sí mismo; y necesidad, sobre todo, de ser y de sentirse humildes, y de recordar que, por más que el arquitecto y el ingeniero aspiran a crear cosas altas, mucho entre que ellos. Algún otro y que este Algún otro puede ser el primero y más insignie Maestro.

Montagna, presenta en forma de colaboración y en su carácter de Decano de la Facultad su visión sobre el método de la enseñanza de la arquitectura. Gradando en esta casa, el arquitecto Montagna comenzó su actuación docente en la ex Escuela de Arquitectura, en el año 1931, designado, en el año 1935, como profesor adjunto, alcanzó la posición de profesor titular, en el dictado de la cátedra Especificaciones y Dirección de Obras, desde comienzo del ciclo lectivo de 1947. El profesor Montagna, simultáneamente con su actividad universitaria, ha desarrollado una intensa labor profesional privada, caracterizándose desde el año 1939, por una inquietud renovadora en la que se refiere a la expresión técnica y estética de la arquitectura. No ha abandonado, sin embargo, la tendencia más firme de su vocación: el estudio del paisaje, en vinculación con la arquitectura y el sentido formativo que esa disciplina tiene, a su juicio, en la formación del arquitecto moderno. Rige a esta casa de Estudios, en la función de Decano, desde el mes de septiembre de 1949.

La enseñanza de la arquitectura

Francisco N. Montagna

Considerase oportuno fijar aquí algunos principios cardinales relacionados directamente con la enseñanza de la arquitectura y con la existencia de esta Facultad, que para aquel fin forma parte de las que constituyen la Universidad de Buenos Aires. Enseñar arquitectura es casi como enseñar a vivir en consonancia perfecta con el espíritu de nuestro tiempo: la arquitectura es y ha sido siempre el espejo más puro de la conciencia práctica moderna. Y por algo la arquitectura, en su inspiración y en su proyección, es de índole compleja. Capaz de reflejar un espíritu, y, más aun, un estado de espíritu, la arquitectura no puede ser arte simple, ni ciencia pura; se funda tanto en lo técnico como en lo estético y es expresión tanto de lo técnico como de lo estético. Estas relaciones, ciertamente, no son nuevas, pero hay razones fundamentales para formularlas energicamente en nuestro medio.

En efecto, el predominio de la ciencia sobre el arte desvirtuará la esencia de la arquitectura en forma tan grave, en forma —podría aun decirse— tan punible como si se exaltase el papel del arte en detrimento del de la técnica. Equilibrio perfecto y concreto armónico de ambas disciplinas es lo que exige la buena teoría y la buena práctica de la arquitectura; mejor aún —fusión de ambas disciplinas, con la mutua renuncia de sus fueros singulares. El arco ha sido durante mucho tiempo trazo de intensa sugestión poética, pero el arco es también la expresión de un riguroso tecnicismo.

Un profesor de espíritu sagaz como pocos y ejemplo de fidelidad a la índole de los materiales con que trabaja, el doctor Pier Luigi Nervi, que no hace mucho dió una lección brillante en nuestra casa, especialmente trasladado de Italia, ha confirmado categoricamente aquellos conceptos fundamentales: “guardese celosa equidistancia de la técnica —ha dicho—, como de las bellas artes.” Pero aun quisiéramos nosotros abundar en este concepto. Un ejemplo nos permitirá ilustrar la idea. Si al modo del químico concediésemos a la composición arquitectónica, en su más alta expresión, el papel del “hydrargyrum”, entonces la técnica sería amalgama de platino y las bellas artes amalgama de oro. Tal es el enlace simbiótico que concebimos.

Este exordio, más o menos pertinente, procura fijar algunos errores o defectos que se han venido cometiendo en la enseñanza de la arquitectura. Tratándose ya de hechos consumados y de despropósitos usualmente reiterados a través de medio siglo, la fijación de un error implicará, consecuentemente, la exaltación de la actitud contraria. Pues bien, en nuestro país —y no solamente en el nuestro— se ha venido enseñando la arquitectura, ora con un criterio de estricta dependencia de las disciplinas técnicas, ora con un criterio de estricta dependencia de las bellas artes. Era, indudablemente, difícil que aconteciera de otro modo cuando en el ámbito universitario la Escuela de Arquitectura debió recibir en forma y grado variables la influencia de tales orientaciones.

La evolución natural conduce a la recuperación del equilibrio, no cabe duda, pero es preciso actuar voluntariamente en el mismo sentido de esa evolución. Quisiere aludir a la necesidad de coordinar y propender, como resultado final de un imperativo interno, al acercamiento fecundo entre la ingeniería y la arquitectura, que ha de favorecer tanto a la una como a la otra.

Nos será permitido, aun a riesgo de incurrir en repeticiones, abundar en alguna de estas ideas. Es indudable que cuando se acentúa unilateralmente la intensidad de la cultura técnica, se dan arquitectos en quienes puede reconocerse lo que en algunos esculptores; que conciben plenamente la expresión técnica de su labor, pero que carecen del "sentido de la composición". Miremos hacia la naturaleza, allí están expresados en un todo armonioso los elementos básicos de la arquitectura, formas, estructuras, volúmenes, colores.

La creación de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo ofrece una posibilidad inmejorable de solución para las contradicciones que venía acusando la enseñanza de esta disciplina. Es la primera vez que existe en la Argentina una institución universitaria, directamente dependiente de la Universidad de Buenos Aires y específicamente dedicada a la enseñanza e investigación de la arquitectura y del urbanismo. Pero esta creación reviste todavía carácter formal, infundirle carácter substancial es tarea impostergable. El problema debe plantearse en sus verdaderos términos: no obstante los avances y progresos logrados, solo iniciamos ahora el camino que se recorrerá.

Objetivo fundamental e inmediato es el de ordenar y coordinar los elementos constitutivos del plan de labores docentes. Los programas deben depurarse de todo cientificismo inconducente y la enseñanza debe rehuir el acopio de una erudición inorgánica, el acento habrá de recaer en el valor de la creación libre del espíritu, que se encuentra, en la arquitectura, frente a uno de los más activos campos de la estética.

La conclusión es obvia. Ninguna voz debe resonar en nuestras aulas si no lleva un propósito de enlace sintético con la materia cardinal, la composición arquitectónica. Matemáticas, Física, Dibujo deben tender decididamente a la arquitectura, y ser matemáticas para arquitectos, física para arquitectos, dibujo para arquitectos. Una sola palabra —repitámos— que no integre el acento propio de la arquitectura no debe escucharse a nuestros estudiantes, si se escucha algo que luego no se aplica directa o indirectamente, quiere decir que se persiste en un error que ya ha causado males suficientes.

Esta es la orientación que guía al actual decanato de la Facultad, el cual cuenta felizmente con el apoyo de la mayor parte de los profesores; sabemos que la existencia legal o formal de una institución no es existencia plena y cabal; debe perseguirse una existencia orgánica y substantiva, que de sus propias raíces genere su razón de ser, pues solo lo vivo está a salvo de la desintegración. El arquitecto, por lo demás, desempeña un papel lleno de significado en la sociedad argentina de nuestros días y debe prepararse para no faltar en un apice siquiera a la responsabilidad que ese papel comporta.

¿Debe el urbanista trabajar con directivas prefijadas?

(Continúa de página 43)

¿Habrá quien diciera que aquí el programa es lo esencial? Un planeamiento previo solo tendrá brevedad vida potencial si animala los requisitos supuestamente "reales", mediante el alcance de la humana previsión, vale decir, si se trata de una creación activa imaginativa que no se atenga primariamente a las estadísticas. Debe reconocerse que programar en este orden de cosas, es un arte con todo lo que de actitud creadora implica. Todo "propietario" debe conceder al profesional planeador como un secundario aspecto de programa. Es de todo punto de vista erróneo concebir al supuesto planeador en un sentido que catalogara simplemente el fin enunciado de una serie de reglas y exigencias.

Además, el mecanismo mismo de la liberación lo exige, para que, en efecto, de un modo automático, el traslado del programa y el proyecto en sí, las tareas iniciales y posteriores de la programación predeterminan, ya, idealmente, la solución definitiva. Quizá en el futuro se reconozca esta verdad y entonces ha de ser posible hallar un mejor procedimiento y una unidad de idéntico apropiada entre programa y solución.

El asunto es de la mayor importancia para el destino de este labor de planeamiento en gran escala, en que la humanidad se encuentra cada día más inmersa, como o hacen pasar los mismos poderes públicos, a través del curso de la civilización contemporánea. Este es el punto de vista que hubo

de hacer evidente en un consenso que hace poco tiempo se llevó a cabo en dos etapas para un plan regulador integral en la ciudad de Saint Louis. EE. UU., al cual, en procura de mejores resultados, se le dio carácter nacional. Quizá el concepto que entonces expuso el asesor profesional, no haya sido tan alto al pie de la letra, pero sí tan suficientemente el problema en cuestión. Ese concepto expresaba que el material premiado en la etapa primera del concurso representaba una franca exhortación para realizar el programa de la segunda etapa, vale decir, que los ganadores podían ser nombrados o representantes naturales o miembros del comité de programa, puesto que ellos se encontraban perfectamente orientados en el orden espacial y sobe sentencias informadas de los programas, en virtud del estudio previo realizado en base de datos reales. Esto significa necesariamente lo que ya quisiera calificar como una "familiaidad espacial" con la labor del planeamiento y que a tal juicio no puede suprimirse o substituirse sin grave desventaja. El procedimiento queda así significativamente diferenciado del otro, que consista en un purísimo repertorio de "símbolos y números" que a menudo resulta a tal punto voluminoso que puede transformarse en un farrago de datos inceptables de abarcar el horizonte y la perspectiva de cualquier espacio, por grande que sea, pues extinguiría en ella la misma elusiva creadora.

El aeroparque de la ciudad de Buenos Aires, ubicada a orillas del río y muy cerca del centro de la ciudad, es utilizado para el intenso cabotaje aéreo del país.

El interesante edificio de su aeroestación fue erigido en muy poco tiempo. Emplea elementos de prefabricación en madera.



fronte sobre el acceso exterior

Aeroparque de la Ciudad de Buenos Aires

Edificio de la aeroestación

Dirección de Infraestructura, Ministerio de Aeronáutica



planta



Fronte sobre la pileta, con la galería de espectadores

Aeropuerto Ministro Pistarini

Vista aérea del aeropuerto. En primer plano las pistas de esta configuración de vórtices, detrás la autopista N° 1 y al fondo los edificios de la Aduana, el Hotel Mar del Plata y el estadio de fútbol.



Plano general de sistemización de la zona de Ezeiza, en el que puede apreciarse el emplazamiento del aeropuerto —del que se indican en negro los edificios— las pistas, la ubicación de los hangares, talleres, el trazado final de la autopista y el barrio N° 1 del que damos otras vistas en la página 82.



Aeropuerto Nacional "Ministro Pistarini"

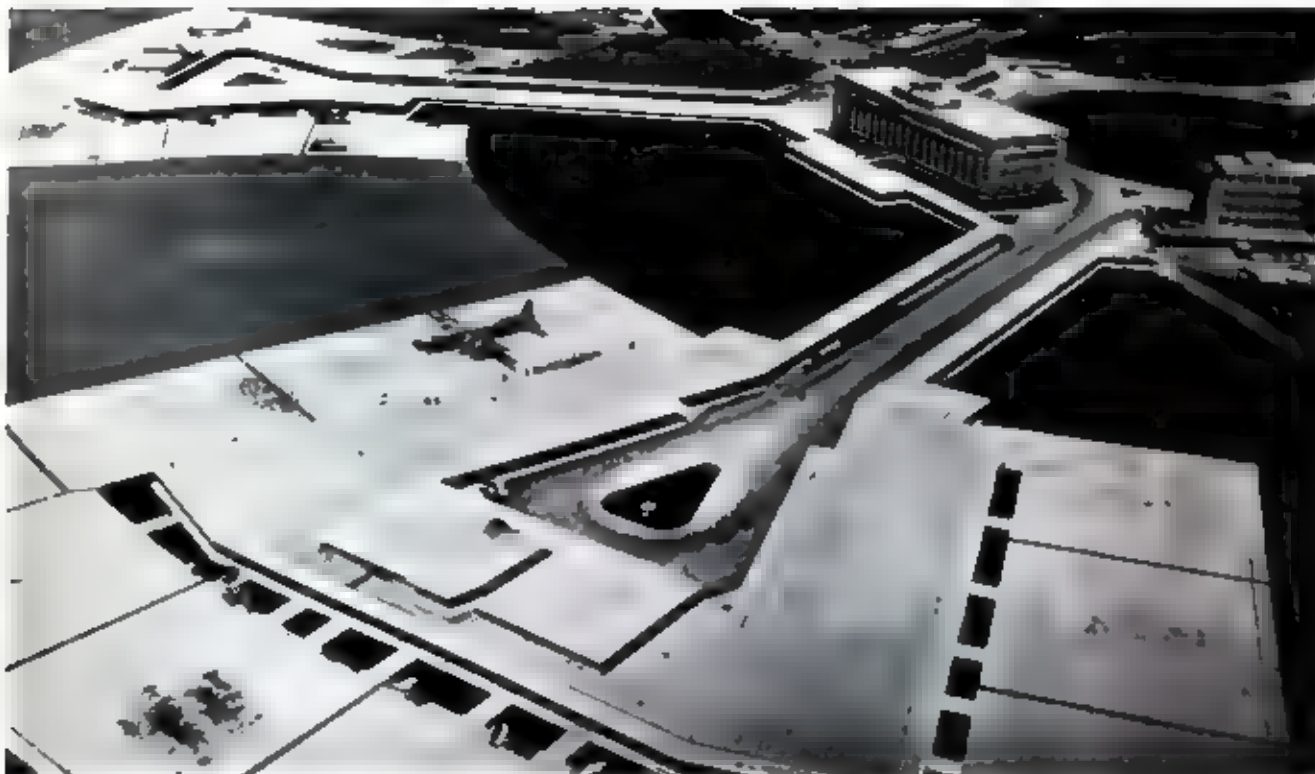
Ezeiza - Pcia. de Buenos Aires

Ministerio de Obras Públicas de la Nación

El gigantesco aeropuerto terminal de Buenos Aires construido según las directivas de Sr. Presidente de la Nación es la obra primordial del actual Ministro de Obras Públicas y cuyo nombre lleva

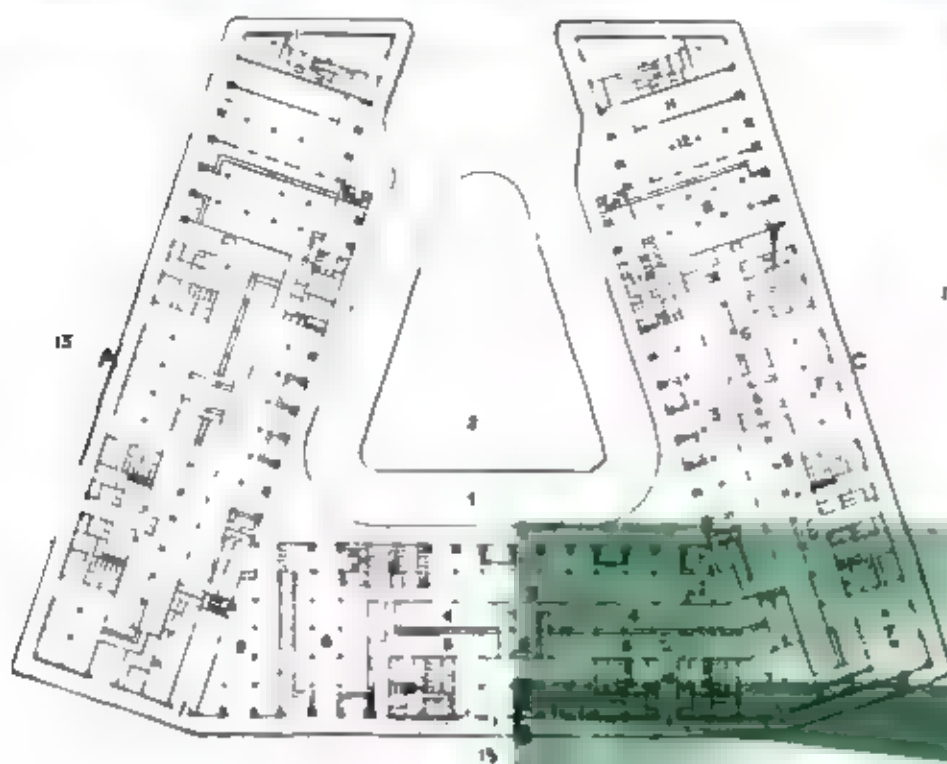
- | | | | |
|---|----------------|---|-------------------|
| 1 | Calle cubierta | 4 | Tormenta |
| 2 | Entrada | 5 | Balneario |
| 3 | Veículo | 6 | Paseo de Aislados |
| 4 | Habitación | 7 | Sala de espera |
| 5 | Entrada | 8 | Entrada |
| 6 | Quilómetros | 9 | Quilómetros |
| 7 | Calle | | |





Vista aérea del aeropuerto con el espigón internacional en primer plano

Planta del espigón internacional



- Corre de acceso
- 1 Vistas de pública
- 4 Revisión de equipajes
- 5 Vistas de aduana
- 6 Inmigración
- 7 Salas y espera
- 8 Salida a aviones
- 9 Salas de compañías
- 10 Entrada nacional
- 11 Entradas
- 12 Salida pasajeros
- 13 Plaza de aviones





Foto: Günter

Estadio River Plate

Buenos Aires, 1938

Aslan y Excurra, Arquitectos

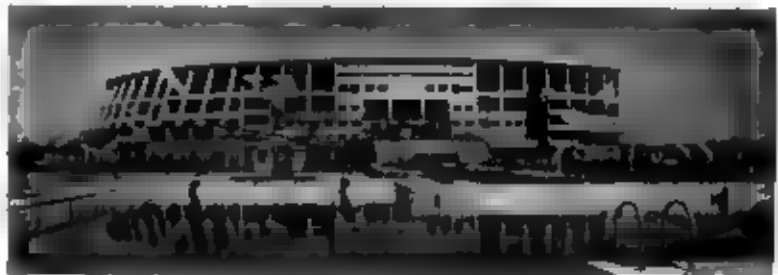
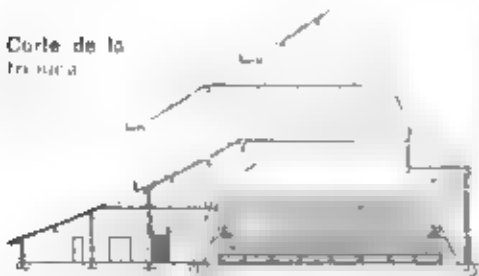
El primero de los estadios monumentales construidos en Buenos Aires. Capacidad: 120.000 espectadores. Estructura de h. a. aparente. Instalaciones deportivas y dependencias bajo tribunas.

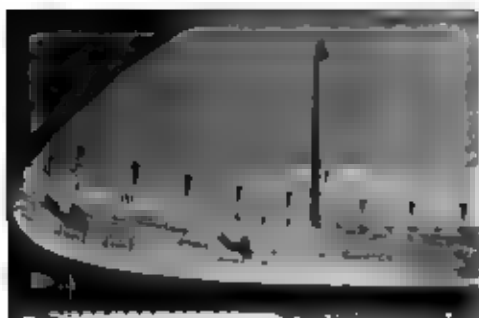
Planta de conjunto

- | | |
|------------------|-----------------------|
| Estadio | 4 Gimnasio abierto |
| Estadio en s. | 0 Balneario |
| Trib. tribunas | 0 Balneario mayor |
| 4 Trib. tribunas | 0 Vóley-ball |
| 0 Trib. tribunas | 0 Canch. circunvalada |
| 0 Trib. tribunas | 0 Teatro de fútbol |
| 0 Trib. tribunas | 0 Fútbol y Rugby |



Corte de la tribuna

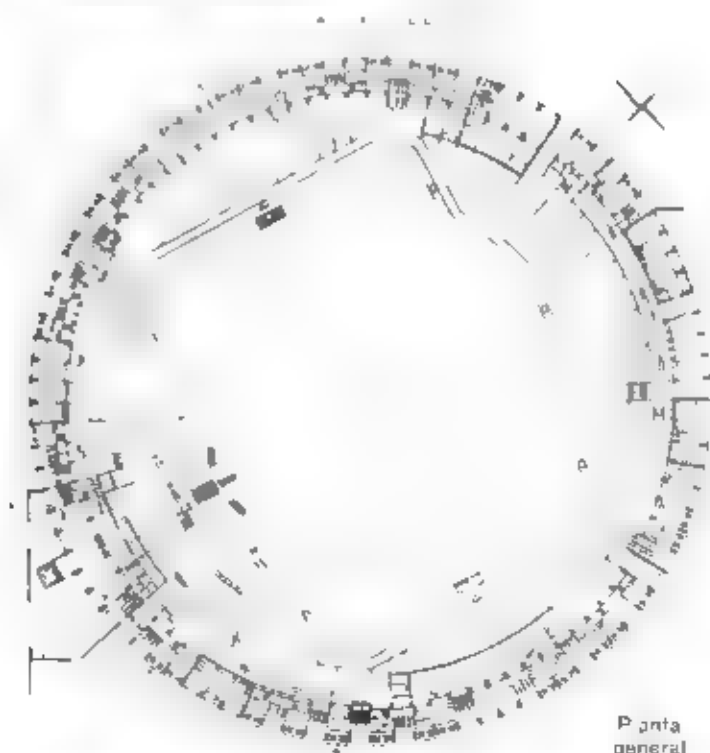




Estadio "Presidente Perón"

Racing Club - Av. Lanús - 1950

Arquitectos e ingenieros de **GEOPE**



De la presente construcción, este estadio tiene una capacidad de 50.000 espectadores. Características: planta circular, accesos y salidas convenientemente distribuidos.

Vista aérea





Las grandes pistas de natación de la sistemización de Ezeiza. — verde: las tres pistas; — rojo: las dos pistas públicas; — gris: las pistas privadas.

Balnearios populares

**Ministerio de Obras Públicas
de la Nación**

El Ministerio de Obras Públicas, con el dinamismo de su titular General Juan Perón, realiza estas grandes instalaciones de esparcimiento público en respuesta a las directivas sociales del gobierno.



Bañera de la costanera norte sobre el río y dentro del perímetro de Buenos Aires, o simplemente bañera de río abierto y muro de pesca, el lago cerrado y amplias instalaciones de vestuarios, restaurantes, juegos infantiles, estacionamiento, etc.

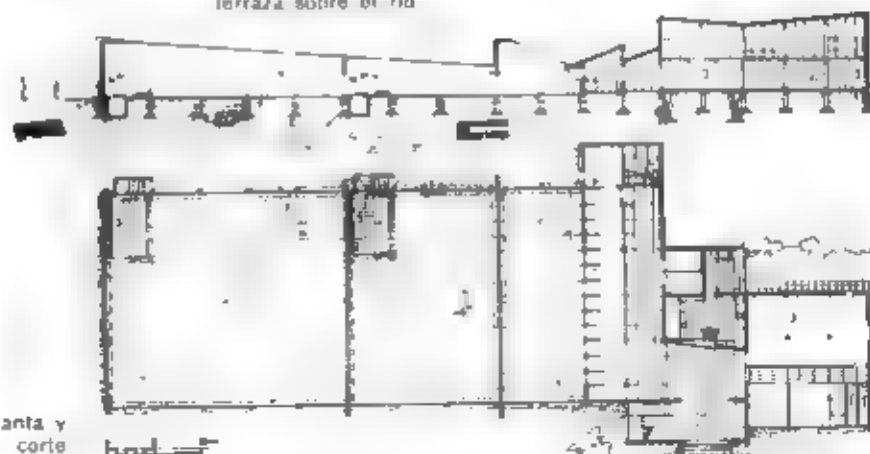
Círculo Policial - Buenos Aires **Polígono de tiro y edificio social**

Enrique Álvarez de Toledo, Carlos Krag y
 Ricardo Elzondo, Arquitectos



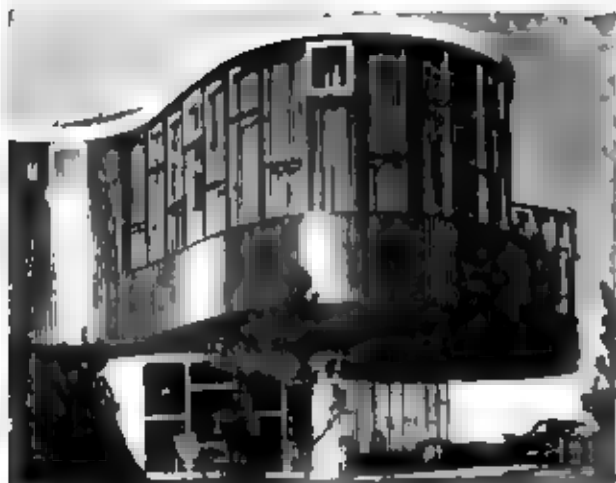
Vestíbulo
 Sala de espera
 Sala de espera
 Sala de espera
 Baños
 Sala de Alto Relo
 Lavatorio y fregadero

terrazza sobre el río



Planta y
 corte





Planta sobreelevada con una forma que permite un máximo de ventanamiento vistas. Local destinado a reuniones sociales, baile, cocktails. Los dependientes de servicio forman un volumen independiente convenientemente conectado.

Estructura de hormón: sistema hiperestático de cuatro porticos multi-pies. Losas de doble armadura de reducida sección.

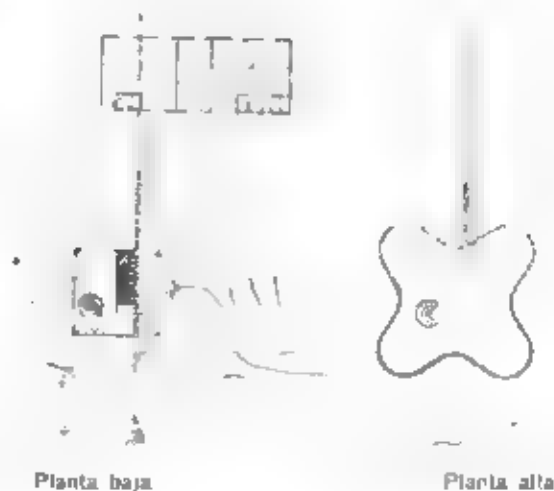
Parador "Ariston" - Mar del Plata

Marcel Brauer, Arquitecto

Carlos Coire y Eduardo F. Catalano,

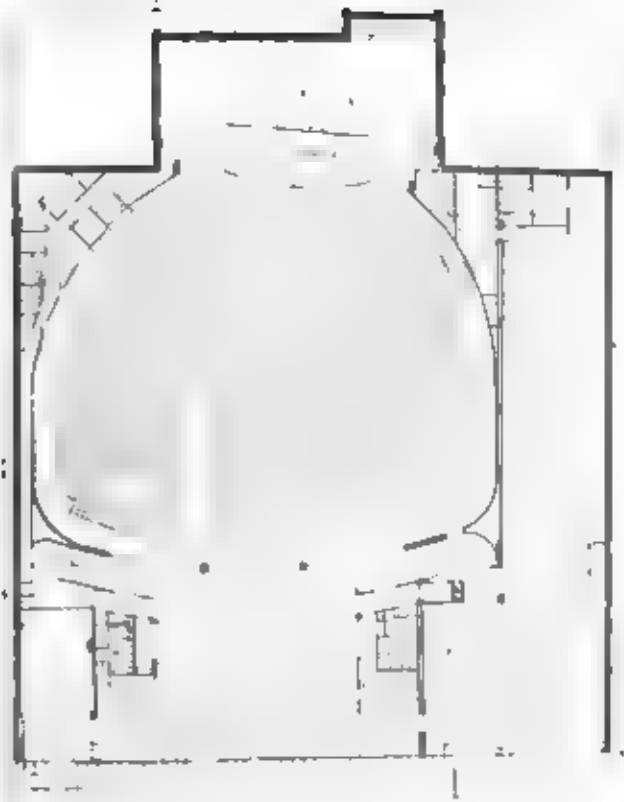
Arquitectos Asociados

R. A. Abril 1948





Planta baja
La platea y
la construcci
anexa



Cine Gran Rex Buenos Aires
Alberto Prebisch, Arquitecto

R. de A. Dic. 1947

Interiores



El edificio consta de tres partes: sala de espectáculos, dos playas de estacionamiento para automóviles y confitería anexa. La fachada acusa netamente la estructura interior de vestíbulo, interiores y foyer. El techo de la excepción a la regla ha sido construido con taberías metálicas. Techo formado por una bóveda dividida en arcos de bóveda superpuestas, inspirada en principios acústicos. Los espectadores van en tres niveles: platea, palcos y superpalcos. Capacidad total 1.200.

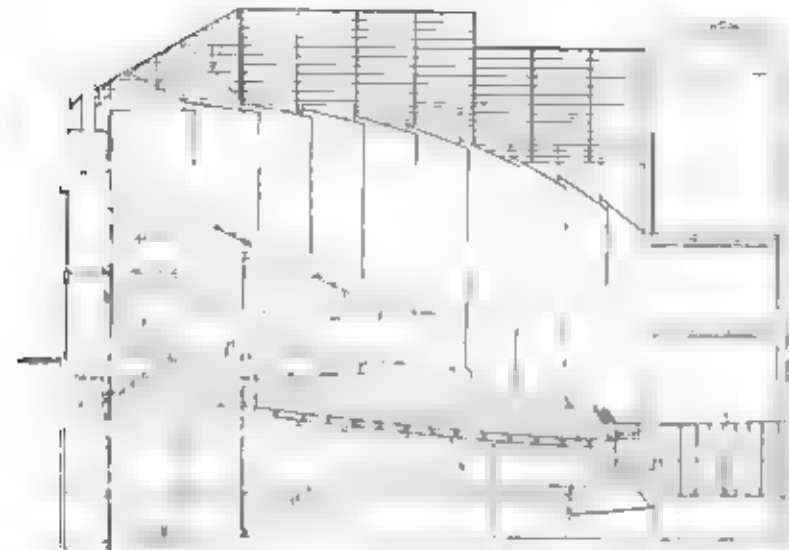
Detalle construcciones de interior: vista de frente y derecha. Se ven los sistemas de parámetros de tenares de hierro.



el vestíbulo



las plateas



Corte general del edificio por el eje de la sala. Nótese los dos subsuelos para estacionamiento de vehículos y el trazado de la platea baja y las dos plateas altas.



la boca de escena



la planta baja

a fachada de día y de noche



Cine "Los Angeles"

Abel López Chas y Federico Zemborain, Arquitectos

B. de A. Mayo 1949

Los autores afrontaron con habilidad el inconveniente de un terreno largo y angosto quebrando con sus fines ópticos la sensación de longitud.

Los vestíbulos distribuidos en cuatro plantas han sido evaluados en el volumen monumental del hall de entrada provocando un juego de espacios. El vestíbulo del pullman se acusa hacia el exterior perforando la vidriera en un espectacular voladizo de 11 metros de largo.



Planta del teatro infantil

- Escena
- Especto de agua
- 3 Alceses
- 4 Arboles de flores



El teatro del parque San Martín

Dos teatros al aire libre en Mendoza

Daniel Ramos Correa, Arquitecto

Al gran teatro emplazado en la faja oeste del cerro de la Gloria, lo rodea el panorama agreste y altivo de las primeras estratificaciones de la cordillera de los Andes.

El teatro infantil se halla entre la hermosa arboleda del Parque San Martín, dentro de la Ciudad.

El gran teatro del cerro de la Gloria





Vista aérea del barrio

Barrio N° 1. Aeropuerto "Ministro Pistarini"

Ezeiza, Provincia de Buenos Aires

Ministerio de Obras Públicas de la Nación



El barrio está ubicado en la provincia de Buenos Aires y es limitado por el camino de empalme a la ruta 205 y con la autopista del aeropuerto Ministro Pistarini.

Ocupa una extensión aproximada de 92 hectáreas.

Consta de un Centro Cívico, viviendas individuales y colectivas y viviendas colectivas para empleados y obreros.

El Centro Cívico incluye la iglesia, un edificio comunal para esparcimiento, un centro comercial, Escuela Primaria y Complementaria y un Hospital de 60 camas.

La zona de viviendas se compone de 104 casas o lotes, un grupo de casas colectivas para empleados y dos casas colectivas para obreros.

Arriba: El barrio visto desde la autopista.

Abajo: Otra vista aérea con el túnel que vincula la autopista con el camino de empalme en el primer plano. Al fondo, tras la masa de árboles, el aeropuerto.

da con disciplina sobre los fundamentos del plano, el volumen y el espacio, y de la composición, derivada de hallazgos objetivos, deben desarrollarse en todos los momentos de una educación general y profesional. Tanto el establecimiento de la práctica y del taller como la introducción de cursos científicos tendientes a promover un lenguaje común de comunicación visual son requisitos básicos para la buena enseñanza de las artes del diseño y, especialmente, de la arquitectura.

Esta instrucción tendrá que comenzar con un curso general previo, en que se coordinarían los distintos elementos del trabajo manual del diseño. Como el principiante no conoce aún la índole de relaciones existente entre su potencia y el mundo, sería erróneo destacar la idea "romántica" y cualquier especialización al comienzo de su aprendizaje. Teniendo como tiene natural facilidad para captar la vida, deberá formarse primero una visión comprensiva del vasto campo de posibilidades que se abre delante suyo para la expresión. No basta para su preparación el habitual entrenamiento por medio del dibujo. El dibujo y la pintura son, ciertamente, varios medios de autorrevelación, pero el papel del lápiz es por el y se adecua a sus insuficientes para desarrollar la sensación de espacio tan necesaria en la libertad de expresión. El estudiante tendrá que ser iniciado primero a través de experiencias tridimensionales, es decir, con los elementos de "construcción" y de composición en el espacio, con toda clase de ensayos y materiales. Observar, por ejemplo, el contraste entre aspero y suave, duro y blando, tensión y reposo, pues ello le ayudará a descubrir por sí mismo y por el ejercicio de sus manos las peculiaridades de los materiales, su estructura y su textura. Trabajando con materiales el estudiante comienza simultáneamente a comprender superficies, volumen, espacio y color. Además de la habilidad técnica, desarrollará su propio lenguaje, con lo que podrá dar expresión viable a sus ideas. Asimilados los estudios elementales, estará en condiciones de intentar composiciones de su invención.

El propósito de tal trabajo de diseño consiste en ampliar la personalidad, antes que proporcionar habilidad profesional. Su éxito dependerá principalmente de la calidad del profesor de diseño, quien, animando y estimulando, debe liberar la imaginación del estudiante, debe rechazar con objetividad cualquier reproducción o imitación de concepciones ajenas e incluso propias. El estudiante podrá entonces experimentar la propia capacidad para buscar caminos creadores que aspiren a superar su anterior indagación intelectual.

Esta preparación desarrolla y madura la inteligencia, el pensamiento y las ideas, y su objeto primordial es el desenvolvimiento del "ser integral", que desde su centro biológico puede encarar el problema con intuitiva certeza y ya no ser tomado desprevenido por las convulsiones de nuestra

era mecánica. Brindándole confianza e independencia y dándole fuerza a la feracidad y rapidez de cualquier aprendizaje profesional futuro.

Ampliada esta experiencia preliminar, el diseñador profesional estará en condiciones de comenzar estudios especializados sobre base sólida. Aun necesitará de los factores del taller y se desea que pueda relacionar su diseño con las realidades de los materiales y de la técnica. Solo entonces comprenderá que tanto su conocimiento de un lenguaje de visión, como su destreza en la construcción, en el diseño y en las representaciones, constituyen elementos indispensables para expresar el fin social trascendente que impulsa su esfuerzo creador.

Hay una fuerza temerosa de conservar la unidad a lo largo del aprendizaje y en todos sus aspectos, cuando se trata de la práctica educacional, es el relacionarla con la mayor cantidad posible de experiencias. Los principios que se le plantearán tendrán que basarse sobre indicadores reales, sobre un emplazamiento real y aun sobre la realidad incontestable de un "cuerpo". Cuanto más la relación entre alumnos y profesores se acerca a una práctica real, la de ser mejor y más positiva. La visita a edificios en construcción, a fábricas o institutos de investigación, servirá de acicate a la imaginación del estudiante y afianzará su comprensión del aprender haciendo. Lo más importante es que se trabaje como un aprendiz en el obrador, como un asistente de sobriante de manera que aprenda a enfrentarse con los elementos del proceso constructivo, el armado de las partes de la edificación y las frecuencias en potencia entre los diversos subcontratistas. Como podrá un estudiante comprender el comportamiento de las aislaciones o el techado a través del tablero de dibujo o los problemas económicos que el desarrollo de la construcción lleva consigo a través tan solo de los planos? Únicamente en el obrador mismo ha de recoger rica experiencia, observando con detenimiento los procedimientos ejecutivos de un edificio. Pues los conocimientos ajenos que se le transmiten en forma teórica, permanecerán en su mente sin verificación en vivificación, ya que solo puede aprenderse por experiencia propia y no por autoridad extraña. Cada estudiante, antes de obtener un título profesional, tendría que "ver" la total construcción de un edificio, desde el comienzo hasta el fin, y esta experiencia debería revestir obligatoriedad.

Además de la práctica del obrador, las escuelas de graduados habrán de poseer un taller-laboratorio en que se disponga de un muestrario de materiales. En ese lugar deben realizarse experimentos entre profesores y alumnos, tanto sobre la terminación interior y exterior de los edificios, como sobre sus texturas y colores y su relación espacial. Debe tener presente que la parte práctica de la profesión de arquitecto es de carácter altamente técnica, por lo cual el estudiante ha de contar con medios para cumplir experiencias y ensayos similares a



LUCERO CEMENTPLAST
PARA INTERIORES Y EXTERIORES PARA FRENTES Y MUROS

LUCERITO
ECONOMICA - PARA USO GENERAL

AQUAPINT
PARA PILETAS DE NATACION

PINTURAS PLASTICAS A BASE DE CEMENTO

C.A.P.S.A.

los que se exigen en sus laboratorios a quienes estudian medicina, biología, química, etc.

El estudio de la historia del arte y de la arquitectura, de tipo intelectual y analítico, familiarizará al estudiante con las condiciones y fundamentos que determinaron, en los diferentes periodos, la expresión visual del momento; examinará también los cambios y mutaciones producidos en la filosofía, en la política y en los medios de producción originados por las nuevas inventos.

En estos estudios, el estudiante puede palpar la verificación de principios que el mismo haya descubierto a través de su propio ejercicio sobre superficies, volúmenes, espacio y color y no es posible desarrollar en esos estudios un código de principios que tenga validez para las actuales creaciones en el diseño. En el examen de cada período histórico se establecerán los principios de un nuevo trabajo creador. Claro está que los estudios de la historia se concilian mejor con los estudiantes ya adelantados y que han sabido encontrar ya una forma de autoexpresión. Cuando se pretende de pronto a un alumno inexperto en las grandes realizaciones del pasado, es posible que se desanime y no responda a la invitación de ensayar y errar por su mismo.

Más tan pronto como ha encontrado su rumbo mediante la autoexpresión del tubo y el estudio, ya las disciplinas de la historia constituyen un procedimiento excelente para aguzar el pensamiento sin la tentación de las actitudes imitativas. La frecuentación de la historia habrá de comenzar en el tercer año del aprendizaje, y nunca en el primero.

En la siguiente forma resumimos mis conclusiones para un programa de transición en la cultura arquitectónica:

1. En una época de especialización, el método reviste mayor importancia que la información. El aprendizaje de un arquitecto debe ser concéntrico antes que seccional. Deberá incluir todo en su transcurso pasando en certidumbre de fines, es decir, en claridad de pensamiento y en el conocimiento de las

realizaciones. Se imprimirá en la mente del alumno que sólo podrá llegar a poseer convicciones basadas mediante una concepción creadora e independiente, o sea colorándose en esa actitud y nunca mediante la aceptación de formulas prefabricadas. La unidad del propósito educacional es imprescindible. El hombre debe ser constante punto de referencia a sus necesidades materiales y espirituales, en relación con la vida de la comunidad, determinando todas las etapas del proceso educativo.

2. El arquitecto debe ser coordinador, vale decir, hombre de visión y competencia profesional, su tarea consiste en unificar los problemas sociales, técnicos y económicos que las construcciones planteen. El arquitecto reconocerá y sabrá reusar el impacto de la industrialización en el mundo moderno, y explorará las nuevas realizaciones determinadas por el progreso social y científico.

3. La concepción tridimensional es la disciplina arquitectónica básica. Los métodos que aguzan el interés por la expresión visual, en todos los campos de las artes plásticas, enseñarán a ver a percibir la distancia y a captar la escala humana indispensables con estas disciplinas si se quiere obtener la agilidad intuitiva de organización del espacio tridimensional, y conocerlo a la vez con términos de eficiencia estructural, economía de medios y orden estético.

4. Solamente a través de la experiencia individual el conocimiento será un hecho vivo. Por lo tanto, todas las etapas de diseño y construcción desde el tablero hasta el obrador, deben encontrarse estrechamente relacionadas. La práctica del obrador no debe llegar como experiencia separada, tras que dar completo un aprendizaje académico de varios años. Debe ser parte integral del plan de estudios.

5. En los primeros años, la práctica combinada entre diseño y taller conduce a los estudiantes tanto a familiarizarse con los elementos del diseño —superficie, volumen, espacio y color— como con los elementos de la construcción y la edificación, pues se cultivarán los ejercicios tridimensionales con el auxi-

Modernice su instalación
produciendo más vapor a menos costo

con **CALDERAS**
SYNCR-FLAME

Los diseños más modernos en todas las capacidades

Construidas en la Argentina
totalmente de acuerdo con
las normas de la A. S. M. E.

(American Society of Mechanical Engineers)

ENTREGAS RAPIDAS e INMEDIATAS

LA LINEA MAS COMPLETA EN CALDERAS NUBO-TUBULARES

CONSULETOS SIN COMPROMISO

Sociedad **CAREN**

Antonio Machado 628-36

T. E. 60 1068 - 3 líneas y 10 internas

BUENOS AIRES - Argentina

Guaviyu 2859

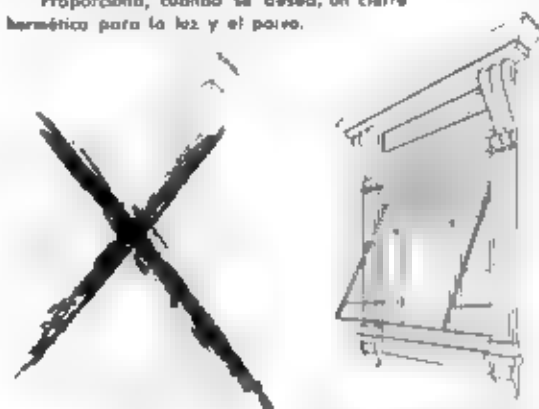
Teléfono 27635

MONTIVIDEO

(Uruguay)

EL COMPLEMENTO DE LA LABOR DEL ARQUITECTO!
PERSIANA enrollable de madera

Permite variar a voluntad la luminosidad de los interiores.
Proporciona, cuando se desea, un cierre
hermético para la luz y el polvo.



Desecha a persiana de brillo,
que su A. S. E. O. S. M. E.
no sólo y está pensada para las maderas de jamba y
y para filtrar la luz y el aire cuando ud. no lo necesita

COMARCA S.A.

(CONSTRUCCIONES Y ANEXOS)

FABRICA DE PERSIANAS ENROLLABLES DE MADERA

9 DE JULIO 447 • TELÉF 4613 • ROSARIO

lin de materiales y herramientas. En cursos de diseño que contemplen los problemas actuales pondrá en contacto todas las actividades del grupo con la gran aspiración social de mejorar la vida de la comunidad. Estos puntos iniciales e integrales deben incluir elementos de planeamientos.

6. En el segundo y tercer año, el estudio de diseño y construcción, completado, durante las vacaciones de verano, con experiencias de obrador y con actividades de laboratorio, correlacionarán una experiencia progresiva y un conocimiento más amplio. La experiencia de "experiencia de obrador" no alude a una tarea de oficina, sino a la práctica directa en la obra como ayudante del capataz o del supervisor. Esta experiencia, que no debe comprender menos de siete meses, tendrá que ser obligatoria para la graduación profesional en arquitectura. Deberá incluir también un estudio sobre sus relaciones con la industria de la construcción.

7. La construcción deberá enseñarse como componente del proyecto, en virtud de que guardan directa interdependencia. Igual importancia habrá de darse a una y otro, y no habrá de promoverse a ningún estudiante sin la debida capacitación con respecto a una y otra. Los problemas del diseño y de la construcción deben relacionarse con condiciones del emplazamiento y con destino del edificio reales. Y se concebirlan como inseparables de los problemas de la comunidad que truen consigo los grandes factores de la economía.

8. Los estudiantes se organizarán para trabajar en equipos, incluso con compañeros de técnicas afines, para así habituarse a los métodos de colaboración. Se les preparará de tal manera para su tarea vital de ser coordinadores de las muchas individuos que intervienen en la concepción y ejecución de las tareas de diseñar y construir. La naturaleza especial de la labor de equipos conducirá a los alumnos a una buena "arquitectura grupal", en vez de al proyecto superficial y tan sólo de efecto.

9. Los estudios de historia comenzarán en el tercer año, y no en el primero, para evitar la intimidación y la imitación. Tales

disciplinas ayudarán a los estudiantes adelantados a analizar el origen de las obras maestras del pasado, con lo cual se les demostrará cómo la concepción arquitectónica del preterito, tal cual se manifiesta en los ejemplos, ha resultado de la religión, de la estructura social y de los medios de producción.

10. Los maestros serán seleccionados después de una experiencia práctica en el diseño y en la construcción. La tendencia a incorporar como profesores a jóvenes que terminan de completar su preparación académica es inconveniente. Solamente maestros, con amplia experiencia, pueden poseer una variedad suficiente de recursos que estimule debida y constantemente al alumno. El estímulo es lo mejor que puede ofrecer la educación, porque con ella el estudiante aprende a poner en marcha su propia iniciativa. El derecho de desarrollar una actividad privada tendría que asistir a todo profesor de arquitectura y de construcciones, pues es la única manera de fecundarse precedentemente sus propios recursos. De lo contrario estará condenado a un rápido amigotamiento, lo cual lo llevará a retirarse a ocupar una posición de "autoridad".

11. Las escuelas de arquitectura son tanto reducidas, con una inscripción de entre 100 a 150 alumnos, son más eficientes que las vastas. Uno de los más valiosos e intangibles valores de una escuela, vale decir, esa "atmosfera activa" se crea por la participación entera de la escuela y los estudiantes en todas las actividades, y eso es lo que se puede fácilmente en escuelas demasiado grandes, adversas al esfuerzo de grupos íntimos.

12. La eficiencia de la enseñanza dependerá del número de estudiantes a cargo de cada profesor. La preparación de un arquitecto requiere vigilancia individual, debese ayudar al estudiante de manera que la enseñanza se adapte a la índole de su propio talento personal y grado de desarrollo. Un profesor sobrecargado será un profesor perdido para todos sus estudiantes. El número deseable de discípulos que debe tener un profesor no deberá sobrepasar de entre doce y dieciséis.



BOMBA PARA PILETAS DE NATACION Y USOS INDUSTRIALES

Adquiriendo productos de calidad, también tendrá GARANTIA

Bidas
Sociedad Anónima C.A.

PERU S.A.
T.E. 34-1832 y 2689
BUENOS AIRES



HERRAJES
para obras

D.C.
MARCA REGISTRADA

HIERROS
ACEROS
CHAPAS
ALAMBRES
CAÑOS
MAQUINAS

DESCOURS & CARAUD
ESTABLECIMIENTO
C.A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Oficina central: 1000 Montevideo, Uruguay. S.A. de R.D.
Oficina comercial en:
Montevideo - Maldonado - Punta del Este - San José - Uruguay - Argentina - Chile - Brasil - Rio de Janeiro - Sao Paulo - Colombia - Venezuela

En artefactos sanitarios,
DURCELANA



Por su estricta selección de materias primas, hermosa dirección y moderno proceso de elaboración, los artefactos sanitarios **DURCELANA** - porcelana vitrificada - constituyen una cabal expresión de calidad y buen gusto.



FERRUM

S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA

FABRICA Y ADMINISTRACION: ESPAÑA 402 - BOL. AVELLANEDA
EXPOSICION: CHACABUQUE ESQUINA ALSINA, BUENOS AIRES

De un cuaderno de viaje

(Viene de la pág. 46)

cultural, y menos aún a nuestros estados de ánimo, antes de haber concluido el examen. En cuanto a este ingrediente de subjetividad que es preciso detener, bastante violenta sobreviene al madurar nuestras observaciones en esta tierra donde no se conoce lo "circular", la periferia un un sentido antivitral, como para que no nos cuidemos de él.

La excepción y el lector reclamará la superficialmente arquitectónico en lo de hoy.

Tomemos una imagen el nuevo edificio para el Ministerio de Aviación. Todavía se ven algunos albañiles en la escena y no nos pueden dejar de sorprender. Ayer mismo hemos estado en el Ercorial, ante aquella arquitectura de profundo sentido lírico, intensamente simbólica voluntad de forma pura, abstracción y cubismo auténticamente españoles. Aquí, en cambio, una masa fuera del calendario, con sus relojes arrastrados, trayendolos un relato sin gracia. Sin fuerza persuasiva y un peso anecdótico inmerecido que sólo consigue perturbarnos en el trance de enunciar este contraste. La intención faril, folklorista así y chautuolista actual, se deshace ante la fuerza histórico-cultural de un pasado que ya fue.

Pero, a pesar de todo, y como no hemos venido a esto, proseguimos esta aventura espacial con la mirada alta y la atención despierta. España no es fácil, y pronto se desengaña el turista que logra engañarse. El turista que va corriendo detrás de la Historia del Arte. Difícil hallar, por ej., una Iglesia totalmente gótica o "idealmente gótica" a lo Viollet-le-Duc; imposible contestar aquellas preguntas tan usuales. "¿De qué estilo es?"

Por hacer un homenaje, una palabra sobre Gaudí. Una más para la montaña de palabras que ya ha formado a su alrededor. Y en primer término, una advertencia, la de que la obra del gran arquitecto catalán está demasiado a expensas del elogio a de la censura. El elogio es demasiado fácil porque se trata de un esfuerzo mental y material considerable, y la crítica también, porque se trata a la postre de un esfuerzo con resultado definido. Gaudí no pudo dejar discípulo, con él se murió el "gaudiismo". En rigor se trataba de un gémetra, de un místico de la geometría.

La Sagrada Familia no inerte ahora va en un palabreo equivalente a la cantidad de piedra allí acumulada: no puede decirse que sea original. En realidad parte del gótico y luego se jacta de haber podido suprimir los arbotantes. Todos los problemas técnicos que se propone aparecen como ingenios al lado del bagaje de recursos científicos e intuitivos que aporta. Y todo esto habla, es digno de mencionarlo aquí, de una dignidad profesional que es verdaderamente muy poco usual en nuestros días.

La juventud española, entretanto, también estudia arquitectura. Configurarla es difícil. Aunque el momento creador por el cual esta pasando sea infeliz, hay una pureza en el fondo del pueblo, del paisaje, que no deja de provocar una esperanza. Si ese día llegase, los primeros serán aquellos que no se hayan contaminado con la cámara de las nuevas formas, puesto que este país nunca se ha regodeado con las superficies.

Si no, seguiré sin hablando nada. Nada más que un contranido empuje enredado en las tres ciudades-nuevas Santiago, Salamanca y Toledo.

En una universidad: Cambridge. En una universidad inglesa es un milagro de perdurabilidad con todos sus riesgos. Hablamos de Cambridge tal cual la conocimos. Arquitectura, Naturaleza y Cultura van juntas y además, como si fuera poco en nuestros tiempos, la estructura social que soporta este trueno lejor de quebrarse se amolda a las circunstancias. Se trata de un contorno, al menos, pocas veces tan propicio para el estudio que pone en serio compromiso a quien de él goza. Entretanto la tradición puede pesar estérilmente, el "voluntarismo" frivolisar y al deporte a ultranza devorar la intuición y todo lo que más fresco tiene el espíritu.

De los "back" jardines formados a los fondos de los colegios, sobre el río Cam; un paraje de singular belleza a una biblioteca, a una librería puesta al día, a una sala de conferencias, a un instituto o seminario, o a un café de estudiantes, sólo existe una distancia de muy pocas yardas.

Entre los árboles y los libros no se interpone un abismo, como le sucede al estudiante proletario de las grandes ciudades, mientras debe proveerse de complejos elementos de transporte que le anulan varias horas al día, con su inhumana rutina. A los diez minutos de marcha se gana campo abierto, en tanto que esta pequeña ciudad, por otra parte, vive pendiente de ellos y para ellos.

La Arquitectura tiene un papel preponderante en la vida de cada universitario, pero, ¿cómo? En rigor, se trata de una importancia válida en su perímetro. El caso de Cambridge, sabido es, pueda darse como ejemplo de lo que fué en esencia el urbanismo medieval, y en lo que respecta a distribución de espacios abiertos, aún queda como ejemplo vivo de una solución eternamente verdadera. La aparición de las ciudades-jardín es imposible que encuentre mejor precedente; y es sintomático que se haya operado precisamente en Inglaterra donde aún están modelos intactos casi. La atracción que ejercen estas construcciones hasta en los ojos más distraídos del estudiante menos listo es algo de palpable evidencia. La relación se efectúa intuitivamente de una manera exclusivamente vital, pero en el fondo se reconoce una conciliación empírica que hace valer un milagro de perdurabilidad de que hablabamos, el cual, lógicamente, corre el serio riesgo de la impracticidad doméstica.

La única palabra más o menos nueva ha sido dada o mejor dicho, vamos a hacer el esfuerzo de tomarla —por el nuevo edificio de la Biblioteca de la Universidad, emplazado excéntricamente del tradicional conjunto, pero gravitando inevitablemente en él por medio de una alta torre-tanque que es el horror de los "conservadores" y la bandera de los "modernistas". En esencia, como se ve, el problema de la nueva arquitectura no ha sido planteado.

Los estudiantes y hasta los profesores mismos de la facultad de Bellas Artes no titubean en reconocerlo. Y la razón de esta demora lo atribuyen —es cómico— a la falta de tradición. La Escuela de Arquitectura no tiene más que treinta años, en una Universidad de diez siglos de edad.

Válido o no, dicho argumento, preciso es remarcar que en efecto, una vez más la ruptura entre la arquitectura y la vida se manifiesta en cierta rómora apreciable en la orientación didáctica y formativa. Todo el escenario de Cambridge, a pesar de su atractiva armonía parece adormecer los impulsos integradores. Si no ¿cómo justificar el hecho de que cada colegio —o residencia de estudiantes— exalte siempre la preponderante silueta de su capilla, vieja herencia de la ecumenicidad medieval, mientras a esa masa constructiva no corresponde una pareja energía espiritual y religiosa?

Una ciudad: París. — He aquí una ciudad que siempre ha gozado de buena fortuna. De antiguo, su situación geográfica —en el centro de Europa— equidistante de los polos mejor cargados de cultura, ya vibraba al establecerse la corriente espiritual que dió forma al continente. En el cruce de una gran ruta terrestre, Norte-Sur, que unía la cabeza del Imperio Romano con las Islas Británicas y una ruta fluvial, Este-Oeste, el Sena, que la vinculaba con sus ríos alrededores, la Lutetia Parisiorum comienza a germinar la semilla sembrada en la pequeña Isla de la Cité.

En la actualidad, ni nórdica, ni mediterránea, atrae hacia sí ambas influencias y sin ser ni oriental, ni americana, se dan cita en ella —un poco más cordialmente que en Corea— corrientes tan opuestas. Es que, como ya lo ha dicho con ingenio un pensador español: "los franceses han tomado bien ancho la curva de la vida" y París, lejos de constituir una enervada de ángulos difíciles, representa más bien un simple "rond-point" a donde van a encontrarse los más diversos caminos sin rozarse siquiera.

Centro de "mélange", de como fruto habitual productos rarísimos en su violencia, o geniales en su equilibrio que no pueden soportar adaptaciones libres, ni siquiera fijas. De ahí la frase de Louis Mumford: "A veces el "antilo francés" fué más cuidado fuera de Francia que dentro de ella"; juicio que omite al referirse a la "hausmannización" de las ciudades norteamericanas y que no le cuadraría tan mal a Buenos Aires.

Sus efectísimos deslumbrantes van día a día deslumbrando menos a sus visitantes más nuevos. Los conjuntos logrados, con todo el poder persuasivo que encierran, parecen palidecer

No piense más en
PERFILES para BOVEDILLAS!!

Emplee para sus losas nuestro



Sistema y materi.
aprobados por L.
M. de St. Aires, por
Dec. No. 7330/1950 y 3484/51
Material aceptado por el
Banco Hipotecario Nacional

CERAMICO ARMADO

PLASTES

AHORRARA TAMBIEN DINERO EN ENCOFRADO, HIERRO Y MANO DE OBRA

Producers: **L. O. S. A. Ind. y Com.** Cap \$ 6.000.000

REPRESENTANTES GENERALES

AMERIPLASTES

S. R. L. CAPITAL \$ 500.000.00

SARMIENTO 355 - Ser. geo - BUENOS AIRES
T. E. 32-3978 - 4110 y 2240

Existen algunas zonas disponibles para representantes en el interior

ante la sólida consistencia de Notre-Dame, dictada por tan otro espíritu, o ante el ritmo naturalmente radencioso del Sena caracoleando libremente a través de sus planificaciones.

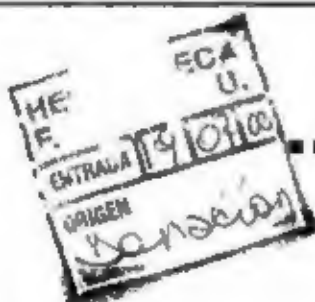
No debe olvidarse, entretanto, que París es una ciudad de cinco millones de habitantes y que por ende abarca una superficie sumamente extendida. Esto le da a veces un rostro terriblemente anónimo y en su patetismo le hace aparecer, como toda ciudad hipertrofiada de nuestro tiempo, como un gran desierto demasadamente edificado, perforado por túneles, con un aspecto mineral del que sólo podemos olvidarnos fácilmente quienes no estamos sino de paso por ella.

París es la ciudad que reclama un argumento personal para agotarla. De lo contrario, puede uno creer que se concluye en los límites de su lujosa envase. Viene entonces a la memoria la experiencia de Rainer Maria Rilke, o de sus

Cuadernos de Malte Laurids Brigge, quien tardó volúnticamente años en penetrarla.

La Escuela de Bellas Artes de París, con todo el poder evocativo que puede tener para un arquitecto porteño, tan sólo consigue sugerir un nexo de vigencia muy tenue entre una casa de estudios que se esfuerza por estar al día de una manera que no contradiga su rígida tradición, y una ciudad, como la que comentamos, que vive encerrada para siempre entre las fronteras de su "perfección" irreparable.

Si alguien hubiese estudiado con método —a la Wölflin— esta ciudad, de buena gana nos evitaríamos el oneroso aunque apasionante compromiso de examinarla a la luz de los infinitos puntos de vista que ofrece insinuantemente al viajero. Quede aquí enunciado, al menos, el gran atractivo de la cultura urbana de París.



C. I. A. E.

...ahorre energía eléctrica

Motores MARELLI

SOCIEDAD ANONIMA
COMERCIAL E INDUSTRIAL

Avda. LEANDRO N. ALEM 673 • T. E. 31-8116-8189 y 32-5485 • BUENOS AIRES

Fortalit

LA MARCA NETAMENTE ARGENTINA DE FIBROCEMENTO (ASBESTO CEMENTO) QUE DEBIDO A SU MODERNO METODO DE FABRICACION CIENTIFICA HA CONQUISTADO UN PRESTIGIO INSUPERABLE, CONSIDERABLEMENTE MAYOR A CUALQUIER SIMILAR EXTRANJERO. POR ELLO EL EXPERTO EXIGE Y EMPLEA EN SUS CONSTRUCCIONES **Fortalit** LEGITIMO, QUE NUESTROS REVENDADORES SUMINISTRAN EN TODA LA REPUBLICA.

FABRICANTES:

FORTALIT S. A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

21 DE MAYO 117 • BUENOS AIRES • TEL. 33, AVDA. 1101

**Todos los caminos
conducen
al Ovalo Esso**

Esso

No hay industria, transporte, actividad agrícola
u hogar que no haga uso de derivados del petróleo.
Y si éstos son identificados por el Ovalo Esso, ellos señalan
el camino hacia la calidad. Calidad que es fruto de
largas y pacientes investigaciones científicas y de
procedimientos industriales cada vez más perfeccionados
en laboratorios y refinerías de prestigio mundial.

Esso

**PRODUCTORES, FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES
DE PRODUCTOS DE PETRÓLEO**



El nuevo Interruptor Trifásico Blindado de 30 Amperes,
con porta-fusibles tipo americano, contactos con garra
automática, corte de arco al vacío y traba de seguridad.

ATMA CALIDAD EN ELECTRICIDAD